

CALGÓN

AÑO
XVI

V
I
T
O
R
I
A

REVISTA
GRAFICA
ANUAL
DE
FIESTAS

Nº 16



60
cts

LAS MEJORES

Cervezas y Limonadas

K N Ö R R

Orange Crush

JABALI



Fábrica «LA ESPERANZA»

AII. 23 - VITORIA - Tel. 1125

¿QUIEN ME DA RAZON?



ENTADO estuve de suspender, por este año, mi descenso al pueblo de mis amores. Tales han sido las cosas que he visto en los 365 días pasados y tales las que oí llevadas hasta mi eterna mansión, por las ondas vibrantes, que me ponían en trance de duda. ¿Iré? ¿No iré? Pero ha podido más en mí el deseo de saturarme de recuerdos, de cerciorarme, por mí mismo, de la verdad de lo que percibió la trompa de Eustaquio que reside en mí, que conservo intacta, y aquí estoy. No todo lo malo que escuché será cierto —me dije— ¡Se inventa tanto! Recordad, si no, lo de Barberán y Collar. Aparte que, desde que el mundo es mundo se oye lo mismo por doquier: «No se puede vivir». Y vais viviendo y seguireis viviendo hasta que murais. (Esto se lo aprendí yo a Perogrullo, en un mitin, sobre la sustitución del candil por la gamonita). ¡Qué tiempos aquellos! Los mitines que se daban entonces eran todos de carácter económico. Se estudiaba mucho. Eran tiempos de hambre; y esta es una señora que aguza el ingenio del más topo. No digo yo que hoy harteis los perros con longaniza; pero os preocupais, más que del condumio, de lo que llamais ideales, reivindicaciones, igualdad, fraternidad; lo que no empece para que andeis a tiros cada lunes y cada martes, después de los domingos y el resto de la semana. De ello certifico yo que, en visión Dantesca percibí tragedias desde mi altura, recordando aquellas palabras del Maestro en el «Canto 17.^º de la Divina Comedia»: «Solo puede desear mal al prójimo el que se separa del Creador». Acaso os riais de mí. Esta risa será cosa de los tiempos de hoy, aunque poco propicios para la risa, por culpa vuestra. No se me oculta, hermanos de mi ánima, que si hay iracundos también hay soberbios; que si existen generosos también hay avaros; que irritan los ruines de corazón que miran con desdén al que halagaron antes, seca el alma para todo sentimiento noble. ¿Y qué? ¿No ocurrió esto desde que Nemrod enarbóló por bandera su camisa? Pensar debéis en que una razón vale más que un tiro; en que unas sopas, tranquilamente engullidas, más que las bodas de Camacho; y más que los tesoros de Creso, el sueño que se pesca al posar la cabeza en la almohada y no se suelta hasta que viene el día. Solo así es posible esta alegría que pasa ante nosotros en instantes como estos de ahora. Aprovechadlos, como yo, sin odios ni envidias. Dejad que las aguas corran y no intenteis, con violencias, abrir las nuevas cauces. Lo que haya de ser, será. No os digo tampoco que os convirtáis en otras, no. Deberes y altos deberes, tenéis los hombres aquí abajo. Lo que hace falta es que sepáis cumplirlos, como la conciencia mande. Yo sé que toda conciencia, cuando se tuerce al mal es por la voluntad, a la que impulsan las bajas pasiones. Esto que os digo hoy lo decía yo muchas veces en mis tertulias, cuando no había bares ni estupefacientes; plebeyas tertulias, si quereis; pero en las que estaba presente con frecuencia Don Sentido Común; un caballero por el que vengo preguntando hace unos lustros y no doy con él. ¿Quién me da razón de su descendencia?

Alguien al oirme, entonces, decía:—«Ya la pescó» «Quizá vosotros digais lo mismo. Como querais. Cada cual es libre, ¿no? de pensar a su modo.

«El pensamiento no delinque.» Y vamos a tomar billete.

CELEDON

EZQUERRA

EXQUISITO CHOCOLATE

EZQUERRA

Confección
mecánica
de
Estuches
Azucareros

Fábrica
y
Despacho
Independencia 14

Teléfono 1322



E Z Q U E R R A

EZQUERRA

VITORIA

EZQUERRA

VISITAS DE
«CELEDÓN»

¡CUÁNTO GUARDIA!

Impresionado, más que un tanto, un amarraco, al ver en la calle tanto guardia negro, (quiero decir de negro traje) y con el zurriago al cinto, me asaltó cierto temorcillo; dí un salto y me dice uno de asalto:

—Oiga, amigo: ¿Qué mosca le ha picado? ¿Por qué salta?

—Es mi sino, amable guardia. Yo salto y a veces me exalto. Pero no le extrañe, ni me constriña. Al recobrar todos los años mi vida mortal, por permisión divina, saltando empiezo a juerguearme hasta que vuelvo a dar el salto y me reintegro a mi mansión gloriosa.

—Entonces usted no es de este mundo. Usted es una cosa del otro mundo.

—Fuí de este mundo y dí en él bastante que hablar, porque yo era una *mosca blanca* entre la gente seria de este mi pueblo, que, entonces, como hoy, sufría la tristeza que da el no ver el sol más que de higos a brevas. Yo reía siempre; y como la risa es contagiosa, lograba hacer reír con una frase o con una pirueta. Me aplaudían unos y me censuraban otros; ni más ni menos que lo que ocurre hoy y ocurrirá hasta la consumación de los siglos. Y si así no ocurriese, ¡qué sería del mundo! En el contrario pensar y opinar está la salsa con que se adoba esta vida perra de aquí abajo. Yo salto de contento; otros saltan de rabia, aunque no se les vea el salto; yo abro la boca para dar paso a la risa franca; otros aprietan los dientes hasta resquebrajarlos. Las bajas pasiones se mueven y atormentan y de mil modos traen la envidia, o el despecho, con toda la secuela de odios y miserias que minan y corroen las entrañas, las malas entrañas de muchas gentes, que disfrazan su sentir con una sonrisa y están pensando: ¿Por qué no reventará este tío?

—Filósofo te sientes. ¿Fuiste hombre de letras en este mundo?

—Quita allá. Para mi gobierno, nada más; y a fe que me bastó siempre para vivir contento. Yo no supe nunca de otra cosa que no fuese mi trabajo y mi jornal; no quería entrometerme de idealismos, porque estaba convencido de que trabajar hay que hacer si se ha de vivir y de que eso de la igualdad es un mito.

—Si todos pensaran como tú...

—Entonces tú no serías guardia.

—Hombre...

—Claro. Pero, mira: dejémonos de filosofías, que voy a ver al Gobernador. Es mi primera visita de todos los años. El pasado charlé muy a mi gusto con aquel pobre joven, que me cautivó por su simpatía y del que saqué la impresión que no me ha faltado: Era un hombre cabal, un buen hombre.

—Te acompañó.

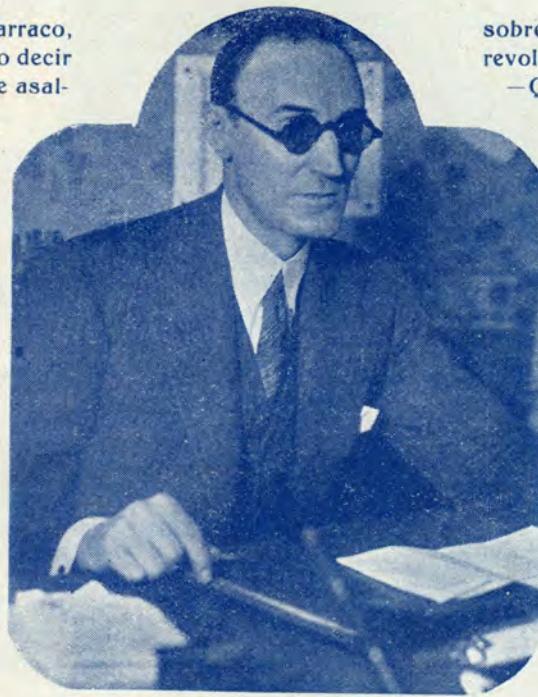
—Van a creer que ya estoy cogido. Déjame solo.

—Como quieras. ¿Tu nombre?

—Celedón a secas.

—Hombre, ya tenía noticias. Adiós, Celedón. Mucho ojo, ¿eh?

**



Llegué a las puertas del nuevo edificio del Gobierno, y más guardias negros, entre otros rojos. Me miraron un poco extrañados; pero nada me dijeron y penetré en el amplio vestíbulo.

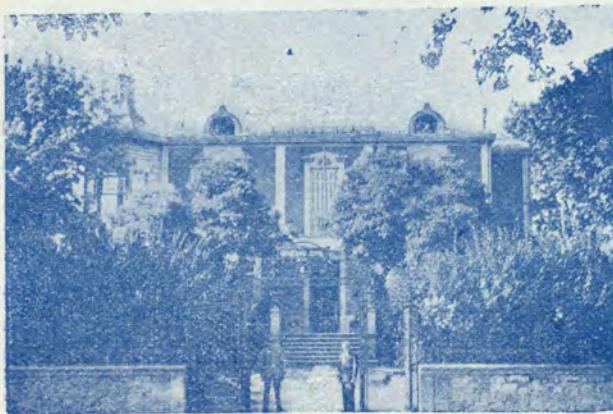
Antiguos conocidos míos Julio y Juan, de la clase de porteros, con alto número en el escalafón, me anunciaron. Me anunciaron que Su Excelencia no podría recibirmee por que estaba con el Jurado Mixto, esperaba una comisión, iba a llegar otra de Alcaldes y qué sé yo cuantas dificultades más me pusieron. Con lo que a mí me gustan las dificultades... En un descuido de los galoneados cancerberos giré el pestillo, y adentro.

—Excelencia...

—Pase, digo pasa, Celedón—exclamó el señor García Larrache con la mano tendida. Los que charlaban con él se hicieron a un lado y...

—Sé breve, Celedón. Tengo mucho que hacer.

—Pues de sobra me sé el oncenio Mandamiento, señor. Solo me trae a la presencia vuestra la obligación que me impone mi categoría de personaje en esta República de Trabajadores, de ofrecer mis respetos a quien puede llegar una delación de algún desmán que no pienso cometer, para ponerle



Edificio donde está instalado el Gobierno civil.

sobre aviso. Yo no soy un revoltoso; menos un revolucionario...

—Qué me vas a decir. Casi paisano tuyo soy y en estima te tengo desde que sé de tí. No te deslices, sin embargo, porque en mi puesto no distingo de amigos, de paisanos ni de correligionarios.

—Hombre, claro; con esas gafas verde-claro todo lo vé S. E. del mismo color. Pero, navarritos son tus ojos... Huy, perdón S. E., que ya me he colao.

—Ja, ja, ja,... Estás perdonado, Celedón.

—Gracias. Y dígame, señor: Se sabe algo, oficial, de Barberán y Collar?

—Desgraciadamente, hasta este momento, ni palabra.

—Lástima de muchachos...

Los chicos de la Prensa entran en el Despacho, a los que despachó incontinenti, diciéndoles que no tenía noticias. Y es que, según me dicen estos amigos reporteros, el señor G. Larrache parece pertenecer a la Orden cartujana. Lo contrario de aquellos otros que dictaban notas por la mañana y por la tarde para decir que sí, que parecía que... que también pudiera ser que... en fin, que estaban sobre aviso y que todo estaba previsto; que no pasaría nada. Luego pasaba lo que pasaba, claro.

Un apretón de manos, unas advertencias y hasta más ver.

Me impresionó un poco la seriedad del navarrico; y cuando veo en la calle unas gafas verdes, todos me parecen el Gobernador.

AL AYUNTAMIENTO

Llego al Consistorio y me entero de que Teodoro, el alcalde, está con licencia; el interino, Pepe Castresana se ocupa en escuchar a ciudadanos y ciudadanas, que no van precisamente, a engrosar la suscripción para los hermanos de Guipúzcoa.

Penetro en el salón grande; saludo al cejijunto Pepe, que me recibe con palpable complacencia; charlamos de las mejoras urbanas presentes y futuras y, en esto, me entrega dos hojas diciéndome:

—Para que las llenes y se las dejes a Harina. Es preciso, Celedón. De esto no se escapa nadie.

Dicen las hojas: Repartimiento General. Parte real.

—Oye, Pepe: ¿Pero esto de real... no habíamos quedado en que la realza...

—No tergiverses y llena, llena.

—Pa dos días que voy a vivir. Por culpa vuestra. Miá que negar unas perras pa «La Popular»... Me paece que la das la puntilla.

No contesta y repite:

—Llena, llena esas hojas.

Academia «Molina-Galilea»

Segunda enseñanza.—Preparación para los exámenes de Septiembre.—Clases particulares.—Profesorado titulado.

Informes: S. ANTONIO 1-1.º



LIBRERIA

ALMACÉN DE PAPEL
OBJETOS DE ESCRITORIO
LIBROS RAYADOS
ARTÍCULOS RELIGIOSOS
Y
MATERIAL ESCOLAR

La Casa más económica
y mejor surtida.

Gran variedad en artículos de piel

Felipe G. Herrero

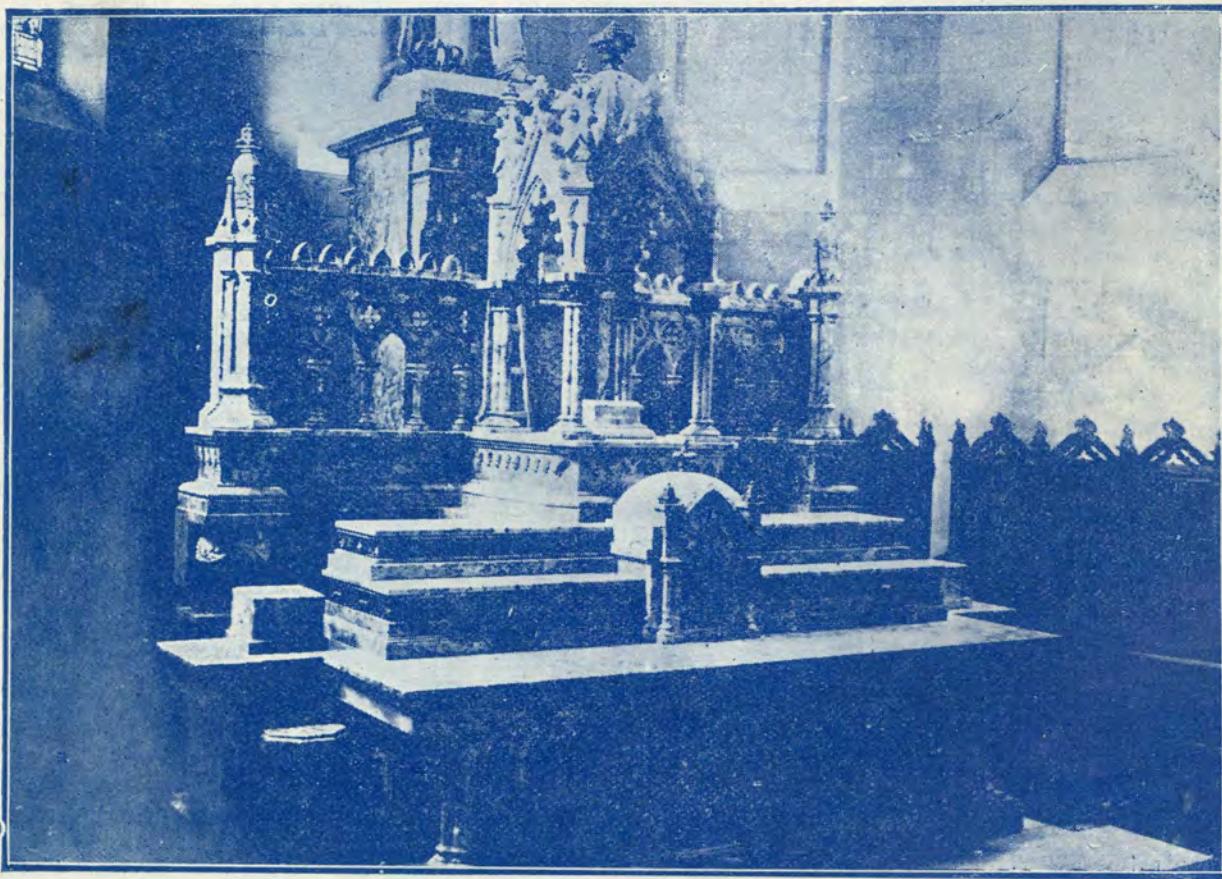
Postas, 11 y

Plaza de la República, 16

VITORIA

VIUDA DE CONRADO R. DE OCENDA

Los más difíciles complicados y hermosos trabajos en mármol de todas clases y procedimientos, los ejecuta esta Casa, la más importante de Vitoria.



PROYECTOS Y PRESUPUESTOS.

El Gran Café Suizo con su Bar, Jardín y Patio de Recreos



Amplio, hermoso y confortable salón. Al fondo el Bar. A la izquierda los Billares



Jardín y pista
asfaltada para
patinar, en la
cual se cele-
bran animadí-
simos bailes
los
domingos
y días festivos



Hijo de Antero Estibalez

TEJIDOS -:- LANAS -:- SEDAS -:- SURTIDO INMENSO -:- PRECIOS SIN COMPETENCIA

A L F I N !

ESTA CASA, DE SÓLIDO CRÉDITO EN LA PLAZA Y LA PROVINCIA, SE INSTALARÁ ESPLÉNDIDAMENTE EN LOS HERMOSOS LOCALES ADQUIRIDOS EN EL Suntuoso EDIFICIO DE LA CAJA DE AHORROS, PRÓXIMO A TERMINARSE.

Calle de Postas, 21 y 23

La inauguración de estos Almacenes constituirá un suceso gratísimo para el público en general

Mientras el traslado se lleva a efecto las ventas continúan en el local actual.

Grandes existencias de toda clase de artículos en los actuales Almacenes
INDEPENDENCIA, 2 (Bajos del antiguo Hotel Pallares)

Teléfono, 1130

VITORIA

NAVARRO

MÁRMOL

Material de Construcción - Saneamiento

Postas, 44

Teléfono, 1838

Vitoria

Nuevo Garage "LA UNION"

San Prudencio, 42

Fueros, 14

«Chrysler» -:- «Dodge» -:- «Austin»

LOS AMIGOS DE LAS CUMBRES

¿QUIÉN no ha oido hablar de la entidad representativa de Vitoria, en el mundillo alpinista? Corta es su existencia; todavía no se ha cumplido el segundo aniversario de su fundación; pero ese lapso de tiempo ha sido suficiente para que apoyada en el sólido báculo de la afición, se haya abierto paso en la difícil senda de la popularidad.

Hoy en día, el nombre de nuestra Agrupación se ha popularizado de tal manera que son contados los vitorianos que ignoran su corto, pero brillante historial. Fué allá por diciembre de 1931, cuando un grupo de entusiastas alpinistas, verdaderos amantes de la montaña, tuvo la feliz idea de crear esta Agrupación, que en la actualidad constituye el orgullo de todo aquél que siente la voz de la Naturaleza. Llevados de su entusiasmo, no cesaron en su empeño, hasta convertir en realidad lo que para ellos constituía la mayor ilusión. De nada sirvieron los obstáculos que dificultaron la realización de sus propósitos laudables.

La Agrupación nació y su nacimiento vino a colmar los anhelos de los montañeros vitorianos. No hay que olvidar que la práctica del alpinismo disminuía en proporciones alarmantes en nuestra ciudad. ¿No había afición? Sí; la había; pero ésta no podía exteriorizarse, por la carencia de los medios indispensables para la realización de excursiones, por pequeñas que éstas fuesen. El verdadero alpinista, si quería rendir culto a la montaña, tenía que sacrificarse en todos los aspectos; sobre todo, en el económico. Lógicamente, ésto no podía repetirse con frecuencia.

«Los Amigos de las Cumbres» han resuelto este problema de vital importancia, despertando a la afición del letargo en que estaba sumida. Han sido como un oasis en el desierto de la inactividad, donde el alpinista ha podido saciar su sed de excursiones, su afán de viajar en pos de nuevos horizontes, inasequibles en el pretérito por la carencia de medios.

La mayoría de los domingos estivales parten de Vitoria uno o dos automóviles, (según las circunstancias), portadores de una pléyade de alpinistas, ansiosos de trepar por el terreno abrupto de las montañas de Vascónia. Un día es Amboto, otro Aitzgorri, Gorbea, Udalaitz... ¡Estos colosos de la Naturaleza son vencidos por el vigor y el entusiasmo del alpinista!

Ya en sus cimas recibe, como premio a sus esfuerzos, las oleadas de aire puro, de aire saturado de oxígeno en abundancia, que sirve de lenitivo a la fatiga del débil, a la par que vigoriza mucho más al fuerte.

¡Se hace raza! «Los Amigos de las Cumbres» siguen un programa cultural, que les granjea las simpatías de todos aquellos que estiman en algo el factor vital, la clave de la existencia: la salud. Los fines perseguidos por la Agrupación son esos: Fomento del alpinismo con la consiguiente asimilación de los beneficios físicos y espirituales que reporta el contacto con la Naturaleza.

¡Qué deleite para la vista supone la contemplación del paisaje, de ese paisaje vasco caracterizado por el verdor de sus campos, de sus ríos que semejan cintas de plata, de sus pueblos, algunos tan diminutos, como

grande es la nobleza y hospitalidad de sus habitantes!

El espíritu se expande desecharlo, aunque momentáneamente, las preocupaciones y pesares de la vida cotidiana. Todo ello en un ambiente de esa camaradería sana y cordial que se observa entre los agrupados. ¡La democracia impera en el seno de la Agrupación! Individuos de todas las clases sociales, conviven hermanados los instantes perdurables de la permanencia en la montaña. ¡Qué grande es todo esto!

¡Y pensar que existen excépticos, que afirman que una excursión es la puerta que da acceso al palacio de la orgía! A fe que los que así piensan no tienen ni idea

Almibares SOSOAGA

de lo que una excursión significa, sobre todo, cuando se organiza bajo los auspicios de «Los Amigos de las Cumbres», verdaderos modelos de deportistas.

Hagamos ahora un poco de historia, en torno a la temporada pasada y a la presente. El año 1932 se realizaron diez excursiones, (oficiales y extraoficiales) que citamos por orden cronológico, con la altitud del monte y punto de acceso al mismo.

Peña de Yoar . . .	1.421 metros	Santa Cruz de Campezo.
Toloño . . .	1.263	Peñacerrada.
Txarlazo . . .	925	Orduña.
Aitzgorri . . .	1.544	Araya.
Kalamua . . .	750	Eibar.
Gorbea . . .	1.487	Múrua.
San Lorenzo . . .	2.303	Monasterio de Valvanera.
Peñas Muenas . . .	1.090	Sobrón.
Amboto . . .	1.361	Urquiola.
Udalaitz . . .	1.114	Mondragón.

La afición quedó satisfecha del programa citado, que, como puede ver el lector, es magnífico. Para la temporada actual, «Los Amigos de las Cumbres» han confecionado el siguiente programa: (Las excursiones señaladas con un asterisco ya se han efectuado).

* Txarlazo . . .	925 metros	Orduña.
* San León . . .	1.108	Peñacerrada.
* Aralar. . .	1.250	Huarte-Araquil.
* Aitzgorri . . .	1.540	Araya.
* Sollube . . .	680	Munguía.
* Gorbea . . .	1.487	Múrua.
Urbión . . .	2.050	Montenegro de Cameros.
Izarraitz . . .	1.052	Madariaga.

Si excelente fué el programa del año pasado, el de éste no tiene nada que envidiarle. Destaca la excursión al Urbión, que por su envergadura absorbe la atención de los aficionados, que esperan con avidez la fecha designada para efectuarla.

Después de todo lo descrito, ¿no cree el lector, que «Los Amigos de las Cumbres» son dignos de un aplauso sincero y caluroso, como premio a su labor pro-alpinismo? Yo así lo estimo, por cuyo motivo soy el primero en tributárselo.

¡Animo, «Amigos de las Cumbres»! CELEDÓN OS saluda en nombre del pueblo vitoriano.

CASTO CARBAJO GÓMEZ.

Vitoria 14 de Julio de 1933.

La Popular

¿Será este el último año de su vida? Incógnita. Morirá si el pueblo quiere que muera. Pero hay que tener confianza en el pueblo. Es cosa suya esta Empresa; de su seno nació, con cariño la hizo vivir veinte años, capeando temporales de borrasca y ahora está enferma y en peligro de muerte. ¿De quién es la culpa? De la incomprendición de unos cuantos particulares, que con sus abstenciones han ido laborando por su propio perjuicio; de teorías equivocadas del Ayuntamiento actual y de otros anteriores, que por creer que ahorraban unas pesetas al Erario municipal le han restado muchas, muchas más. Han cerrado los ojos a la evidencia, y hasta han creído que las corridas de toros,—en el Salón de los Espejos se ha dicho—eran un atraso, un atentado a la cultura, una fiesta bárbara y cruel... Y esto se

decía cuando los *cultos* andaban en la calle a tiros, matándose los unos a los otros y se asaltaba la propiedad y se quemaban iglesias y conventos.

No creemos que tengan la pretensión estos apóstoles de nuevo cuño de redimirnos con la supresión de la fiesta de toros, la única que anima hoy las ciudades, las da dinero en abundancia y bien distribuido entre industria y comercio, que tanto necesitan de ayuda y hace a los hombres olvidarnos un poco de las cosas desagradables que nos ocurren.

En los veinte años de vida de LA POPULAR, Vitoria en fiestas ha sido lo que no fué nunca. Sus carteles de toros han destacado, por superación, a todos los de las provincias norteamericanas. Los dirigentes de la Empresa han puesto a contribución su cariño al pueblo con el pensamiento en él, sin otras miras que las de servirle con alicientes bastantes para hacerle deseado de los extraños y satisfacer y enorgullecer a los propios.

Digan lo que digan los que en ir en contra de la corriente tienen empeño, más que por convencidos porque así creen destacar del vulgo; hagan lo que hagan los obstrucionistas por sistema, los caprichosos y los que presumen de modernidad, Vitoria, el Vitoria sano y amante de su buen nombre, no debe consentir que LA POPULAR muera. Ello serfa tanto como querer que los días de ensueño de la tacita de plata en la semana primera de agosto se convirtieran en modorra; que no nos visitaran más que los viajantes y comisionistas y que las cuatro perras que el que más y el que menos y el que menos y el que más destina a expandir el ánimo, salgan fuera. El espectáculo que ofrece Vitoria en fiestas es único, incomparable. Mantengámosle, que a poca costa podemos hacerlo; sacrificaremos unos céntimos los que sabemos, como lo saben los otros, que sin buenos carteles de toros no hay de qué.



El hombre desconocido

Hay en la Cuchillería (hoy lo he visto sorprendido) uno a quien yo llamaría el hombre desconocido.... Se ha establecido en el veinte, invirtiendo mucha tela en honor de una clientela que Nuestro Señor le aumente. Id a verle. Tiene un vino de la Rioja, tan puro, que yo apostaría un duro que os sabe a algo divino.

EUSEBIO ARBULO

Motores, Dinamos, Alternador y Transformadores

Venta al por mayor y menor de toda clase de maquinaria y material eléctrico
Instalaciones eléctricas.

PRESUPUESTOS GRATIS

Teléfono, 1472

Florida, 28

 **¿Usted no ha volado nunca?**

No sabe Vd. lo que es bueno

Por 25 pesetas puede usted gozar del placer de los aires, con todas las garantías de seguridad.

El piloto vitoriano J. M. San Vicente con su avioneta ha sido en PAMPLONA la máxima atracción.

¡Vaya Vd. al campo de Lacual!

DE LAS FIESTAS

La corrida de prueba celebrada esta mañana.—Tres toros; uno de Lamamié, otro de Lerroux y otro de Iparraguirre. Matadores: El Liber, el Pensa y el Jelkide, con sus correspondientes cuadrillas.

PRIMERO:

De Lamamié. Atiende por Escolar. Encampanando, buen tipo y bien criado, careto, botinero. Sale con muchos pies, (como que parece un ciempiés).

Avioneta le llama la atención y Escolar se revuelve como una ardilla. *El Liber*, sereno, despacio, larga tela y Escolar dobla que da gusto. El diestro se recrea hartándose de veroniquear, terminando ya de pie, ya de rodillas; tocaduras de pitón, que le resultan de pistón, y termina con un soplamocos en el hocico del Lamamié. Avioneta le corre por derecho, como Molina el Grande y le pone en suerte. Escolar arremete con furia a un alazán negro, al que tumba con estrépito.

Al quite, D. Luis, *El Liber*, que da unos lances vistosos, desafiando al bicho a cuerpo limpio. Termina con una rebolera y una patadita en el morro de Escolar.

Vuelve este a embestir a otro alazán pardo y *El Pensa* se recrea lanciendo, sin perder la color. El alazán se carcajea de gusto, como si quisiera hacer coro a *El Pensa*, que también se sonríe.

Jelkide se limitó, en su turno, a una larga, largando el bicho a *El Pensa*, a quien por poco enristra Escolar.

Epi coge los palos y *El Pensa*, sin permiso de nadie se los arrebata a Epi y aquello fué épico. Tres pares consecutivos coloca este D. Luis; primero, el primero, claro; y luego los otros dos, par a par.

El Liber, encorajinado por la introducción de *El Pensa*, requiere la flámula y el pincho y en lugar de irse al toro se va hacia *El Pensa* quien al notarlo, le grita ¡Al toro, al toro!

—Al toro voy, sí, ¿qué pasa?

—Yo creo que no pasa.

—Que te crees tú eso.

Y *El Liber* despliega la pañosa, sereno, tranquilo, sosegado, arrogante, estatuario, realizando una faena que levanta de sus asientos a la gente de

la solanera. (La de la sombra se reserva). El diestro mira hacia allí y parece que murmura: ¡Cavernícolas! Y levantando la voz, exclama: Vaya por ustedes.

Se perfila en corto y arreando p'ante hunde el acero en la misma cruz del Lamamié, lamiendo los lomos del bravo animalito la mágica muleta de D. Luis.

Ovacionaza. Orejas, rabo y el despiporre.

El Pensa se retira al estribo pensando, quizá, que este *Liber* es mucho



torero y que cuando dice: «Allá voy» no hay cruz que se le resista, ni morrillo que no atraviese.

SEGUNDO:

Gestor, de Lerroux. Bien puesto de púas; buen tipo. Sale tranquilo, pausado, mirando a todas partes, demostrando que no tiene miedo a nadie. Aguafuerte le atrae con su capote a los dominios de *El Pensa* y este le lancea a placer, dando una serie de verónicas y navarras, dignas estas de ser incluidas en el Estatuto de Estella.

A continuación gallea más que el de

Morón, y, por último, quiebra, ceñido, para continuar con lances de frente por detrás que ni el mismo Pepe-Hillo mejoraría. Luego torea de tijera, por faroles, etc, etc, etc; hace una señal a Aguafuerte y ambos toorean al alimón, haciendo en esta forma el primer quite, librando de un percance a *Ademe*, que cae al descubierto.

Jelkide quita en el segundo viaje de Gestor, con suavidad y finura, que se aplauden. *Liber*, en un porrazo formidable de un reserva echa el toro encima de *El Pensa*, y gracias a *Aguafuerte*, D. Luis, *El Pensa* se libra de una perforación. *Aguafuerte* pone un par, al sesgo, del que se cae medio; *Subsidiario* pone el suyo, arriba y bien, repitiendo *Aguafuerte* con uno de poder a poder; pero no puede esquivar a Gestor y este le engancha y le campane. *Aguafuerte* no se achicca; antes bien se crece queriendo vol-

Membrillo SOSOAGA

ver a Gestor, lo que impide *El Pensa*, corriendo hacia el subalterno, al que ordena se retire al estribo.

El Pensa, con la muleta en la diestra y la espá en la siniestra, a modo de bastoncillo trenzado, y con rejón, llega a Gestor, contoneándose, y le habla como si se conocieran de antiguo, o como si le pidiera declaraciones, animándole a entrar a por uvas. Tardea el bicho; y cuando se decide, lo hace como una tromba. Cae *El Pensa*, en la misma cara de GESTOR y este le empuja, haciéndole dar más vueltas que la campana chica de Arriaga en día de fiestas; pero, *El Pensa* se levanta ileso, grave. (Grave en el continente, se entiende). Era una estatua. Intenta un natural; se le revuelve Gestor y le lanza al espacio, en donde da una voltereta a la altura del reloj González-Byas. *El Pensa* cae de pie.

Desiste de seguir toreando; entra a matar y marra. Sigue pinchando de cualquier modo, hasta seis veces; pe-



Casa **IBARRA**

Pañería

Bazar

Sastrería



Venta exclusiva para la
plaza de impermeables
y gabardinas marca
«EL GALLO»



DESPACHO: Plaza de la Virgen Blanca, 9 y Plaza de la República, 29

EXPOSICIÓN: General Loma, esquina a Postas

VITORIA

ro se encorajina, se perfila en corto y da un volapié magno, que no se aplaude lo debido porque el público estaba cansado de la pinchadura.

TERCERO.

JUDIZMENDI de nombre. Cornia-pretado, astifino, berrendo, ojo de perdiz; bonito ejemplar.

Desde que sale se muestra codicioso, el de Iparraguirre, pues busca el bulto con tenacidad rabiosa.

Jelkide no deja a nadie que se acerque a Judizmendi. Arbulario, no obstante, temiendo por su mataor, se mete en terreno de Judizmendi y da unos cuantos lances de valiente para fijar al bicho. Este se fija, en efecto, en *El Pensa*, que está limpiándose el sudor, todavía, con una toalla flordelisada y se va hacia él como un huracán. *El Pensa* extiende la toalla y Judizmendi le obliga a tomar el olivo, rematando con furia en las tablas, de las que levanta astilla.

Sigue codicioso, bonito, el de Iparraguirre y *Jelkide* le prepara hábilmente para la suerte de varas. Judizmendi se dispara y arremete contra un verdadero alazán, que monta Iñaki y lo desmonta, echándolo al callejón como a un pelele. El alazán queda para el arrastre.

Toma otras cinco varas Judizmendi. Parece como si buscara alguna carta en el vientre de los jamelgos. (Ya hay cuatro sobre la candente arena; cuatro jamelgos, no cuatro cartas). Suena el clarín y, Arbulario, en menos que can-

gantemente, citando y llegando, al estilo Magritas.

Jelkide toma los trastos; cumple con el Presidente y brinda luego desde los medios.

Los medios que emplea en la faena de muleta son de torero entero, empezando con medios pases de gran efecto para desarrollar después un faenón.

Judizmendi acude al engaño, como hipnotizado, lo que aprovecha *Jelkide* para dar pases de todas las marcas y que recuerdan los del maqueto de Borox y los inolvidables de Lecumberri, en sus tiempos primitivos. Se oye el Guernikako y ¡qué lástima!: *Jelkide* pincha y pincha y tarda en acertar. Por fin descabella al estilo elegante y bonito de Barrera y es sacado en hombros.

* * *

En vista del éxito de esta corrida se prepara otra de seis toros de las mismas ganaderías y con los mismos diestros, que se celebrará pasado mañana, completando así las tres, ya tradicionales y, desde ahora, tradicionalistas - radicales - nacionalistas, de trono en nuestro coso. Ha sido una cosa grande la prueba, ¿no?

EL Tfo.



ta un gallo, clava un par en los mismos entrefiletes de Judizmendi. *Jelkide* se da cuenta de que el toro está güeno y arrebata el par que Babazorris se dispone a colocar, y después de bonita preparación lo clava en todo lo alto. Babazorris cierra el tercio arro-



Recauchutados FERRER



HENAO 34 - BILBAO





OPTICOS ESPECIALISTAS

LARRAMENDI HERMANOS

LENTES - GAFAS

Gemelos para teatro y campo
lupas, impertinentes, termómetros
accesorios y reparaciones.

CALLE DE DATO, 9

Vitoria

CONFITERIA

Frutas en almíbar
Chocolates

Huetos e Hijos

Postas, núm 4

VITORIA

Bisutería fina.—Juguetes y objetos para regalos

Bazar de ARTÍCULOS ALEMANES

SECCIÓN DE 0'95

EXPOSICIÓN:

San Antonio, 1 - VITORIA - San Antonio, 8

TEJIDOS Y CONFECCIONES

RAMIRO ARAGÓN

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Moraza, 4 y Virgen Blanca

- - - **VITORIA**

Tejidos y Calzados PACO

LA CASA MÁS SURTIDA - - LA MÁS ECONÓMICA

P. de la Virgen Blanca y Zapatería núm. 4

VITORIA

T. BOTAZ

COMISIONES - REPRESENTACIONES

SEGUROS

ACADEMIA DE CONTABILIDAD

Partida doble.—Cálculo Mercantil.—Legislación.—Correspondencia.—Mecanografía.—Banca. Enseñanza a base de prácticas de contabilidades particulares, sociedades regulares-colectivas, comanditarias y anónimas.—Preparación para oposiciones en Bancos y Cajas de Ahorros.—Enseñanza individual.-Horas especiales para señoritas.

Plaza de la República, 16-3.^o ≈ VITORIA

MIGUEL
VADILLO

FÁBRICA DE GASEOSAS Y HIELO

Teodoro González

PIC-NIC Bebida espumosa

Depósito de las Cervezas KUTZ
de San Sebastián

FLORIDA, NÚM. 45

VITORIA

Alcoholes, Licores, Jarabes y Vinos

Embotellado: Primeras marcas

Viuda de Ciriaco Ortiz de Anda

Calle Moraza número 13

TELÉFONO 1425

VITORIA

Celedón por los aires, sin rumbo fijo

¡Parece mentira!

¿Por quién me habrán tomado a mí estos maestros del volante?

Negro me he visto para conseguir que uno de ellos me tomara como pasajero. ¡A mí! ¡Parece mentira! ¿Tan desconocido estoy? ¿Es que, yo, como cualquier mortal, no puedo usar gabardina?

Yo atribuyo a esta prenda, y nada



más que a esta prenda, la negativa de estos puntos del punto a hacerme un servicio.

Verán ustedes lo que me ocurrió:

—Buenos días—le dije a Rufino.

—Buenos días, señor. ¿Qué desea?

Y abriendo la portezuela de alante del 1113, le digo:

—Tira.

—¿A dónde vamos?

—Ya te lo diré luego.

—Tengo un mando para dentro de 20 minutos, y no puedo.

—Vamos, anda. Dentro de veinte minutos estaremos de vuelta. Carretera de Gamarra, anda.

—¡Miau!... Que no pué ser, caballero, que no pué ser.

Yo gozaba con la confusión de Rufino.

Miá que no conocerme... Bajé y llámé a Vicente, el Laguardiense del 1345, y que si quieras. Se hacía el distraído; hasta que le di una palma-dita en el homoplato.

—Anda, tira; a Murguía.

—Tengo un compromiso.

—A ver, tú,—le digo a Arcadio. Este se hallaba formando grupo con otros cuatro y, al oírme, se dirigieron al Iruña, todos, cabizbajos y con las manos en los bolsillos.

Por fin, me llego a Leandro que estaba leyendo. «Ahora», en su puesto del coche y, sin preámbulos, le digo: Ahora mismo me llevas a Salvatierra.

—¿Tiene Vd. cédula?

—La del año pasao.

—No sirve.

—Tengo un *carnet*

—De qué Sindicato

—Anda y que te zurzan. Sindicatos a mí...

—Usted es un indocumentado que no puede viajar.

—Te sirve una información testifical que conservo de cuando perdí la arsoluta?

—A verla.

—Es el único documento que conservo de mi vida pasada y que no se separó nunca de mí porque en él constan mis proezas en la batalla de Montejurra. Se la muestro; y, sin abrirla, giró, notando yo que abría una bolsa por la que asomaba la culata de un pistolón; hace sonar el motor y dice: ¿Con que a Salvatierra?

—A Salvatierra.

—Pues, vamos allá.

—Más que a la carretera me miraba

a mí con un recelo que me invitaba a la risa; comprendía yo que le inspiraba miedo; echó mano al bolsillo de la gabardina y... frenazo. Habíamos recorrido 6 kilómetros. En seco paró y me encaciona con el *trabuco* aquel.

—¿Qué te habías creído?, me dice, echando fuego por los ojos—Tú eres un vil atracador que estás conchavao con otros. ¡Manos arriba!

Y en un santiamén me hizo bajar, dejándome atado a un árbol.

Así estuve hasta que, por fortuna mía, pasó volando este chaval—piloto vitoriano, tan bajo, tan bajo, que me vió y paró el motor. Planea, aterriza y me dice:

—¿Qué le pasa? ¿Es usted algún

Almíbares SOSOAGA

chófer? Pero, calla; esa cara... Tú eres Celedón.

—El mismo que gabardinea y blusea. Deslíame, San Vicente, deslíame, que me calambreo.

A toda prisa me desata y me encarama en la avioneta.

—¿A dónde quieras que vayamos?

—Sin rumbo. Quiero contemplar el panorama. Y hasta que yo te diga no retores.

—Pero quién te ha secuestrado?

—Quién te ha atado? ¿Qué has hecho?

—¿Qué has hecho, Celedón? ¿Estás mezclado en algún lio?

—Cuando aterricemos te contaré.



Señoras.... Señoritas....

¡Queréis vestir

bien y barato?

Estos dos importantísimos detalles los encontraréis siempre en

Almacenes
MANRIQUE

Almacenes MANRIQUE

Y SIEMPRE

ALMACENES MANRIQUE

DATO, 2 - VITORIA

◆
Novedades
Géneros de punto
Medias ◆



P. RUIZ.

—¡Ay, Celedón! Me huelo que estás perseguido.

—Huéleme todo lo que quieras y verás que estoy más limpio que una patena. Desembraga y vuela, anda:



que a mí me gusta mucho surcar los aires.

—El caso es que quizá nos falte gasolina y tengamos que aterrizar en cualquier parte.

—Enfila a la Rioja; y si hay que tomar tierra que sea en Haro. Volveremos a Vitoria en auto.

—Me parece, me parece, Celedón, que me estás tomando el pelo. A tí te han dicho algo; a tí te han contado lo del «Viaje misterioso».

—Lo sé todo; estoy al cabo de la calle. Pero no creo que porque me vuelves a mí se va a reproducir el revuelo.

—¡Quién sabe! ¿No has oido la copla que cantan por ahí?

—¿Qué coplas, ni qué globos ni qué avionetas? ¿Qué dice la copla?

—Pues, dice....

Los vuelos de San Vicente
son ya tan extraordinarios,
que los achaca la gente
a fuga de millonarios.

—Pues lo que es el que vamos a hacer tú y yo, (Dios mediante), no dirán que es de esa clase. Cero noventa y cinco llevo encima, pues traigo una Letra que me devolvió un gachó de la Correría, de un préstamo que le hice el año pasado, que pienso cobrar, y que si no me paga le embargo el establecimiento.

Gira la hélice; el viento me arrebata la boina; me tiro a cogerla. San Vicente ríe que se troncha; la pesco y vuelvo a la cabina. A los pocos segundos me veo sobre el Zadorra, cuyo curso sigue la avioneta; doy una palmadita al piloto, indicándole que derive, porque el agua me marea, y continuamos hacia el Gorbea, contorneándole en vueltas y revueltas, subidas y bajadas, que me hacían cosquillas de placer. (No vayais a creer que me hacian impresiones ruidosas.)

La noche, se echaba debajo, sobre el monte ingente. Arriba se veía claro todavía. San Vicente vuelve la cabeza y parece que me pregunta si volvemos. Yo le indico con la mano que «ala p' alante»; gira a la izquierda y, de pronto, ¡la Rioja! ¡Ya estamos en Haro! El aparato se inclina y, en un instante, a tierra. Un rastrojo; unos haces, que nos saltamos a la torera, y ¡en Haro!

San Vicente me invita a una bote-

lla; me la trinco y a un taxi. ¡A Vitoria! —dice al chófer—, (que no objeta porque le conoce), y sobre las diez y media, en plena rúa de Dato.

Nos ven unos amigos y nos cercan, como si acabásemos de regresar de la India brava. Que qué ha sido eso; que qué misión era la mía; que por qué salí casi de noche; que si Leandro me había denunciado; que si ando en líos de complotes; quizá de evasiones; que por qué llevo gabardina... Y a todo esto unos guiños y unos contactos de codos que tuve que decirle a San Vicente:

—Oye, chico: explica tú el viajecito. Desvanece, desvanece, porque si no, me desvanezco yo ante estos suspicaces. ¿Pero qué se han creído?; vamos a ver. Una botella en Haro y na más.

—¿Conque una botella, eh?

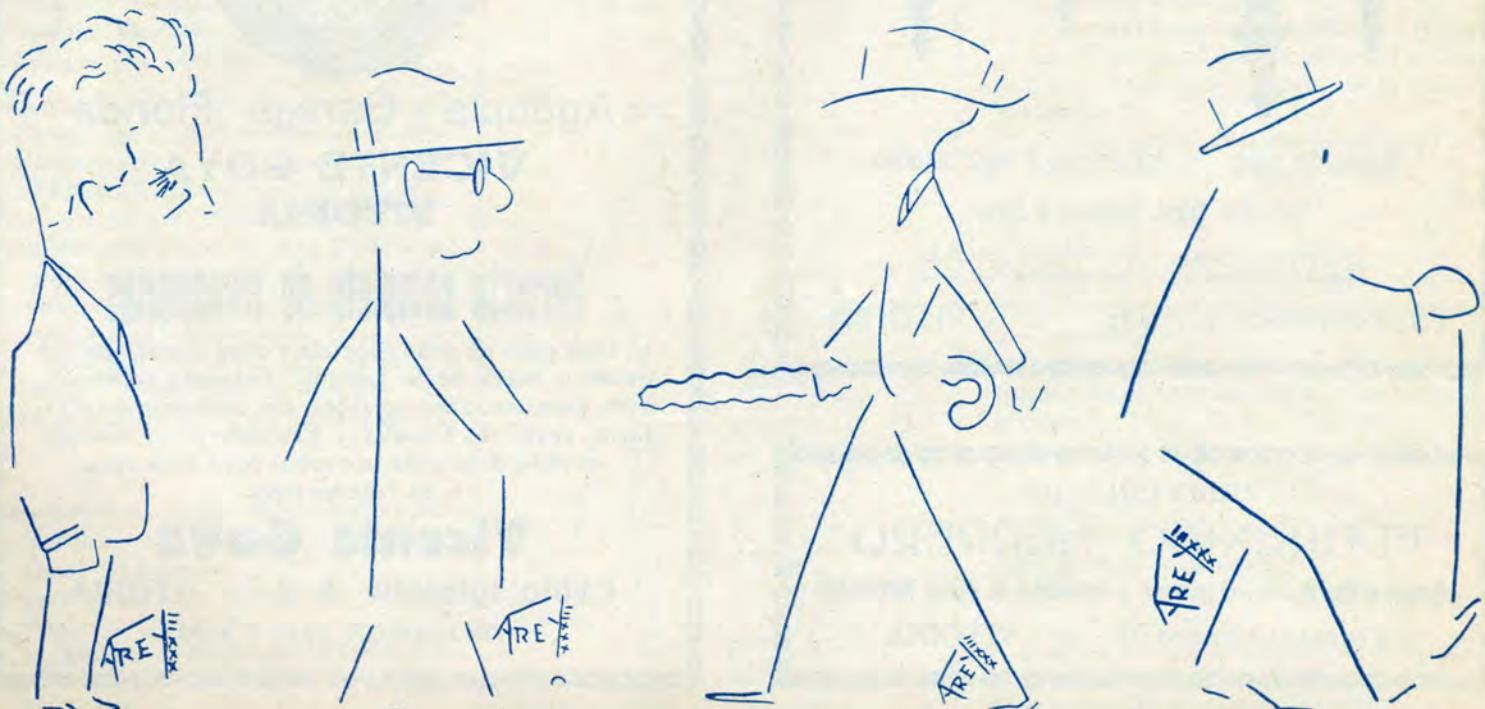
—Palabra. Una sola.

Y San Vicente hablaba y hablaba. Dimos en casa Marcelino y seguía hablando. Yo me quedé rosca; pero no tanto que no oyera suposiciones absurdas, cuchicheos; apartes. Todo a cuenta de mi corto viaje aéreo, que para el congreso aquel era un misterio.

De pronto una voz de tenor lanza la siguiente copla:

San Vicente y Celedón
se traen combinaciones,
de acuerdo con Baldeón
para evasión de millones.

Cero noventa y cinco —exclamo—. Y la Letra que pienso cobrar, de cuarenta y ocho cincuenta.—A ver, Marcelino: Un chiguito.

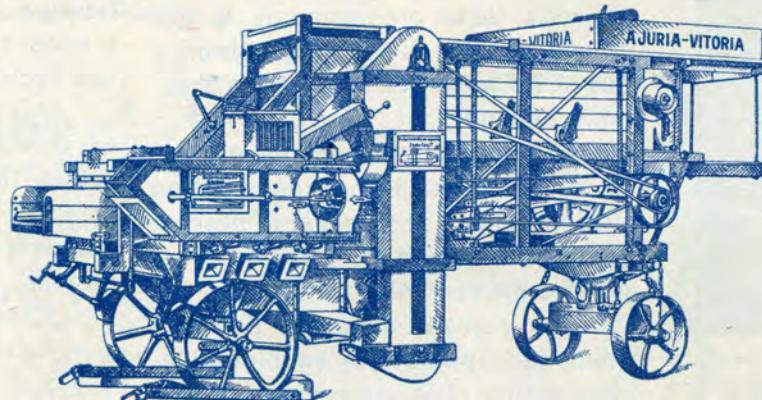


AJURIA, S. A. -:- Vitoria -:- Maquinaria Agrícola

Capital: Quince millones de pesetas -:- Grandes fábricas en Vitoria y Araya
- Cuarenta y tres Sucursales para la venta directa al Agricultor

Ninguna Trilladora nacional ni extranjera ha logrado éxito tan completo como la

Trilladora AJURIA



Mecanismo sencillo - Trabajo admirable - Construcción robusta - Servicio rapidísimo de piezas
Solicite la lista de los compradores de Trilladoras AJURIA

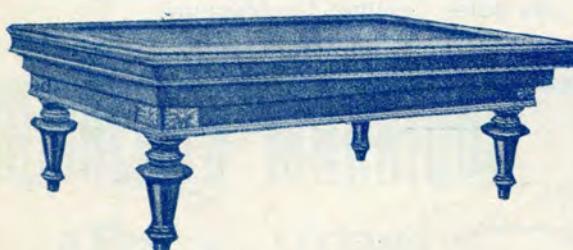
Arados con vertedera blindada, sembradoras, gradas, cultivadores, trillos, desgranadoras, avenadoras de brazo y de motor, molinos, cortapajas, corta-raíces, instalaciones de riego, etc.

FÁBRICA DE MUEBLES DE LUJO Y ECONÓMICOS

= DE =

Sixto M. de Murguía

Socio fundador de la extinguida razón social Hijos de Murguía



Mesas de Billar -:- Accesorios y reparaciones

Butacas para Teatros y Cines

EXPOSICIÓN Y TALLERES:

García Hernández, 12, 14 y 16 VITORIA

HUEVERÍA DE FLORENCIO HERRERO

Quesos y Mantequilla - Exportador y Exendedor de QUESO MANCHEGO

Florida, número 22 -:- VITORIA

Automóviles y Camiones



Agencia - Garage Florida

VICENTE GOYA
VITORIA

Servicio completo de transportes

en camiones de gran tonelaje y camionetas rápidas dentro y fuera de la capital. — Vagones capitonés, auto capitoné, para muebles sin embalaje para Vitoria, resto de España y Extranjero. — Completo servicio dentro de la capital para toda clase de transportes.

Vicente Goya

Pablo Iglesias, 3, 2.^o - VITORIA

TELÉFONOS, 1378 Y 1828

CUENTOS BABAZORROS

«4 DE AGOSTO DE 19...»

Por Juan Gómez Martínez

A mi querida amiga María Luisa Santolalla en prueba de cariño,

I

Vitoria, la Atenas del Norte, se prepara a honrar a su Excelsa Patrona, la Virgen Blanca; los «Blusas»; los «del 6» van haciendo su aparición después de un año de aletargamiento.

Luis, este año, también va a ser un «blusa» más, pero todos y cada uno de estos «blusas» tiene su historia, que voy a procurar transcribir lo más exactamente que pueda.

Veamos quién es Luis.

Es éste un vitoriano, «babazorro», vulgarmente, muy amante de lo tradicional y de lo típico, y, sobre todo y a qué negarlo, de las «guapísimas chicas vitorianas» que con su garbo y gracia, habían dejado casi «alelado» al pobre Luis.

Si Luis se viste este año de «Blusa» es porque va a recordar tiempos mejores, no alegrías, como vosotros os figurais, sino tristezas, porque yo creo que el lector de mediana cultura, comprenderá que aquí se trata de una cuestión de amores.

Pero... ya voy siendo algo «pesado» y voy a relatar cómo surgieron esos amores.

II

Acababan de pasar por la calle de Dato, la Banda Municipal, los chistus y demás acompañamiento, camino de la Plaza de Toros... tarde azul con manchas de oro y rojo.

Todo era bullicio y alegría...

Los cafés, un momento abarrotados, dejaban en animación, porque había que ir a los Toros; los «del 6», aparte, habían formado su comparsa:

«A Celedón le gusta mucho el vino,
A Celedón le gusta mucho el ron...
»Celedón, Celedón
»Ha hecho una casa nueva,
»Celedón, Celedón,
»Con ventana y balcón...»

Nuestro protagonista, Luis, iba paseando por los «Arcos» y se encaminaba a la calle Dato, cuando de uno de los soportales vió surgir la figura frágil y elegante de una «damisela», que no era Madame Pompadour, precisamente; pero que ninguna envidia le tenía, y... como de chicos:

—¿Quién será?... se preguntaba.

Aceleró el paso por verla de cerca... Ya está... Ya la he visto pero... oh... se ha parado «ella».. le mira... se ruboriza...

Pasó el mal rato... si la hubiera dicho algo...

Hace dos semanas que esto ocurrió y no la ha vuelto a ver...

Tristeza.. melancolía...

En casa se lo achacaban al movimiento de fiestas y al cansancio:

—...pero ¡qué vá, madre, si ni a los toros he ido!...

—¿Entonces?

—Mire, madre; se lo voy a contar todo... estoy enamorado...

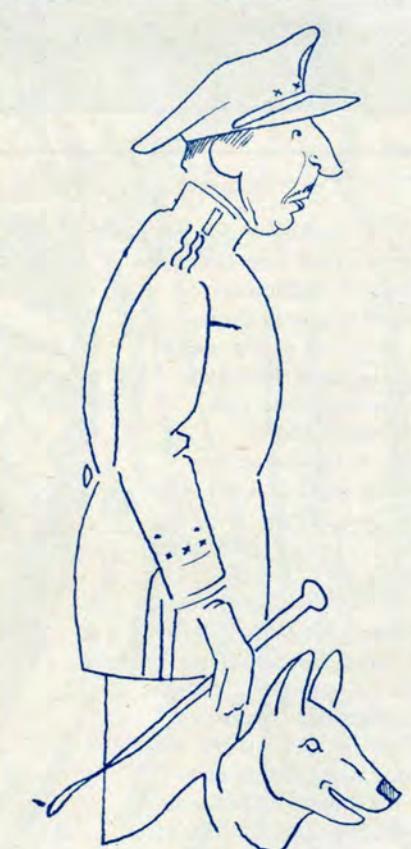
—¿Y de quién?...

Aquí, Luis, contó todo lo que había visto, y añadió...

—No sé... la he visto un día y no la he vuelto a ver...

—¿Y qué vas a hacer?...

—¿Si pudiera verla?... saber su nombre, sería feliz...



III

Veamos ahora lo que sucede a ella...

También, como quiera que esto es cuento, tenía que suceder: ésta estaba triste...

No salía con sus amigas...

—¿Si supiera quién es?... se preguntaba suspirando...

Ya hacía cerca del año y volvía otra vez Vitoria a vestirse de gala...

Visitas a San Antonio para que procure «encontrárselo»...

Por fin... fiestas... Agosto... bullicio... «blusas, los del 6»... «pasen señores, pasen, es permanente y no hay que esperar»... «calentitos, que queman»... toros... verbenas... mujeres... vino y alegría... mucha alegría...

El «blusa» recuerda su día de hace un año, «4 de Agosto de 19...»...

«Ella», llamémosla Carmen, también lo recuerda....

Ambos amparados por la Providencia decidieron la misma vida que hace un año...

A las 5 paseando por los Arcos, se decía Luis...

A las 5 y media...

A las 5 y media,... decía «Carmen» por los Arcos y...

Almibares SOSOAGA

...

Se encontraron... cruzáronse las miradas, sonrojadas las mejillas...

—¡Qué encantadora está hoy!... decía Luis.

¡Qué simpático es! argüía Carmen.

Y guiados ambos por el instinto de la felicidad, van el uno hacia el otro...

—¿Qué le diré?...

—¿Qué me dirá?...

...momento de emoción sublime, en el que el que menos papel tiene es el hombre, todo lo hace el instinto por medio de la Madre Naturaleza...

...ya han entablado la conversación...

.., Dios los cría y... ellos se juntan...

IV

Abril de 19...

El altar mayor de San Miguel, profusamente iluminado y engalanado, las campanas echadas al vuelo...

Estaban alegres... no les faltaba razón... fuera..., las golondrinas trinan y los pájaros gorjean...

Y el cura... les daba su «bendición»...

Agosto de 19...

—Hace dos años, iba recordando, Carmen, que nos conocimos...

—Sí, hace cuatro meses nos casamos...

—...¡Luis!!!!

Eran las tres y media del día «4 de Agosto de 19...» y pasaban por los soportales de los «Arcos» camino de la calle Dato...

AÑORANZAS

Diálogos con mi mujer

Por un Concejal de antes

¡Cuántas cosas en un año y en los que jamás pensaran ni Becerro de Bengoa ni Juan Francisco de Ayala ni Usabel ni los ministros que cuando entraban de guardia se echaban a la bartola y al poco rato roncaban. ¿Es este nuestro Vitoria? ¿Este es nuestro pueblo, chacha? Vitoria, nuestra Vitoria, esta ciudad confiada y alegre, de cuando en cuando, y cuyas mejores galas fueron siempre paz y orden; tranquilidad en las masas, sosiego en los corazones, elevación en las almas; fraternidad entre todas las clases altas y bajas; respeto mutuo; cariño, que por nadie ni por nada se turbó, siendo bastante los ministros de la vara y el junquillo y el bicornio para meter en su casa a los chicos y a los grandes si alguno se desmandaba; que cuando cantaba Eusebio con su voz potente y clara «las doce y sereno», era verdad que se serenaban, con la noche, los espíritus, sin más afán que el mañana para volver al trabajo, libre el cerebro de tantas teorías sindicalistas con dinamita y metralla y pistolas a granel.

—Pero es que los tiempos cambian.

—Eso no es verdad; los tiempos desde el gran Maricastaña a Lerroux y Balbontín, son los mismos; lo que cambia son las ambiciones; esas son las que en nada reparan y las que saltan por todo, de mil modos disfrazadas.

—A cavernícola hueles, maridito de mi alma.

—Será cavernicismo o lo que te dé la gana mi modo de ver las cosas. Eres algo radicala, ya lo sé; te ha entontecido un poquito Doña Clara, (no la Campoamor); la rubia, esa, de Don Juan Pelanas que le ha pedido el voto a la Sinfo, esta mañana, mientras estaba barriendo la escalera.

—Y la criada votará por D. Juanito. Para eso soy su ama y ha de votar a mi gusto.



—Y al sufragio que lo parte un rayo ¡Qué bien entiendes la libertad ciudadana!

Suponte tú que la Sinfo que, como ya sabes, anda en relacionns formales con ese oficial de pala de la Panificadora; el hijo de la Romualda y que es de la U. G. T. de la C. N. T.....

—No, alma; es de la F. A. I.

—Ah, bueno.

—Ese, dice Doña Clara que anda buscando un enchufe y que no le importa nada ser concejal o Gestor; que él lo que quiere es pasta porque se cansa de estar con las manos en la masa.

—Bueno, de todas maneras deja en paz a la criada y que vote a quien le plogue.

—O vota por Don Juan Lanas o la voto yo en seguida echándola de esta casa.

—Oye, ¿y qué programa tiene Don Juan, digo, Doña Clara?

—Pues suprimir los consumos en cuanto tome una vara.

—¡Qué bruta eres, mujer! No mezcles la tauromaquia con las cosas edilicias, que la gente es mal pensada y si te oyean, dirían que Don Juan quiere la plaza....

—No hay palabra mal dicha si no es mal interpretada. Suprimir los consumos, nos pondrá de balde el agua.

—Agua..... balde..... Y un jabón; que le hace mucha falta a ese concejal en cierres.

—Hijo, cada cual se lava cuando le conviene.

—Claro.
Pero una vez por semana

a nadie le viene mal.

—Pues en su programa habla de dotarnos de piscinas.

—Sí; pueblo que no se baña cría costra, como él.

Sí que está buena galápagua Doña Clara, la rubiales de cabeza oxigenada.

Y por qué Partido lucha Don Juan, ¿lo sabes tú, chacha?

—Aún no se ha definido.

Dice que le gusta Maura; pero que Lerroux también y De los Ríos, le encantan; que Lamamié de Clairac y Gil Robles le entusiasman; que José Ortega y Gasset y Prieto y Santiago Alba, Pérez Madrigal, Cordero y la Kent y Doña Clara le merecen gran respeto y toda su confianza.

—Pues, entonces, es seguro que Don Juan toma la vara porque al sol que más calienta todos los puestos se escalan.

—No, que será como tú; que por nadie ni por nada quisiste cambiar de rumbo.

—El cambiar de casaca no era cosa de los tiempos de cuando yo te rondaba, y en que todos los ediles, sin construir parrafadas mirándose en los espejos y sin observar las caras del público espectador solo de las cosas prácticas útiles y convenientes en la sesión se ocupaban.

—Por eso hicisteis entonces el Matadero... y...

—Ea, basta.

—Aquí tengo yo los planos.
—Dáselos a D.ª Clara.

15 maravillas
pueden darle a Vd.
la felicidad
Esta UNICA MARAVILLA son las TELAS de

1 sola le dará
a usted el se-
creto de su
eterna belleza
son las TELAS de

**LOS
ALMACENES
EL BARATO**

Postas, 30

Vitoria



P.Ruiz

SUCURSALES: { San Sebastián: Alameda, 7
Burgos: Plaza Mayor 26 y 27

Metalúrgica de Genaro Echauri

Santa María, 2 y Escuelas, 5 - Teléfono, 1536

VITORIA

Fundición y Manufactura general
de Metales

Especialidad en la fabricación
de grifería y valvulería para
vapor, agua y gas.

Artículos de hidroterapia

Talleres de nikelado y cromado

Soldadura autógena

PÍDASE UN CATALOGO GENERAL



PALMERA

ESCLUTOR - DECORADOR

DECORACIÓN INTERIOR Y EXTERIOR

EDIFICIOS

TALLERES:
PAZ, 35.

DOMICILIO:
BÉLGICA, 38



SUAVIDAD BUEN CORTE DURACION

FABRICACION ESPAÑOLA

fundación Sancho el Sabio Fundazida



¡Qué envidia os tengo!

Que si dijo... que si no dijo... Da eso estais vosotros, takys. Os espero en los mitines que voy a dar. No falteis, ni chicas, ni chicos. Y si se me luenga la traba, corregidme, porque a mí no se me ha perdido nada en Bate. ¿De qué te ries tú, morena, al lado de Moreno?

JOSÉ MORA

ESCLUTOR — DECORADOR

DECORACIÓN INTERIOR Y EXTERIOR DE EDIFICIOS

TALLERES:
PAZ, 35

VITORIA

DOMICILIO:
BÉLGICA, 33

GARAGE «SETIÉN»

Constitución, 43. - VITORIA

¡¡NO CONFUNDIRSE!!



Las del cartucho en la FÁBRICA DE ORBEA. — Son explosivas todas.

Membrillo **SOSOAGA**

LAS SAQUERAS

¿Qué podeis sacar, vosotras, de Jurados mixtos y Comités, que no saqueis por vuestra linda cara?



¿UN SEGURO DE VIDA?

BANCO VITALICIO

Delegación: Dato 29 - AGENCIA: Dato 23 - 3.^o izqda.

VITORIA

El Seguro de Vida es la salvación de muchas familias

El remedio de muchas desgracias.

ALMACÉN DE ULTRAMARINOS VIUDA DE PABLO ERBINA

Azúcares, cacaos, garbanzos, alubias, arroces, aceites, bacalaos, galletas, higos, pasas, conservas, pastas para sopa, vinos generosos, y licores, Bujías, jabones y petróleos. Escobas, papel y otros varios.

CAFES SELECTOS :: TUESTE DIARIO
Plaza de la República, 24.—VITORIA

FRUTERÍA Y DESPACHO DE PAN DE LUIS PANGUA

Calle Florida, esquina a Arca VITORIA

ESPÁRRAGOS ALCACOFAS MUERZA
SON LOS MEJORES

ARTICULOS ESPECIALES PARA MODISTAS
Y SASTRES

ANGEL VALLE
San Francisco, número 5 y Pintorería, 2 y 4
VITORIA

GRAN ZAPATERÍA Y ALMACÉN DE CALZADO **«LAS TRES BBB»**

Es el comercio de calzado más importante en Vitoria y Alava, y la casa que más calzado vende.—Porque es la mejor surtida en toda clase de calzados para señora, caballero y niño.—Porque su gran número de ventas le permiten contentarse con un beneficio muy pequeño en cada una, por lo que resulta la más barata.—Porque pone su mayor interés en surtirse y vender los calzados más prácticos y de la más alta calidad, huyendo de los procedimientos adoptados por casas que venden calzados de infima clase para disimular baratura.

No confundirse: Zapatería y Almacén de Calzado «Las Tres BBB»
PLAZA DE LA REPÚBLICA, 9 :: VITORIA

ANTONIO CRIADO
PROCURADOR CIVIL Y ECLESIASTICO
Constitución, 6 - bajo VITORIA

Francisco de Ugarte
TRANSPORTES Y MATERIALES PARA CONSTRUCCIÓN
SAN CRISTOBAL, 11 Y COMANDANTE IZARDUY, 17
Teléfono, 1684 VITORIA
Nuevo servicio de mudanzas. Vagones capitonés

ELIAS GUEVARA

Vinos al por mayor
Se sirve a domicilio
Independencia, 32 :: VITORIA

EL POBRE ABUELO

EL BÁCULO DE LA VEJEZ

Caminando desde Ali a la vía
Que sombrean acacias y fresnos
Y apoyado en bastón muy nudoso
Con trabajo camina el abuelo.

Ya acaricia de un pino sus ramas;
Ya reclama a pintado jilguero
O a lo lejos divisa una oveja
Que besa amorosa al manso cordero.

Va perdiendo de vista las ramas
Y a floresta que adorna el paseo
Donde un sol de justicia ha tendido
Llamadas rojas de dorado fuego.

Por caminos y sendas tortuosas
Que Natura muestra complacida
Va hacia el Prado soberbio y frondoso
Y se acerca muy lento a la bella Florida.

Se fijaba en los niños que juegan
Y extasián en dulce recreo
Y entretienen saltando a la comba
O poniendo perrillas para el barquillero.

**

De repente del corro que juega
Al ver al anciano, se apartan los nietos
Y entre risas sonoras se lanzan
Y a todos reciben sus brazos abiertos.

Uno dice ¿qué traes en el bolso?
Otro, alegre, le quita el sombrero;
Otro coje y lo lleva a por churros
A una barraquita que hay frente al Gobierno.

Acaricia y a todos los besa
Y parece no acaba aquel beso
Y se funden los rizos del niño
Con las canas de plata de aquel pobre viejo.

Abuelito: yo quiero un helado
Otro pide le dé un caramelito
Y otro dice: a mí que me compre
De casa de Goya tocinos de cielo.

Vamos todos a ver nuestros cisnes
Cómo tienden sus alas en vuelo
Y arrogante se va a la Cascada;
Se rejuvenece con todo el abuelo.

Este calla, y un nieto, impaciente,
En un vivo y audaz movimiento
Le ha arrancado el bastón de sus manos
Monta, y a la Senda con él va corriendo.

Son del mundo contrastes que pasan.
Yo lo veo, lo miro y comento:
«Lo que al viejo servía de báculo
A su nieto le sirve de juego».

P. G. EL ABATE MERENGORUN.

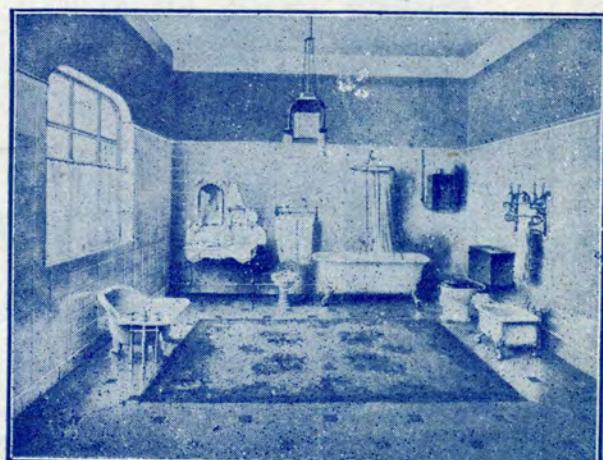


HOJALATERÍA

Federico Recart

Cubiertas de todas clases. — Instalaciones de agua caliente y fría y aparatos sanitarios. — Vidrieras de arte. — Soldadura autógena en todos los metales. — Especialidad en soldadura autógena en plomo.

San Antonio, 35. ♦ VITORIA



Manuel Acha

AMURRIO (Alava)

Representante en Vitoria: ANDRÉS DIAZ (HIJO)



LICORES FINOS

Coñac extra

Solera 1891

Ron Jamaica

Solera 1891



FABRICANTE DE LAS AFAMADAS MARCAS:

Licor Capuchino
Curaçao IBERIA

ANIS triple «ACHA»
GINEBRA selecta EL TIGRE



PEDID EN TODAS PARTES LOS PRODUCTOS «ACHA»

LO MEJOR QUE SE FABRICA

Los Derechos del Hombre

Histórica que parece cuento.-El chinche, el viajante, el Gobernador y el Inspector de Higiene

ENTRE la honorable clase de viajantes de comercio e industria hay, como en todas las clases, de todo, como en Botica. Los hay tolerantes, transigentes, resignados y humildes. Y los hay exigentes, pedigüeños que todo les parece mal y no se conforman con la más pequeña incomodidad que adviertan, en el hospedaje. De cabeza hacen andar a hoteleros, fondistas y servidumbre, como el *Crispin* de D. Jacinto.

—¡Ah, de la casa!, exclama alguno, con frecuencia, obligando a dar un salto al *maitre* o la *maitre* para ponerse a su servicio.

—¿Qué desea el señor?

—¿Cómo se entiende? Esa telaraña que cuelga, a modo de fleco, de ese paño frontero a este lecho mal hecho, ¿qué significa?

—Perdone, el señor. Descuido imperdonable de la Javiera, que será corregido debidamente.

Pero, no es nada esto para la zapatiesta que armó cierto comisionista en uno de los Hoteles más bien cuidados de una capital de provincia, que goza fama de pulcra y limpia, hasta en calles, callejas y callejones.

Llegó nuestro hombre al Hotel, en el que estuvo hospedado a su gusto muchas veces, y la circunstancia de hallarse ocupadas todas las habitaciones, a la sazón, por una Compañía de Teatro, obligó a su alojamiento en una interior. Muy a regañadientes se avino el viajante a ocupar el cuarto. Dejó maleta y muestrario, después de largo

reproche por *la desatención* y a la hora de la cena hubo de sentarse frente a una mesa que no era la que ocupó en otras ocasiones. Gesto de vinagre puso nuevamente. Ni la sonrisa amable de la camarera, ni las preguntas sueltas que esta le hacía para prender la hebra, desarrugaron el ceño del huésped. Este esperó a que se le sirviera, no sin dar muestras de disgusto, removiéndose en el asiento y volviendo el rostro hacia los rincones, al ver que eran servidos los cómicos antes que él.

Vió que el primer plato para los de la farándula consistía en merluza en salsa verde. Buen gastrónomo el amigo, se relamía, esperando su momento. Pero le llegó este en forma de un par de *huevos al plato*, que la linda muchacha de la cofia deslizó con gracia en la mesita.

—Quiero merluza. Los huevos, de noche, se me indigestan.

—Ay, perdona; pero no hay. La merluza se ha concluído.

—Pues, entonces, tráigame cuatro huevos...

—¡Ay...!

—¿Hay o no hay?

—Ay, no señor; no hay.

Necesariamente se conformó, trajelándose el par en un santiamén.

Segundo plato para los cómicos: Pollo asado, doradito, apetitoso. Verlo el viajante y poner cara de Pascua fué algo que notaron aquellos, haciendo leves comentarios. Movía los labios el viajante, demostrando que se reconciliaba in mente con el Hotelero y la muchacha. Parecía oírle decir:

—Vamos. Menos mal. Hay pollo.

Pero apareció la de turno con una fuente y unos filetes.

—Ojos de rabia puso nuestro hombre. Y dando un leve puñetazo sobre el mantel, dijo, altivo.

—Pollo, pollo, niña. Los filetes p'al gato.

—Ay, perdona. No hay.

—¿Pero qué es esto?—exclamó como «El curioso impertinente».

—Filetes de ternera, señor.

—Digo que qué es esto de la diferencia de trato. ¿Es que yo no pago lo mío?

—Yo, señor...

—Que venga el Hotelero.

—No hay, digo no está.

Tuvo que hincar el diente a los

filetes. Y no debieron disgustarle, porque dejó temblando la fuente. Patatas no dejó una.

A los postres le faltó plátano y ya no pudo más. Se levantó y salió pitando para el Café, donde unos compañeros le esperaban para echar una garrafina.

A la una y media de la madrugada fué a ocupar su lecho, mal hecho, según él.

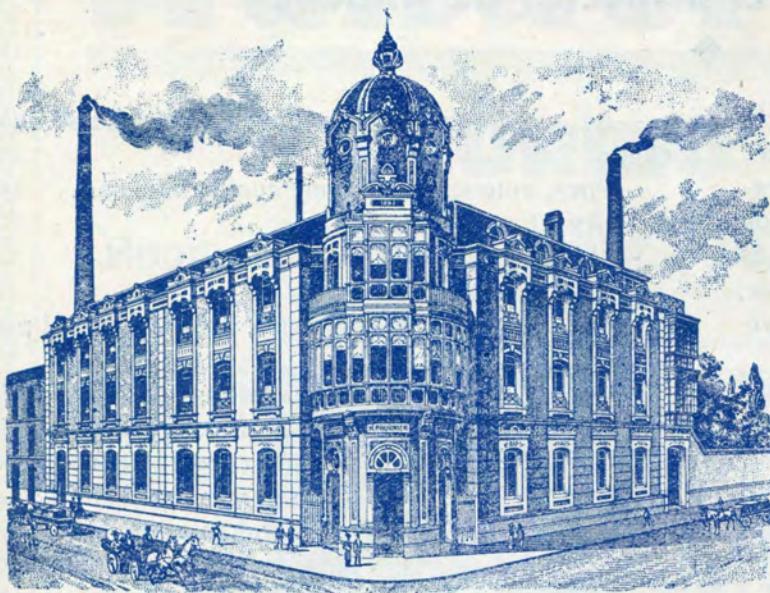
Encendió la lámpara y, a poco, dió un grito. Un chinche se paseaba por el albo almohadón. Quedó como petrificado mirando el tardo andar del insecto; se quitó un zapato y lo aplastó, quedando la víctima hecha papilla en su propia salsa. Llamó al sereno para que le sirviera de testigo de aquella muerte, y le dijo:

—Abrame la puerta que voy a dar parte a la autoridad.

« C E L E D O N »

Vda e Hijos de Heracio Fournier

NAIPES



Inventores del NAYPE OPACO de una hoja

Casa fundada en 1870

GRAN EXPORTACIÓN

VITORIA (España)

José M. de Pobes

VINOS FINOS TINTOS DE RIOJA

LABASTIDA (Alava)

OLLAURI (Logroño)

◆
Medallas de Oro en las Exposiciones de París
1878, Dublin y Alimentación de Madrid 1927,
y otras Medallas y Diplomas en las de Madrid
1887, Viena, Filadelfia, Chicago y Amsterdam.

REPRESENTANTE
EN VITORIA

ABASTECIMIENTOS ZEDA

CALLE FLORIDA
NÚMERO 3

El sereno, mirándole y sonriéndole, temiendo por la razón del huesped, replicó:

—No es para tanto, señorito.
—Abreme la puerta, te digo.

**

A saltos bajó la escalera. Al llegar al dintel dijo al nocturno guardián:

—No cierres, que en seguida estaremos aquí.
Y como una bala se presentó en el Gobierno Civil.
—¿El Gobernador?—preguntó al guardia de servicio.

ALMÍBARES SOSOAGA

—Descansa, señor.
—Pues debía estar al servicio de la República.
—Mi madre—murmuró el de Seguridad. ¿Qué pasa?
—Pasa... lo que pasa. ¿Y el Inspector de Higiene?
—Descansa, también, señor.
—¿Pero qué es esto?
—El Gobierno Civil.
—A ver, que se presente el Inspector de Higiene.
Dudó el vigilante; pero al ver el tono autoritario del llegado, hurgó en la rueda del Teléfono y llamó al Inspector. ¿Sería el ministro?
—Aquí un señor forastero que manda que se presente usted inmediatamente... No sé; pero debe ser alguien...

Sí, sí; que se presente usted al vuelo. (Acaso el ministro o el Director General).

A los diez minutos estaba allí el Doctor-Inspector.
Al verle el viajante, y sin saludarle le cominó:
—Venga usted conmigo.
—Dígame, al menos, señor, a quien tengo el honor de servir.

—Venga usted conmigo, que es su obligación.
Sin chistar siguió el funcionario a aquel hombre serio cejijunto, de duro mirar.

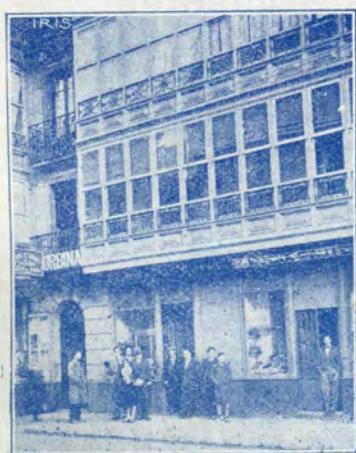
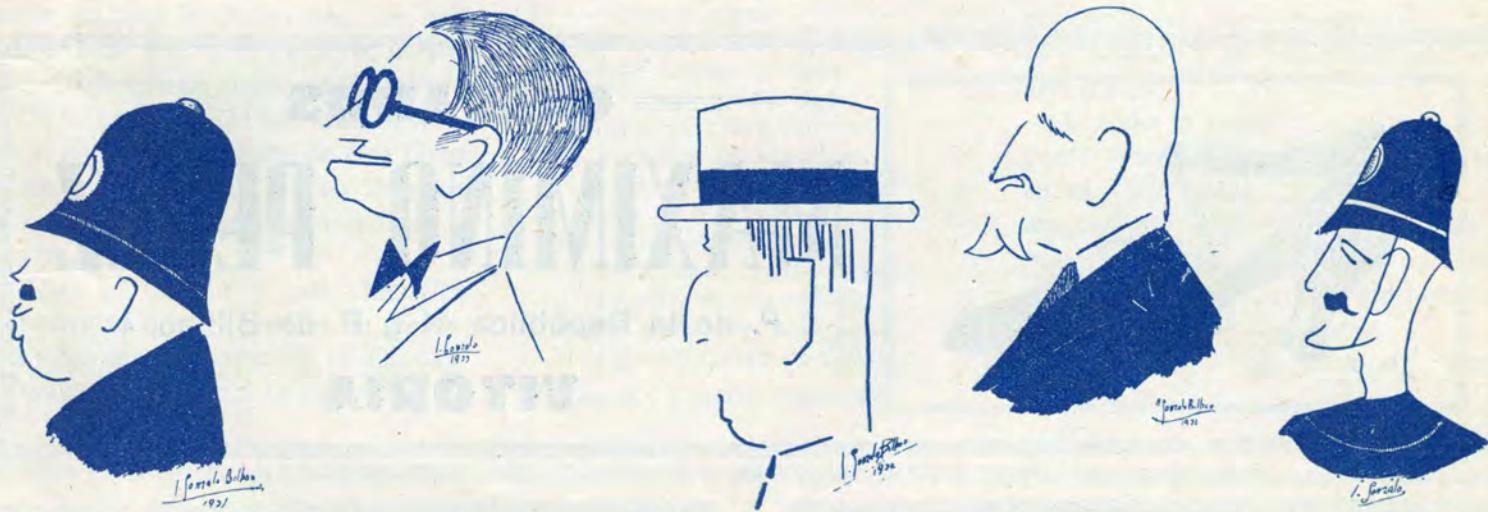
Subieron al cuarto del crimen. Desde la puerta señaló con el dedo el comisionista el punto sanguinolento, exclamando:

—¿Hay derecho?
—No entiendo, señor.
—¿Esas tenemos? ¿No entiende? Yo soy un viajante de la Casa tal y tal, de Sabadell, que denuncia, en este momento, el atentado a la Higiene, que se comete en este establecimiento público. Siéntese y levante acta. Testigos: el sereno de la Casa y una pareja de guardias de Asalto que haré venir, mientras encabeza el acta. «En la ciudad de Vitoria, etc., etc.; apa, apa,»

**

El estupefacto Inspector, se quitó un zapato, y si no interviene el sereno, corre la misma suerte el viajante que el insecto interfector...

CLEMENTE MACHIMBARRENA.



FONDA - RESTAURANT

(SUCESSOR DE TURBINA)

JOSE MARTINEZ

MAGNÍFICAS HABITACIONES INDEPENDIENTES - CALEFACCIÓN - CUARTO DE BAÑO

Vinos de Bodegas Riojanas

Plaza del General Loma, 7

VITORIA

Teléfono, núm. 1354

FERRETERÍA RETANA



Linoleum
Persianas
Bañeras
Lavabos
Inodoros
Baldosas
Azulejos

Cocina económica
de la acreditada marca
RETANA

«LA LLAVE ALAVESA»

Apartado 41 - **VITORIA** - Teléfono 1931

LA CORTIJANA

ALMACÉN DE PAPELES
PINTADOS



DEPÓSITO Y VENTAS DE FÁBRICA
San Antonio, 26 - VITORIA

Solicite de su pintor el Muestrario de esta Casa



CALZADOS

MAXIMINO PEREZ

P. de la República, 11 y P. de Bilbao, 4

VITORIA

LA GIRALDA



2, Constitución, 2 **VITORIA**

BISUTERIA, JUGUETES Y NOVEDADES

Esta casa le interesa visitarla
por su inmenso surtido y baratura

Gran surtido en artículos de 0'95

SECCIÓN ESPECIAL

VISITELA Y SE CONVENCERA

La Casa Amarilla

CAMISERÍA

Corbatas - Guantes

Géneros de punto.-Pañuelos de seda y de
Hilo.-Tirantes y ligas

OLIVARES

CASA DE GARANTÍA FUNDADA EN 1883

Perfumería Extranjera

Bisutería Novedad.—Artículos de piel
Paraguas Novedad.—Precio fijo

Plaza de la República, 30

VITORIA

El Gran Café Moderno

Dieciseis años ha que Celedón viene cantando las excelencias de este Gran Café y a buen seguro que no habrá quien pueda reprocharme que exajere un ápice.

Este año me afirmo y ratifico: Don Pedro Cobas, que aunque ya tiene una cosecha de años regular, es hombre moderno siempre, no escatima para su clientela nada de lo nuevo que sale. Menos escatima en las clases de artículos que se sirven.

En la época de fiestas se provee D. Pedro de todo lo que el más exigente puede pedir y forma su ejército de servidores, con arreglo a los cánones de Jurados Mixtos, Comités paritarios, etc., etc., porque fué, es y será fiel cumplidor de lo que las Leyes mandan.

Le veréis los forasteros, como le ven los de casa los 365 días del año, husmeando a ver quién es el camareño que no cumple o que remolonea. Para éstos tiene la contraseña de su palmaña inconfundible. Si os fijáis, camarero hay que boña, como si le aplicasen un cohete en salvo sea la parte, cuando D. Pedro toca las palmitas una sola vez. Le mira; D. Pedro señala con un dedo, y ni Onofroff.

Es tal confianza la que infunde a todo el mundo la seriedad de este Gran Café, que de él se hacen lenguas, (para rechupetarse) cuantos a él llegan.

¡Qué garrafinas y qué chamecos desarrollan aquí el gremio de viajantes y los que no salen de la Ciudad! ¡Y qué cientos veinte se empalman!...

CUARENTA AÑOS EN GLOBO

En globo, cuarenta años, estuvo Doña Marcela, vendiendo a propios y extraños el Diario y la novela.

Pero, como aquí en el suelo nada hay que sea permanente por orden de San Vicente Marcela levantó el vuelo.

Hoy llego, veo el rincón sin **El Globo**, y digo: ¡Atiza! si Marcela no aterriza ¿qué va a ser de Celedón?

Me pongo a llorar a chorros y digo, ¿qué es ésto?; miro y... yo no sé si deliro, pues leo: **Caja de Ahorros**.

Pero, de **El Globo** famoso ¿qué fué? digo, dolorido, y me dicen «que se ha ido» a un pleito a lo Contencioso.

¡A COBRAR!

Entro aquí a comprar tabaco y me mira la estanquera de un modo, que alguien creyera que yo iba en plan de atraco. Por fin me ha reconocido; me sirve una de setenta y afable, fina y contenta exclama: —¡Oh, bienvenido!

—Vengo a cobrar.

—¿Te ha tocado?
—Mira la lista y verás.
Paga y dame un Partagás porque... no habrá caducado.

—Premio y aproximación.
¡Y también tiene centena!

—¿No no te ofrecí yo, morena una participación?

—Pues, mira: dámela en este.

—En este, no. Ya no doy parte a nadie, por quien soy.
Ni al propio Conde de Cheste.

(Estanco y Lotería, Dato, 27).

El Iruña

Esa terraza, que durante el año es el punto de los taxis y la véis convertida ahora en permanente verbena, día y noche, es la antesala del Café Iruña que gobierna por sí su dueño, el bilbaíno D. Gregorio, con su sonrisa eterna. Viéndole tras el mostrador no hay pesimismo que prevalezca. Y menos, todavía, si se le vé auxiliado por sus familiares, una señora y unas hijas, todo amabilidad y atendimiento.

En este Café es donde la taza se sirve a precio más elevado que en todos los de la capital. Su clientela cotidiana es selecta, a la que, por lo general, no la echa de allí a la hora reglamentaria ni el palmoteo de Daniel, ni los gritos de Pablo, ni los apremios de Ismael, anunciando al sereno. Y es que se está tan bien allí... Un ful, una escalera, un Poker o una escalera de color no hacen perder el color a la clásica partida que es como una institución en el amable rinconcito, al socaire del mostrador y en torno de la que se reúne una pléyade de mirones, a quienes no se les ocurre nunca la más leve observación. Tal es el respeto y la formalidad que imperan aquí.

De todo lo mejor que el más exigente puede pedir queda satisfecho en el Café Iruña. Las marcas más exquisitas que el refinamiento industrial ha creado, radican en estantes y bodegas, siempre y diariamente revistadas por D. Gregorio.

Gasta como un bilbaíno... para servir bien.



EL QUE A LOS SUYOS SE PARECE.....

—¿Cómo? ¿Tan mayorcito y aún no sabe andar?

—Es que.... Verá usted; ha salido a su padre que es «parao».



—¿No os he dicho que formáseis ahí, bien en fila?

—Sí, mi sargento.

—¿Y tú estás bien formado?

—Pch.... No es que sea la Joan Crawford, pero vamos....

La nueva Estación del Norte - Los arrestos de un Contratista

El Sr. Andolz no suelta prenda pero suelta la pasta

LIBRE del obstáculo de la valla la nueva y original arquitectura de la estación del Norte, creía yo que el vetusto barracón habría desaparecido y que ya podría sacar billete para llegar a Olazagutía, en la elegante taquilla que en el amplio vestíbulo luce flamante. Con este propósito me introduce por una puerta de las muchas que tiene el nuevo edificio, y allí no había nadie. ¿Pero qué es esto? —exclamé en alta voz—, que como un alta voz la reproducen el inmenso espacio del vestíbulo.

Sin duda llegó el eco al joven y simpático hijo del



contratista D. Alfonso Andolz, pues a los pocos instantes se enfrenta conmigo, diciéndome:

—Ah, ¿eres tú, Celedón? ¿Cómo has entrado aquí?

—Por algo soy espíritu.

—Te filtrás por las paredes, ¿no?

—En cuanto hace falta. Y aquí me ha hecho falta. ¿A qué hora abren la taquilla?

—Rie Alfonso,—y no digo que sonríe porque este gesto afectuoso es su característica destacada—, y me dice: —Es una obrera parada.

—A estas alturas... ¿de quién es la culpa?

—Hombre... Por mí ya estaría hecho todo, tirado el barracón y todo dispuesto para que pudieras tomar billete.

—Entonces, ¿qué pasa? ¿Huelgas? ¿Jurados Mixtos? ¿Comités? ¿Boicotages?

—Nada de eso. De esa clase de conflictos he tenido poco, y ese poco se ha solucionado sin dificultades de consideración. Mis obreros y yo nos hemos entendido bien y todos hemos puesto entusiasmo y voluntad por ver acabada la obra.

—Pues no lo comprendo. Propietario con pasta abundante; contratista con voluntad y deseos; obreros diligentes y transigentes; material que no habrá faltado. ¿Qué pasa, pues?

—Pasa; pasa por aquí, que vas a ver cómo ha quedado esto. Aquí, despacho de equipajes; aquí, el cuadro eléctrico; aquí...

—Sí, sí; si todo está muy bien, superiorísicamente bien; acabado todo. Pero, insisto: Por qué no está en marcha?

—Detalles... trámites... circunstancias.... Vamos pa-

ra arriba, para que veas dependencias y habitaciones. Todo listo, todo en disposición de ser utilizado. Pequeños detalles...; pero, listo, salvo el obstáculo del barracón, como tú dices.

—¿Por qué no lo tiras?

—De mí no depende. Ya te digo que hay trámites.

—Cuando el dinero sobra, lo que hay que hacer se hace, y santas pascuas.

—Tú crees...

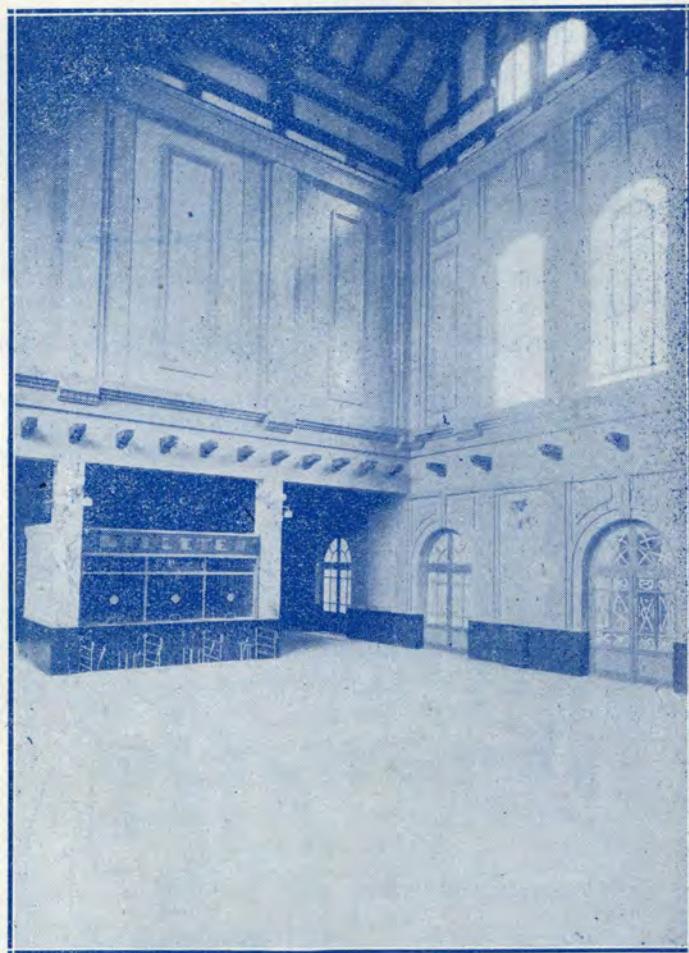
—Hombre, eso es viejo. Con mimbre y tiempo... con oro nada hay que falle...

—Esa es una verdad más grande que la Casa de Correos, de Madrid. Pero no creas tú que es oro todo lo que reluce. Las apariencias engañan, la mayoría de las veces. Te crees, a lo mejor, que hay quien varea el oro y no te acepta una Letra sin gastos, aunque le hayas servido a placer.

—Pero contigo no reza eso. ¿O es que...?

—Es que... bueno; lo que a tí te interesa es verlo todo y te voy a complacer, acompañándote.

—Lo que a mi me interesa, porque interesa a mi pueblo, es que esta hermosa obra que has hecho sirva inmediatamente su cometido. Te advierto que en las po-



cas horas que llevo aquí he oído lamentos de que esto se retarda más de la cuenta; que la paciencia tiene un límite y que es ya mucho jorobar con tanto retardo. Desde luego que el pueblo te exime a tí de responsabilida-

Textos de
MECACHIS

EL NUEVO ESTILO

Dibujos de
ESCASENA



1.—Apenas Celedón baja
se le deslía la faja



2.—Pues oye hablar de laicismo,
de fascismo y comunismo



3.—Pregunta a esta criatura,
y le habla en abreviatura



4.—La F. A. I., la F. U. E. y la U. G. T.
la F. I. R. P. E., la C. N. T.



5.—A un coterráneo de Urbina
le pregunta: ¿Esto es la China?



6.—Esta es tu tierra alavesa,
Celedón. La de la VESA



7.—¿Más camelos? Por quien soy
que ahora mismito me voy.



8.—En esto llega Galarza
y le convida a una zarza.



9.—¿También tú hablas en griego?
Z. A. R... ¡Que te pego!



10.—Galarza le reconviene
y Celedón se detiene.



11.—Juntos del brazo marchando
Celedón va preguntando



12.—¿Y ese gato que ahí se ve?
—Katu Beltza. Un cabaré.

de
PALMERA
tas

cumbre



SUAVIDAD
Sociedad
A. P. M. S. A.
BUEN CORTE
DURACION

FABRICACION ESPAÑOLA
Fundación Sancho el Sabio Fundazioa
Piel que CONENA — VILLENA — Pamplona.

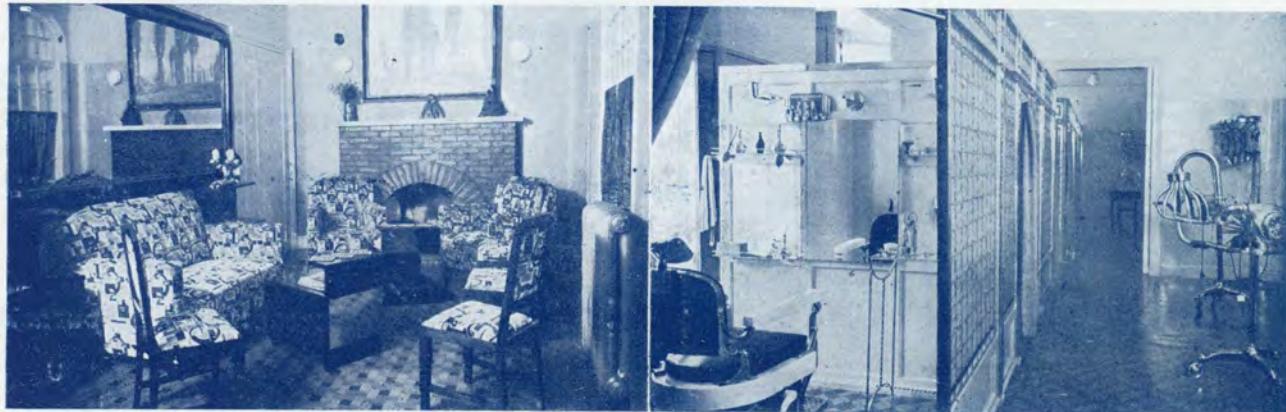
Los
amigos
de
las
cumbres



Sociedad
Alpinista



Peluquería de Señoras • HERMANOS VALLUERCA



Dato, 6 - 1.º - VITORIA

GARAGE

UNIVERSAL



**Agencia oficial exclusiva para la venta de los
neumáticos INDIA de fabricación especial**

Garantizados de todo riesgo y desgaste prematuro.



Infórmese de quién los emplea y le dirá la economía que Vd. puede obtener empleándolos.

Pida referencias y consulte precios y condiciones al **GARAGE UNIVERSAL**

Amaya 9 • PAMPLONA • Teléfono 1718

En VITORIA: FÉLIX GÓMEZ, Calle Ortiz de Zárate, 9

En BILBAO: ANTONIO ARNÁIZ DE LAS REVILLAS

Calle Villarias, 1 (Esquina a Ripa)

PINTURA DE COCHES
ESPECIALIDAD EN DURO
SOLDADURA AUTÓGENA

PRONTITUD
ESMERO
Y
ECONOMÍA

ANGEL PÉREZ

Se hacen toda clase de trabajos en pintura y chapa.



Plazuela
de Santo Domingo

VITORIA

FABRICA: Teléfono 1863

J. YBARGOITIA
MUEBLES - DECORACIÓN
VITORIA

► EXPOSICIÓN: Teléfono 1224 ◀

CAFÉ - BAR - Restaurant ◆
— EL 9 —
Félix San Miguel

Calle Francia núm. 9

VITORIA



EL PEDAL

BICICLETAS DE TODAS
LAS MARCAS



Accesorios - Reparaciones

ANTES DE COMPRAR SU
BICICLETA CONSULTE
ESTA CASA Y AHORRA-
RÁ DINERO -- NO DUDE

Constitución, 35 - VITORIA



Eso
de
las
misses.

En
Vitoria
tenemos
para
Europa,
África,
Asia,
América
y
Oceania
y
aun
queda
repuesto

Fotos Perea

Florencia Marco - VITORIA



COMPA-VENTA DE ANTIGUEDADES

Arca número 1 • Teléfono 1924

MUEBLES DE LUJO

GABINO G. CUEVA

Florida, núm. 19 — VITORIA

Zapatos de Verano, blancos y colores, con medio tacón y bajos de todas clases
ZAPATILLAS Y ALPARGATAS DE TODAS CLASES
TODO MAS BARATO QUE NADIE

CASA HIPÓLITO

Fermín Galán, 33 Sucursal: Correría, 21
Ventas por mayor y menor Teléfono 1461

VALLIN - SASTRE

DATO, 23 ♦ VITORIA

SERVICIO RAPIDISIMO INMEJORABLE

NO OLVIDE
QUE EMPLEANDO FOTOGRAFADOS
TRUST GRAFICO

↓
OBTENDRA UNA
IMPRESION PERFECTA

Frust Gráfico
FOTOGRAFADO
RAIMUNDO
LULIO Nº 5 MADRID TELEFONO 42401

En VITORIA puede entregar los originales a
G. ESQUIDE • Florida, 21 - Imprenta

PRECIO ECONOMICO Y BUENA CALIDAD



13.—¿Y qué dan ahí?
—De todo.
—¿Y también se empina el codo?



14.—Nosotros, la gente seria...
Bueno. Vamos a la feria.



15.—Ante un pim pam pum se plantan
y de pronto oyen que cantan...



16.—Ce...e...ledón... —Gracias al cielo;
con esto ya me consuelo.



17.—Lo cogen a Cele en alto
y surgen guardias de asalto



18.—Celedón les dice: ¡Gloria
a mi pueblo que es Vitoria!



«Casa Alfa»



Constitución, 29 - VITORIA - Teléfono, 1871

Para adquirir una máquina de escribir visitar la **CASA ALFA**,

Siempre dispone de máquinas de ocasión
desde 200 pesetas; y 15 pesetas al mes, garantizadas.

¿Le interesa una máquina de coser? Decídase por una **ALFA**
y después de proteger la industria nacional se ahorrará 200 pe-
setas. 10 años de garantía.

Taller de reparaciones de máquinas de escribir, coser, sumar, calcular, etc., etc.

SUCESOR DE AZUA

FERMÍN GALÁN, N.º 14

VITORIA

ALMACÉN DE VIDRIOS, CHAPAS DE ZINC, HIERRO
Y HOJALATA, VIDRIOS PLANOS, IMPRESOS,
BLANCOS Y DE COLOR, ALMACÉN DE PETRÓ-
LEO, ALAMBRES, TUBERÍA DE HIERRO FUNDIDO,
PUNTAS Y CLAVAZÓN, ETC., ETC.

CAFE DEL NORTE

LICORES DE LAS
MEJORES MARCAS

TIBURCIA AZPITARTE

VIUDA DE ARRIAGA

Calle de Fermín Galán, 24

VITORIA

CONFITERÍA REPOSTERÍA

LA SUIZA

Croasant - Bons - Retorcidos - Caracoles - Suizos - Meffis

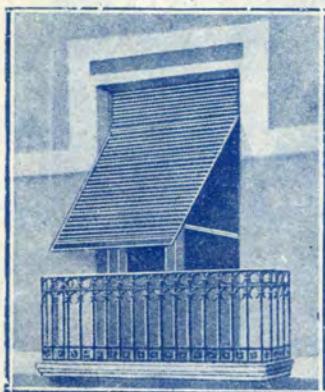
ESPECIALES PARA DESAYUNOS

General Loma 2.—(frente al Convento de San Antonio).—Tel. 1551

CARPINTERÍA Y EBANISTERÍA

LEONCIO MADINAVEITIA

Especialidad en persianas enrollables
y Muebles de Arte español.



Calle de los Fierros, 18

VITORIA

LA escena es de taberna rural. Dos parroquianos, uno enfrente de otro, entretienen su aburrimiento a fuerza de empinar el vaso de negro peleón. Son de los que van pasando a tragos esta perra vida.

—Chico, dice uno. Si *paice* como que el *gaznate* tiene roña, de lo que le cuesta pasar al vino.

—Como quieras. Soy de buena conformidá, y ya sabes que siempre me «opongo» a todo. Me es «indispensable» ¡ea!

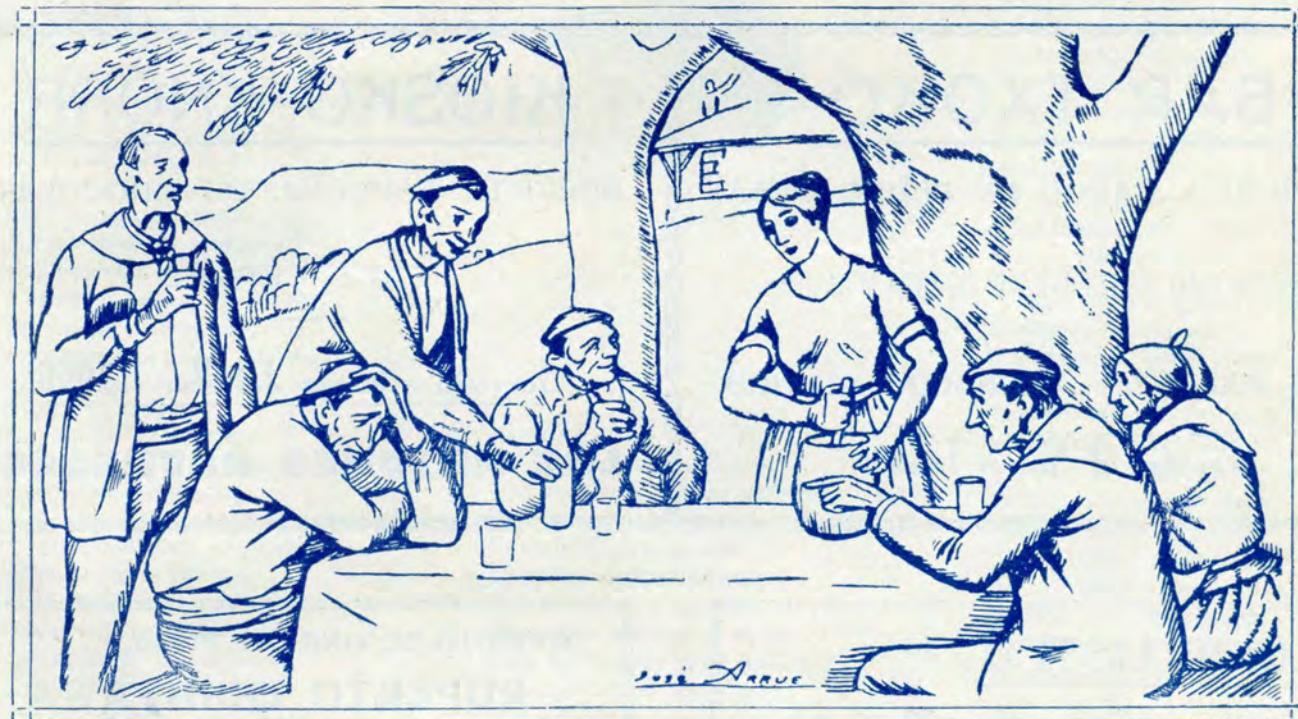
—Déle, pues, un *reviligióñ* a una sartica.

—O a dos, que comiendo morcillas, soy terrible

—Te puedo. Y si no, apostamos.

que tenía una vaca parturienta, se largó a su cuadra, y allí, devolvió toda la carga, regresando a la taberna para ver cómo le iba a su compañero de fatigas.

La mujer sintió ruido, bajó a la cuadra, y viéndose ante aquel *cuardo*, fuése a escape a avisar a su marido, que la vaca había malparido.



—Pues a mí *tapoco*, no me cumple tal cual.

—¡Patrona! ¿Hay algo pa abrir boca?

—Sí, morcillas.

—¿A estas horas? ¿Han matau alguna *maquera*?

—Puede.

—¿Quiéres que tomemos?

—Lo que quieras.

La patrona sirvió un horror de embutido, y la apuesta seguía, oyéndose decir al primer parroquiano. ¡Si hay ser *devalde*. Cuando tú te canses, *tavía* he de comer yo dos más.

Por fin, el segundo parroquiano dióse por vencido. Y como sentía el estorbo en el estómago, alegando

El otro, refería al día siguiente las «imposiciones» que había hecho en el retrete a cuenta de la endemoniada morcilla.

G.

(Maquera=cerda seca. Me «opongo»=me avengo. Me es «indispensable»=indiferente. Reviligióñ=estirón. Devalde=en valde. Imposiciones=depositaciones).

Primera instalación
en VITORIA.

DEBE VD. VISITARLA

PRECIO:
0,55 Ptas. el litro
todo el año.

Nueva lechería higiénica «EGUNERUA»
Dotada de elementos modernos

Ordenes en Florida 20 : Abierto hasta las ocho de la noche

Leche filtrada y refrigerada convenientemente para su conservación.
Pureza y calidad garantizadas. Servicio al piso, embotellado y a la hora que se desee.

SARACHO Y LÓPEZ - Ing.º

Depósito y Oficinas: Dato, 51 - VITORIA

Delegaciones de { "EL IRATI" - (Haya, Pino, Roble) Tablón y piecerfo.
"OLAMIA" - Tableros contrachapeados, Tableros de corcho, puertas indeformables.

MAQUINARIA PARA CURVAR TABLEROS (Gran invento alemán)

Suministros para { edificación (puertas, persianas, madera, etc.)
ebanistería, (madera, tableros, cola, barnices, etc.)

Agencia General de la «Compañía Vascongada de Seguros»

LIQUIDACIÓN DE ACCESORIOS DE AUTOMÓVIL

BAR TXOKO

SERVICIO A CARGO DE PEDRO ORAÁ

ESPECIALIDAD EN CERVEZAS DORADA Y NEGRA

CAFÉ EXPRÉS - MARISCOS DIARIOS

Frente al Nuevo Teatro

KIOSKO KNÖRR

SERVICIO ESPECIAL DE CHOCOLATE

y
CAFÉ EXPRÉS

Servicio a cargo del Bar TXOKO

LOS MEJORES REFRESCOS

PRUEBE USTED

SUPURADO MANTACHUELOS

Especial para consagrar.—Garantizado puro según análisis químico
Recomendado eficazmente para enfermos débiles y convalecientes.

DEPÓSITO:

JULIAN ZARATE :: San Antonio, 27

ULTRAMARINOS FINOS. FIAMBRES

TELÉFONO NÚMERO 1122

DEPOSITO DE VINOS DE RIOJA

RUPERTO QUINTANA

ESPECIALIDAD EN VINOS BLANCOS
Calle Moraza núm. 7 VITORIA

ALMACÉN DE HUEVOS Y COLONIALES

Viuda de J. CAMPO

Fermín Galán, 28

Teléfono, 1491



Pedro Barroso
Tapicero adornista

Calle Ortiz de Zárate, 28 y 30 :: Tel. 1263

Vitoria

Las noches Veraniegas VI

Desde el Prado a la Florida
Y ambos lados del paseo
Y en unas sillas muy frescas
Con armazones de hierro.
Ora en animados grupos
Ya en parejas... o bien sueltos
En cuanto llega el verano
Con su volcán que echa fuego
Ocupan los vitorianos
Su magnífico paseo:
El Salón y la Florida
Que es muy castizo y muy nuestro
Al cual triste y solitario
Lo dejamos en invierno.
Se sientan todas las noches
(Además de lo selecto)
Ciudadanos, que las chinches
Lanzan de sus aposentos
Correría, calle Nueva,
Herrería y Nueva Dentro
Que las pulgas endiabladas
No les dejan un momento,
Y abandonan pisos altos
Y también bajos... de precio,
Formando este contingente
Personas con pocos medios
Que no cuentan con recursos
Para ir de veraneo
Ni siquiera a Judizmendi
Ni a Gamarra ni a Gobeo
Y luchan contra la higiene
Por no hacer gastos superfluos.
«Madrona» con su clavel
Artísicamente puesto;
Cien niñas con sus coches
Como quien tira de un cesto
Se quejan de los llorones
Que por solo real y medio
Tienen que cantar sin ganas

Y algún menester... más serio,
Estudiantes que no estudian
Empleados subalternos
Americanos que en Chile
En Cuba y Río Janeiro
Hicieron carros de plata
Y hoy no reciben ni un peso,
Y alguna otra «carabina»
Con su niñita y su perro
Esperando a su doncel
Gracioso y dicharachero,

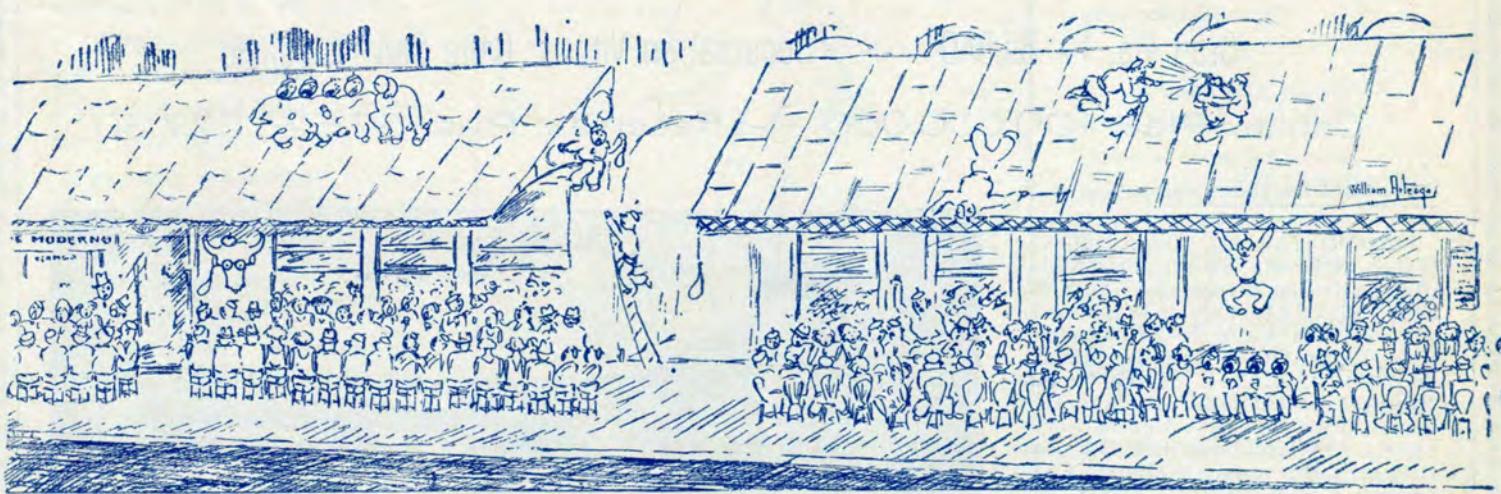
Con o sin... las de Pezpuntez
Huérfanas de un farolero
Una cose para afuera
Y otra cose para adentro
(Sainetes de López Silva
Son estas cosas del pueblo)
Y que le ponen a caldo
Al vecino más austero.
A veces toman un Polo
Y llaman al barquillero
Y hablan del bizkaitarrismo,
O de las cosas de Prieto
Porque dicen que es un laico
Y es enemigo del clero.
Mas suena el chistulari;
Redobla el atabalero
Y bailan mozos y mozas
Nuestro chun-chun jaranero,
Mientras prepara Escoriaza
Otro schotis postinero.
Y los jóvenes se enlazan
Y yo... envidioso, contemplo.



Las Señoras de Cerúmen
Que aunque lo siguen debiendo
Dan la vuelta por el Prado
En un Pakar estupendo
La hermana de Tirabeque
Con la vecina el tercero
Que no tiene quien la saque
Pues su Papá se halla enfermo,
Y las de Gómez, que ceden
Una sala a un caballero

Tales son los que en verano
Disfrutan de este recreo
Donde por un perro gordo
Se pasan tomando el fresco
Tres horas todas las noches
Y economizan dinero,
Sin esas playas de Deva
La Concha y el Sardinero.
Y así una noche tras otra
Hasta el Pilar, en que, el fresco,
Nos obliga a otras tertulias
En casa junto al brasero
En las que se corta un traje
Al mismísimo lucero.

P. G. EL ABATE MERENGORUN.



Los del «6» tomando el «moka»

Lanas lavadas de todas clases para colchones

RAMIRO GOMEZ Cercas Bajas 3.- Teléfono, 1135

MUEBLES DE LÚJO

ANTONIO MENDI

TAPICERIA - MOBILIARIO COMPLETO

San Prudencio, 26

VITORIA

ALPARGATAS Y ZAPATILLAS La casa que más barato vende es la de

HIPOLITO RUIZ

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Fermin Galán, 21 (Alpargatería) y Correría, 21 - VITORIA

MEDIAS SPORT

Especialidad: Medias y Jerseys para Foot-Ball - Rugby - Alpinismo

JOSE M.^A RODRIGUEZ

Calle de Becerro de Bengoa

VITORIA

Sal Léniz

Productos Léniz

Sal obtenida de aguas de manantial y por cristalización directa
Sin molienda. Para uso de mesa y cocina.

FÁBRICA EN SALINAS DE LÉNIZ (Guipúzcoa)
OFICINAS EN VITORIA

FAUSTINO AISA

ESTUCHES AZUCAREROS

Elaboración y presentación esmerada

VITORIA

Teléfono 1332

MATEO OZAETA

FÁBRICA Y ALMACÉN DE MUEBLES

VITORIA

MUEBLES DE ARTE Y TAPICERÍA

JOAQUIN LAPRADA

Exposición: Calle San Antonio, 5

Talleres: Pablo Iglesias, 28

VITORIA

BANCO DE VIZCAYA

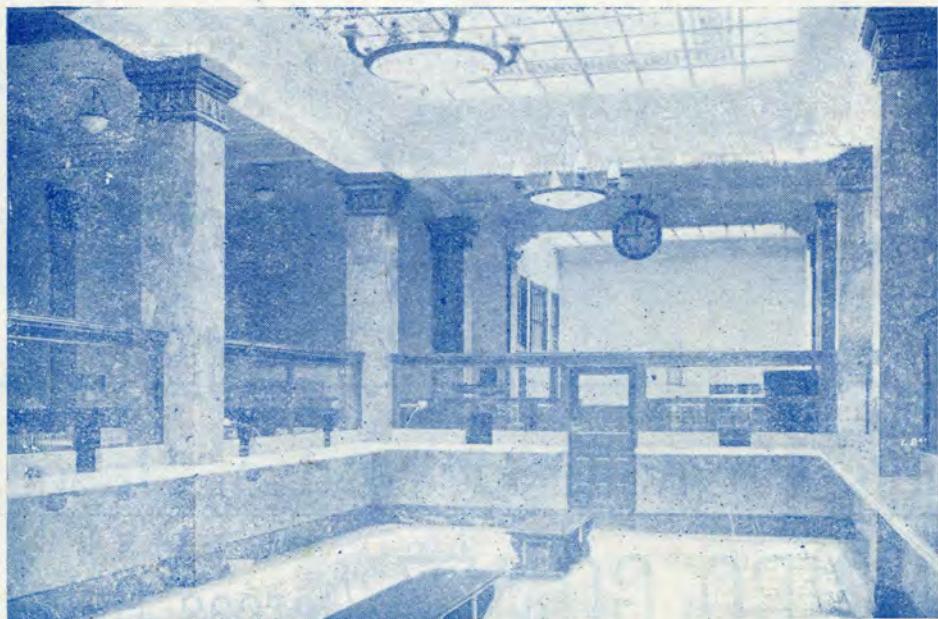
Gran Vía, 1 - BILBAO -:- Sucursal en Vitoria: Calle San Prudencio

Capital: Ptas. 100.000.000 -:- Reservas: Ptas. 57.626.577,30

SUCURSALES EN:

MADRID (Alcalá), BARCELONA (Paseo de Gracia, 8 y 10), VALENCIA (Bajada de San Francisco n.º 5), SAN SEBASTIAN (Avenida de la Libertad, 10), VITORIA (Calle de San Prudencio), TARRAGONA (Méndez Núñez, 12 bajo), ALICANTE (Paseo de los Mártires), ZARAGOZA, Alcalá de Henares, Alcira, Algemesí, Algorta, Amorebieta, Aranjuez, Baracaldo, Bermeo, Briviesca, Burriana, Calahorra, Cariagente, Castro Urdiales, Denia, Desierto-Erandio, Durango, Eibar, Elizondo, Gandia, Gavá, Guernica, Haro, Irún, Lequeitio, Liria, Marquina, Martorell, Medina de Pomar, Miranda de Ebro, Nules, Ondárroa, Portugalete, San Baudilio de Llobregat, San Feliú, de Llobregat, San Julián de Musques, San Miguel de Basauri (Dos Caminos), San Sadurní de Noya, Sagunto, Santo Domingo de la Calzada, Sesiano, Sueca, Tolosa, Utiel, Valmaseda, Vendrell, Villanueva y Geltrú.

132 Agencias en diferentes provincias





UN JABALI



—De modo que, radical
y clerófobo.

—Es cierto.

—Y desde cuándo te ha dao
por esa idea, Efigenio,
siendo toda tu familia
de católicos modelo?

—No me mientes la familia,
que ya sabes que la tengo
atragantá y no me hablo
con ella hace ya año y medio.
Desde el 14 de abril
del 31, no quiero
que se ocupen de mi vida
ni de que voy o que vengo
ni de si entro o si salgo
en este o el otro templo
—Pero entras en alguno?

—Es metáfora, Severo.
Yo no entro en una iglesia,
gracias a Dios, porque veo
claro que no me conviene.
Hoy han cambiao los tiempos
y es preciso atemperarse
a lo culto y lo moderno.

—Parece mentira, chico;
nada, que te estoy oyendo
y me resisto a creer
que seas tú el Efigenio
que conocía y trataba
desde que allá en el Colegio
rezabas siempre el rosario.

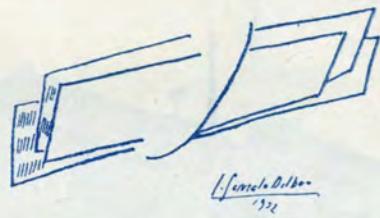
—Como que iba pa clérigo,
pero me he modernizao.

—Bien, hombre, bien; ya lo veo.
Pero, mira: hablemos claro:
Tú ya sabes que te tengo
ley, desde q'eramos chicos
y que te estimo y te quiero.
Me da mucha pena verte
y más oirte, Efigenio,
hablar de cosas tan grandes
como un quemaconventos,
siendo tú un hombre de bien,
cabal: en el fondo, bueno.

—Gracias

—La pura verdad.

Lo digo como lo siento.
¿Quieres explicarme el cambio
de tus nobles sentimientos?



VENTA DE LUBRICANTES
TELÉFONO 1968
Garage - Estación de Servicio

Tomás García

Ortiz de Zárate núm. 7 - VITORIA



AUTOMÓVILES
Servicio público



Almíbares SOSOAGA

—Severo... Tú eres mi amigo
y te voy a abrir mi pecho:
pero, por Dios, guárdame
en el tuyo mi secreto.
Ya sabes que yo no valgo
para nada; que no tengo
oficio ni beneficio;
que se va pasando el tiempo
y es necesario buscarse
el corrusco *pa in eternum*.

—¿A dónde vas a parar?

—Calma y escucha, Severo.
Soy novio de Guadalupe
la hija mayor de Pedro,
el radical socialista
diputado por Gobeo
que tiene tierras y casas
y ocupará un Ministerio
cualquier día, porque es
más largo que Caballero.
Y me ha dicho que, si yo
llego a ser un día su yerno
desde el instante en que el cura
nos bendiga, tengo un puesto
de Director General.

—Nada menos?

—Nada menos.

—¿Te casarás por la iglesia?

—Y con órgano

—Y tu... suegro,

¿no poné reparos?

—Calla;

si todos los días, al vernos,
a mí y a Lupe, nos dice:
A ver si arreglamos eso;
ya he hablado al señor Cura;
todo lo tengo dispuesto;
se va a adornar el altar
con lirios y crisantemos
y flores de lis! y rosas
de pitiminí.

—Efigenio...

cásate con Guadalupe
antes que llegue el invierno
y dale recuerdos míos
y hasta un abrazo, a tu suegro.

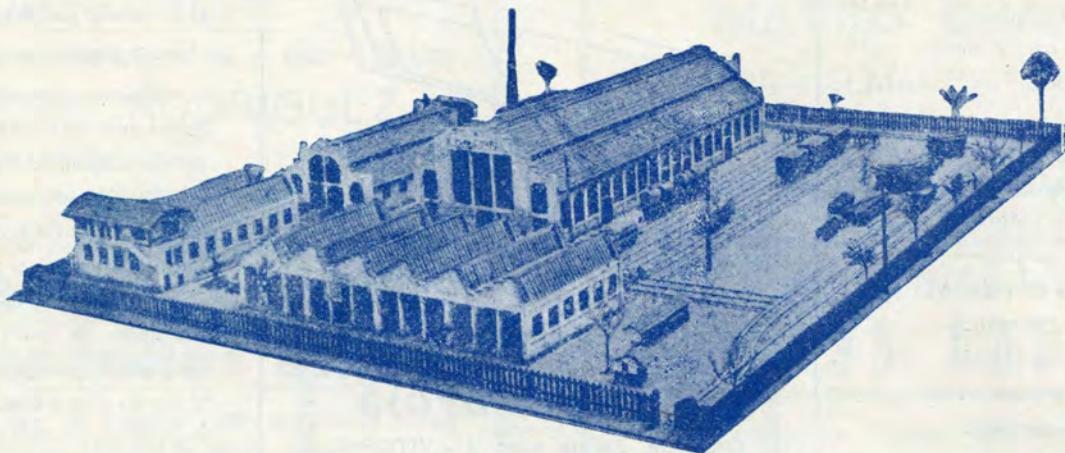
PÉREZ.



La Industria en Alava

La Gran Factoría de Amurrio

CONSTRUCCIONES METALICAS EN GENERAL



VISTA PANORÁMICA DE LOS TALLERES

Cincuenta años de existencia cuenta esta Gran Fábrica, orgullo legítimo de Alava y de España.—Produce de 350 a 400 vagones y coches anualmente; 600 o más cambios de vía; trabajos para minas, instalaciones de talleres, construcciones metálicas fundición de hierro, hierro acerado, bronce, aluminio y metales varios.

Mariano de Corral y Esteban

Son clientes de la Casa todos los ferrocarriles españoles,

Metropolitano de Madrid, numerosas Sociedades de

tranvías y otras. Portugal, Francia y África, especialmente se sirven de esta Casa.

SU POTENCIALIDAD PRODUCTORA LE PERMITE ABASTECER
A TODA ESPAÑA DE CAMBIOS DE VÍA, UNA DE SUS ESPECIALIDADES.

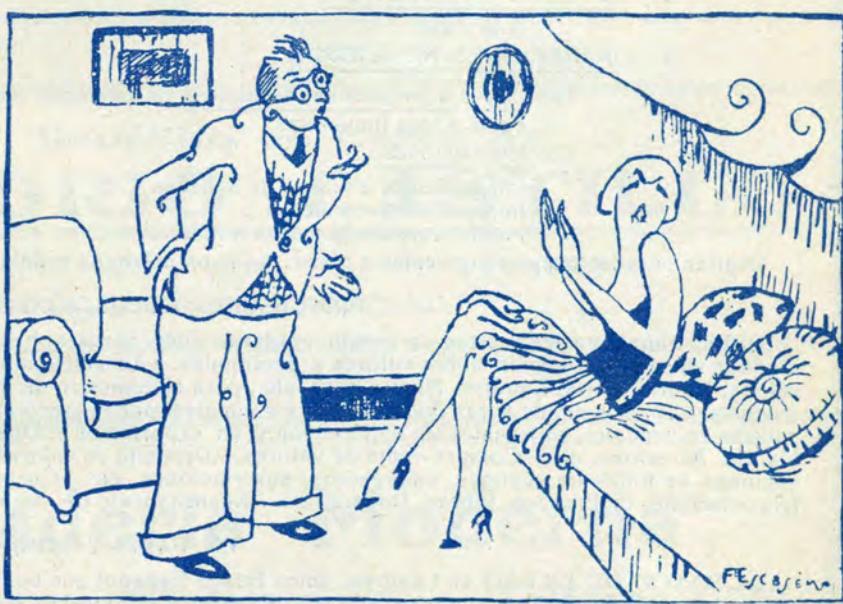
Sus inmensos talleres son modelo de distribución perfecta,
de un trabajo concienzudo y de insuperable garantía



—¡Por vida de...! Me pilla Vd. indefenso.



Así, así: Esos son los modelos que volvían locos a los de tiempos de Celedón.



Transportes rápidos en general

ANGEL CAMARA

SERVICIO A DOMICILIO

San Ildefonso, 1-2.º -- VITORIA

—¿Todavía no estás contenta con la casa?

—No; falta un detalle, solamente,

—¿Cuál?

—Pues que FERMÍN MARTÍNEZ instale la CALEFACCION.

Exposición: Arca, 14-Teléfono 1275 - VITORIA



Unavista de la calle de la Florida

Olariaga

CONFITERÍA
Y ULTRAMARINOS

GRAN SURTIDO

Constitución núm. 5
VITORIA

BANCO DE BILBAO

FUNDADO EN 1857

Capital Social 100.000.000 de ptas.

Capital emitido desembolsado = Ptas. 69.750.000 } Ptas. 156.429.449,11
Reservas = » 88.679.449,11 }

BALANCE PESETAS 4.179.224.321,20

Domicilio social: BILBAO :- Dirección tel.: BANCOPAO
Claves: Petersons 3.^a — PETCO — Particulares.

Albacete - Alcoy - Algorta - Alicante - Almería - Aranda de Duero - Astorga - Badajoz - Baracaldo - Barcelona - Barcelona AG. A. - Barcelona AG. B. - Bermeo - Bilbao (Gran Vía) - Briviesca - Burgos - Castro Urdiales - Córdoba - Coruña - Durango - Elizondo - Estella - Gerona - Gijón - Guernica - Jerez de la Frontera - Las Arenas - Las Palmas - León - Lequeitio - Lérida - Lerma - Logroño - Londres - Madrid - Madrid AG. A. - Madrid AG. B. - Madrid AG. C. - Madrid AG. D. - Málaga - Medina de Pomar - Melilla - Miranda de Ebro - Murcia - Ordizia - Palencia - Pamplona - París - Peñafiel - Pueblonuevo - Ponferrada - Reinosa - Reus - Roa de Duero - Sabadell - Sagunto Puerto - Salamanca - Sangüesa - San Sebastián - Santa Cruz de Tenerife - Santander - Sevilla - Tafalla - Tanger - Tarrasa - Toledo - Tudela - Valdepeñas - Valencia - Valencia Puerto - Vigo - Vitoria - Zamora - Zaragoza.



Tipos de interés

SUCURSAL DE VITORIA

Desde 1.^º de Julio de 1933, y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

I. CUENTAS CORRIENTES:

A la vista 2 % anual.

II. OPERACIONES DE AHORRO:

(A) Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitativas. 3 1/2 % anual.

(B) Imposiciones:

Imposiciones a plazos de 3 meses 3 % >

Imposiciones a 6 meses 3,60 % >

Imposiciones a 12 meses o más 4 % >

Regirán para las cuentas corrientes a plazo, los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

PRINCIPALES OPERACIONES EN ESPAÑA

Giros, transferencias, cartas de crédito, órdenes telegráficas sobre todos los países del mundo.—Descuentos, préstamos, créditos en cuenta corriente, sobre valores y personales.—Aceptaciones, domiciliaciones y créditos comerciales en Bilbao, Barcelona, Madrid, París, Londres, Nueva York, etc., para el comercio de importación en condiciones limitadas a los cuenta-corrientistas.—Descuento de letras documentarias y simples, por operaciones del comercio de exportación.—Préstamos sobre mercancías en depósito, en tránsito, en importación y en exportación.—Operaciones de Bolsa en las de Bilbao, París, Londres, Madrid, Barcelona, etc.—Compra-venta de valores.—Depósito de valores, cupones y amortizaciones, conversiones, canjes, renovaciones de hojas de cupones, empréstitos, suscripciones, etc.—Cuentas corrientes e imposiciones en moneda extranjera.—Negociaciones de Francos, Libras, Dollars, etc.—Aflanzamiento de cambio extranjero.

EN PARÍS Y LONDRES

EL BANCO DE BILBAO en Londres, único Banco Español que opera en Inglaterra y la Sucursal de París, actúan, ante todo, para fomentar y facilitar el comercio Anglo-Español y Franco-Hispano, dedicándoles toda su atención, efectuando todas las operaciones antedichas y de un modo especial el servicio de aceptaciones, domiciliaciones, créditos comerciales, cobros y pagos sobre mercancías, en condiciones muy económicas.

Las operaciones de cambio, bolsa, depósitos de títulos, forman parte de la actividad de dichas Sucursales, las que a petición remitirán condiciones detalladas.

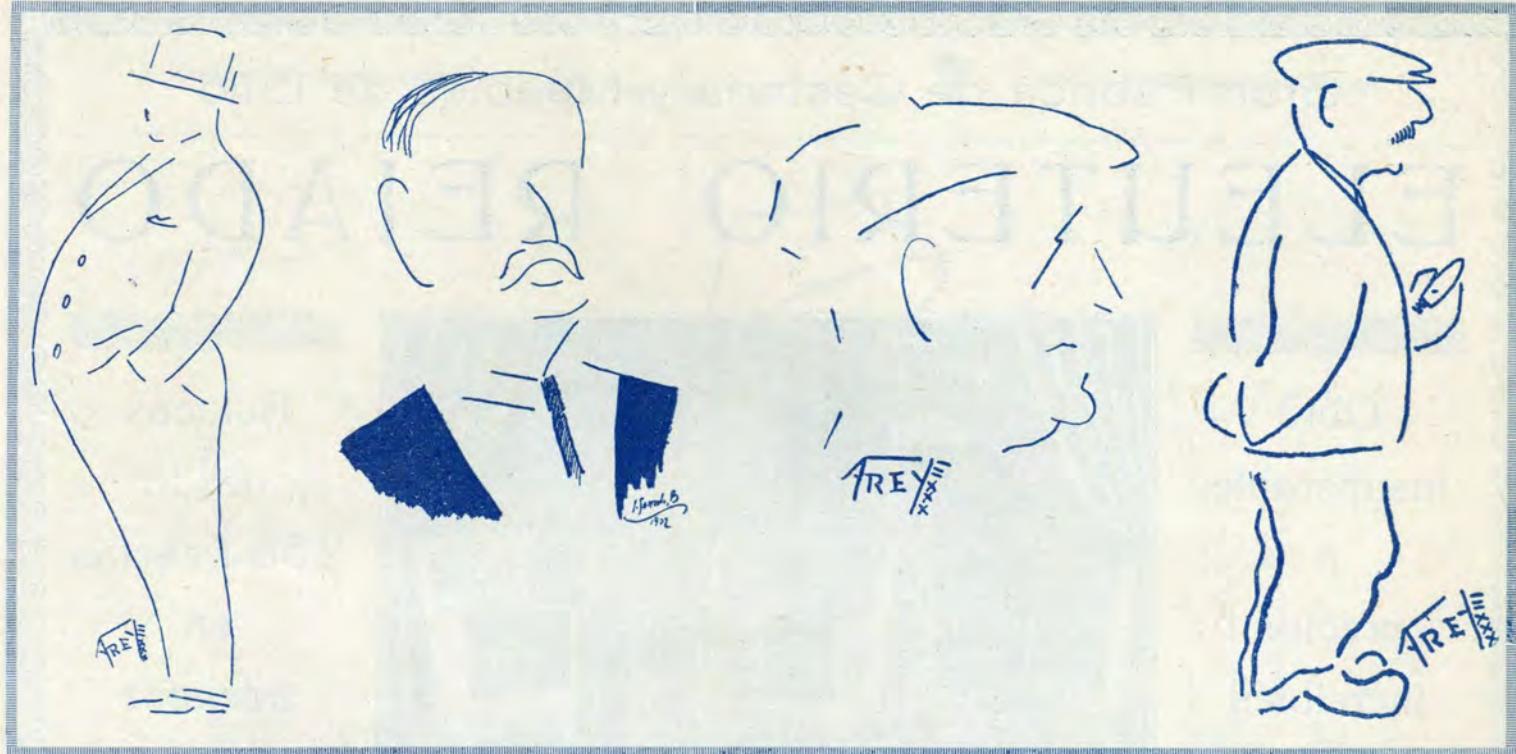
CANERIA

ALDAMA

Novedades para Señora

Postas, 6

Vitoria



FÁBRICA
DE
BEBIDAS GASEOSAS
HIELO, AGUA DE SELTZ
Y ORANGE

Depósito de Cervezas
LIBORIO CASTILLO

Fermín Galán, núm. 29 :-: **VITORIA**
SERVICIO A DOMICILIO

Gran Pescadería Moderna

General Alava, 7 - Al lado del Bazar de la Vda. de López - Teléfono 1360

Proveedores de las Cooperativas Cívico Militar y «La Esperanza» de Funcionarios

INMENSO SURTIDO A DIARIO
DE PESCADOS Y MARISCOS
de todas las clases de los puertos
más importantes del Cantábrico

Ventas al por mayor y menor.—Se reciben encargos con 24 horas de anticipación.—Se sirve con esmero y economía.—Servicio a domicilio con prontitud.—Se preparan langostas, langostinos, chipirones, etc., por contar con personal competente para ello.

Consulten con esta casa todo cuanto se relacione con esta clase de industria.—Se trabaja para cuarteles, centros religiosos etc.—Presupuesto extraordinario para bodas y banquetes.



No confundirse: Al lado del Bazar de la Viuda del Sr. López

Gran Fábrica de Cestería y Muebles de Lujo

ELEUTERIO REJADO

Obra
insuperable
a
precios
increíbles



Butacas
desde
2,50 Pesetas
en
adelante

Correría número 43 - VITORIA

¡Pruebe...!

¡Compare...!

¡Exija...!

Antracitas URRUTIA

BANCO DE ESPAÑA

OPERACIONES QUE REALIZA

Créditos con garantía de efectos comerciales.
Cuentas corrientes, transferencias y órdenes telegráficas.

Cuentas de crédito personal.
Ordenes de compra y venta de valores del Estado, Ferroviarios y de acciones y obligaciones de Sociedades industriales y Corporaciones.

Descuento de cupones. Cobro de amortizaciones.
Depósitos en efectivo y de valores y alhajas.

Descuentos sobre la plaza, sobre otras plazas y sobre pueblos.
Giros, giros telegráficos, órdenes de pago. Cartas de crédito.

Préstamos y cuentas corrientes con garantía de valores del Estado y con obligaciones y acciones de Sociedades industriales y de Corporaciones.
Préstamos sobre mercancías.

SUCURSALES Y CORRESPONSALES EN TODA ESPAÑA



Hermoso edificio de la Sucursal de Vitoria

TIPOS DE INTERES:

Descuentos, 6 por 100. — Créditos personales, 7 por 100.
Préstamos y Créditos con garantía 5, 5 y $\frac{1}{2}$ y 6 por 100.

¿ · · · · ?



Membrillo SOSOAGA

CONSTRUCTORES DE PIEDRA Y MARMOL

Marcelino Vitoria y C.^a

PANTEONES, LAPIDAS, ETC., ETC.

Especialidad en trabajos para Cementerios

Talleres: Camino del Cementerio

Domicilio: Zapatería, 49 - 1.^o

VITORIA



Fabricación de Muebles de junco, mimbre y cestería
Carpetas y Persianas

Trabajos especiales de encargo en el ramo

Benigno L. de Arbina

Despacho: San Antonio, 23 - Exposición: Manuel Iradier, 12

VITORIA

RELOJERÍA NAVARRO

En esta casa encontrará V. las mejores marcas de relojes
Longines, Omega, Zenith, Cyma, Solvil, Lavina, etc., etc.

Gran surtido en relojes de pared y sobremesa, quince días cuerda. Cajas de estilo en diferentes modelos, máquinas de primera. Relojes para caballero y señora. Preciosos modelos en todos los precios.—También en esta casa encontrará usted reloj-pared eléctrico marca PENDAG.

BISUTERÍA FINA Esta casa garantiza todos sus artículos
Dato, 23 (frente a los Cafés) - VITORIA

«EL RAPIDO»

GRAN TALLER MECÁNICO DE REPARACIÓN DE CALZADO

El más importante del gremio

San Prudencio, 35, (Esquina a Fueros)
Sucursal: Fermín Galán, 8

CONFITERIA

BOMBONERIA

PASTELERIA

VIENA

ESPECIALIDAD
EN POSTRES CHANTILLY

JUAN SANCHEZ

Dato, 5 - VITORIA - Teléfono 144

SELECTOS HELADOS

La Sonsierra

Llegó a Vitoria en auto una familia madrileña, compuesta de un matrimonio, seis hijos, una *nurse* y dos criadas. Guiaba el coche el señor y pararon frente a los Cafés de la calle de Dato. Bajaron, tomaron el vermouth, y el mayor de los chicos que traía, como todos, gran apetito, hizo esta pregunta previa...

—¿Dónde vamos a comer?

A lo que replicó el papá.

—En La Sonsierra.

—Ah, ¿pero seguimos a la Rioja, sin comer en Vitoria?

—No te acuerdes ahora de la Geografía y ciñete a la topografía baba-zorra. «La Sonsierra» no es San Vicente de la Sonsierra, niño. «La Sonsierra» es donde tu papá come siempre que pasa por aquí, desde que tuvo la suerte de conocer ese Restaurante. Ya veréis, ya veréis. Apurad el vermouth y pedir otro para que el apetito se os desarrolle en toda la pujanza de que vuestra panza es capaz; que quedareis satisfechos.

—Vamos, vamos a La Sonsierra. No nos hace falta más vermouth.

Levaron anclas y a La Sonsierra fueron. El amplio y alegre Comedor parecía más alegre de lo que es, de suyo, por el gorjeo de la gente menuda, que palmoteaba y reía ante la limpia mesa, con su rimera de finísima loza y cristalería.

Con la prontitud y el esmero de rigor en la Casa fué servido un espléndido y variadísimo banquete. El gozo de los padres, viendo la fruición de sus hijos al trajelar el contenido de cada plato, se manifestaba en sus miradas de inteligencia:

—¿Eh, qué tal?

Admirable, chico, admirable—decía la mamá—Ya me lo tenías dicho: «Para comer bien, en «La Sonsierra!» ¡Y qué lujo de detalles, qué amabilidad y qué agradable estancia es esta!

—¿Hay habitaciones para todos en esta Casa?—preguntó el papá.—

—Magníficas.

—Y la simpática familia de la excorte es huésped hoy de «La Sonsierra» y será, seguramente, gran propagandista de las positivas excelencias de la Casa.

Salmón, Langosta y Lubina

—Gerarda; ¿Tienes tangosta?

—Ay Celedón. Y vivita; mírala como se agita.

—¿De dónde es?

—De la costa.

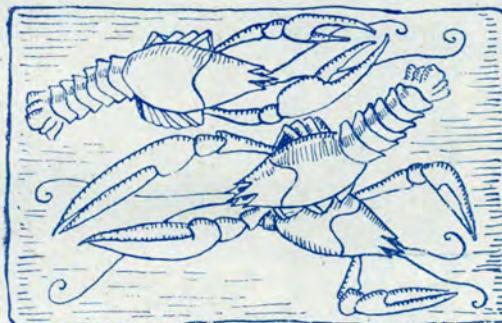
Tengo también chipirones, lubina, truchas, salmón.

Hay de todo, Celedón

—¡Salmón! ¡Qué dientes me pones!

—Estarás hoy de banquete,

—Estoy citado a las siete



con amigos de Briones.

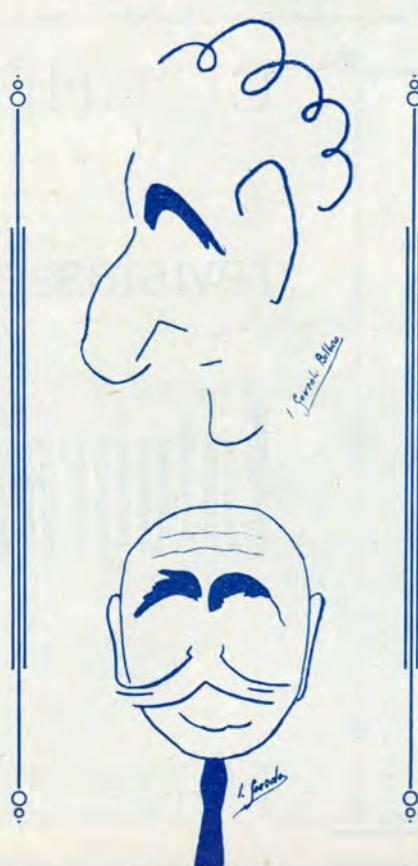
—¿Cuántos?

—Pues una docena que queremos cenar bien; hay tres billetes de cien.

—Pues tendréis buena cena.

—El salmón, para mí, es el manjar por excelencia. Y la iangosta de Plencia... General Alava, 3.

Lo más rico que produce el mar bravío, en su costa, José Mari por la posta en su avioneta conduce. Todos los días langosta.



El reino de Marcelino

Marcelino I, puede decir con orgullo:—Reino y reinaré. Mi reino es de este mundo. Mis vasallos me serán leales hasta que Dios me llame a juicio. Y si pudieran comparecer todos, como testigos, ante la Divina Clemencia, seguro estoy de que abonaría mi conducta terrena. Nunca alteré ni adulteré las cosas creadas por el Supremo Poder; jamás me excedí en el precio y serví siempre a mis súbditos con estricta justicia.

Verdad reconocida,—digo yo.—Y gracias me dan de exclamar, con la boina en alto:

—Viva el... Bueno; no lo digo porque en este Palacio de la Democracia hay ciudadanos de todas las tendencias y puede chivarse alguno; me pueden tomar por contrario al régimen, y yo no tengo por qué mezclar el Rioja con otra cosa que no sea de las que salen de la cocina trascendente del Rey, (Marcelino del).

En su trono está, risueño y colorao como en sus tiempos mejores, distribuyendo mercedes, vulgo chiguitos, a diestro y siniestro y a tyrios y troyanos. Viéndoles a todos y la solemnidad con que reciben de manos del monarca el vaso, pudiera pensarse que bastaría una palabra del Rey para que todos anduvieran de coronilla, en cuanto él lo quisiera.

Pero Marcelino I no entiende ni quiere entender de más revoluciones que las que pueda imprimir al vasallo el vaso que le sirve, pues de sobre sabe, por la experiencia de muchos lustros, que revoluciones tales se traducen en alegría sana, tan sana como los caldos que entran en su Palacio; que lo más que producen es una verborrea, chispeante, naturalmente; pero sin motivar pendencias, ni siquiera frases de la agresividad que suelen usarse en los escaños del hemiciclo en que campean Pérez Madrigal, Balbontín y Miguelito, etcétera, etc. A gloria sabe el optimismo que reina en el reino de Marcelino, en estos tiempos de hoy. Habrá penas, estrecheces, amarguras, en los hogares de mi pueblo, como en los de los demás pueblos; pero escuchando estos diálogos, viendo estas caras, observando a todos. ¿Quién piensa en reveses?

Y no es poco, hermanos, tener un refugio como éste donde poder decir al Rey:

—Inyéctame optimismo, Marcelino. Ponme buena ración de algo sabroso, que lo hace más rico y más gustoso la sin igual pureza de tu vino.

Anuncie V. en "Vida Vasca"

Almíbares SOSOAGA

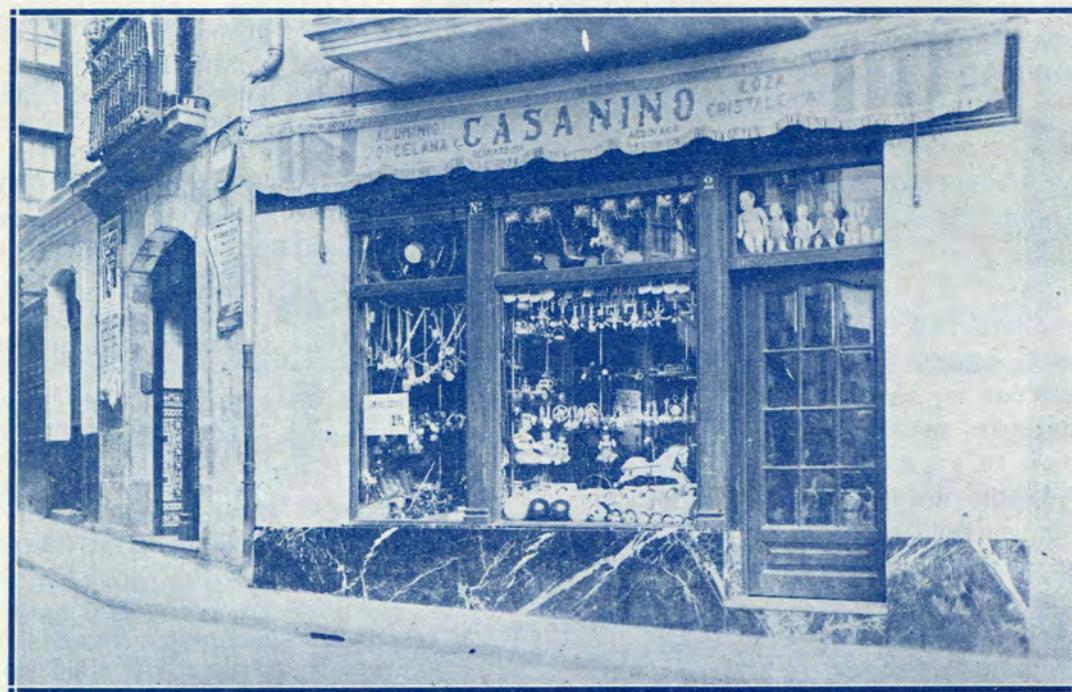
CASA NINO

CASA NINO

Extenso surtido en artículos de LOZA,
PORCELANA, ALUMINIO Y CRISTAL

Objetos para regalo

V
I
T
O
R
I
A



V
I
T
O
R
I
A

Bernardino Aguinaco (CASA NINO)

Enorme variación en artículos de Juguetería

Correría, 2

CASA NINO

CASA NINO



CLICHES - DIBUJOS

para

revistas-catálogos-folletos

Fotograbado Hermes



Heros, 1

BILBAO

FUERZA MOTRIZ Y LUZ ABUNDANTE

INSTALACIÓN MODELO

«Fuerza que es vida. Luz que es placer» titulaba Celedón, en su número del año pasado, el breve artículo en que hablaba de lo que vió en La Cooperativa eléctrica vitoriana. En obras estaban entonces y quiso este año enterarse en qué paró todo aquello. Al llegar frente al edificio quedó sorprendido. En obras estaban también. Zanjas, tierra removida por todas partes; cables como marmolas, gruesas, de muchos hilos; picachones en alto, cayendo a impulso de robustos brazos, sobre el duro suelo. ¿Pero qué es esto? ¿Será posible, —me dije,— que dure aún lo que yo creí sería cosa de pocos meses? Acaso las huelgas alcanzaron a esta obra y estará el Cuadro en cuadro?

Pregunté por Don Martín, y apenas me anunciaron me recibió en su confortable despacho; y previo el saludo de rigor, tan afectuoso por su parte, que me dió pie para preguntar sin tasa, le digo:

—¿Pero qué es esto? ¿Todavía estamos así?

—¿Qué quierés decir?

—Hombre, que el año pasado estábamos lo mismo.

—Ah, no, no; se ha hecho mucho desde el año pasado. El día 12 de julio se ha inaugurado el Cuadro distribuidor. ¿Quiéres verlo?

—A eso vengo.

—Te gustará. Es algo serio. Puedo asegurarte que no habrá muchos en España que le superen. La Sociedad está satisfecha, porque ahora es cuando puede asegurar que el servicio de fuerza y luz en Vitoria está garantido y es capaz para todas las necesidades del presente y de las futuras a largo plazo. Desde el día en que el Cuadro quedó inaugurado, hasta la breve interrupción a que obligaba el cambio de la corriente a eso de las diez o diez y media, de la noche, ha desaparecido. Ahora se efectuará el cambio y no se notará más que como un parpadeo. Vamos, vamos a verlo.

Acompañados del joven ingeniero, don Fernando Montes, y pasando por el lugar en que estaba el Cuadro viejo, que unos obreros desmontaban, entramos en la amplia nave de la nueva y soberbia instalación. Quedé verdaderamente asombrado. Lo que antes era, ni más ni menos que una tejavana, es hoy imponente maravilla de mármoles y bronces, ruedas y manivelas que el ingenio humano colocó allí, y desde donde un obrero, con leve movimiento de una mano, envía a la ciudad la fuerza de DOS MIL CABALLOS para que la industria realice su

función y la luz rasgue las tinieblas de la noche en la calle y en las casas.

—¿Qué sería, —me pregunto in mente— de tantas fábricas y talleres sin este servicio? Luego, viendo las paredes marmóreas, el pavimento, de anchas baldosas de la misma piedra, la hermosa cubierta de cristalería y hierro; tanto y tanto aparato y tantas señales; aquel complicado intrinculís para manejar sin riesgo la fuerza oculta, misteriosa, que tantas sorpresas ha dado al mundo y tantas ha de dar, cambiando radicalmente muchas cosas que hoy, todavía, están sujetas a circunstancias y condiciones de aspectos varios de la Ciencia y que la Ciencia, en progreso siempre, modificará, y revolucionará la vida humana, digo a mis amables cicerones:

—Esto habrá costado un dineral.

—Muchos miles de duros, me dice Don Martín. Pero esta Sociedad, aunque tú, como muchos, creas lo contrario, venía cifrando su ilusión en esto que contemplas. Desde hace años soñaba con montar un servicio perfecto, acabado. Y ya lo tiene, para bien de Vitoria. Dos mil caballos de fuerza representan un tesoro para el desarrollo de la industria vitoriana y el de la vida doméstica: más que a la extensión del negocio, que podía haberse intentado y realizado, se ha atendido siempre a la perfección del servicio. Y, sin embargo, cuánto se ha criticado a la Cooperativa, cuántas chinitas se le han puesto y cuán poco se considera el esfuerzo que constantemente ha hecho.

—Hombre, de eso sé yo un rato largo; más por viejo que por sabio. Yo, en mi mo-

desto oficio tropecé con cada uno que, ya, ya. En este mundo, Don Martín, una de las cosas más difíciles es dar gusto al público.

De varias cosas relacionadas con el servicio de luz hablamos, y quedé convencido de que las tarifas que rigen en Vitoria son de las más económicas de España, pese a la incomprendición de los *mínimos* que hay quien censura, sin pararse a meditar que tanto como a la Sociedad convienen al abonado.

En sencillo lenguaje me instruyeron don Martín y el ingeniero de cosas de la electricidad y sus innumerables aplicaciones, desde los rayos X hasta la plancha y la cafetera. Con esto de la radio—les digo—habrá aumentado mucho el consumo, ¿no?

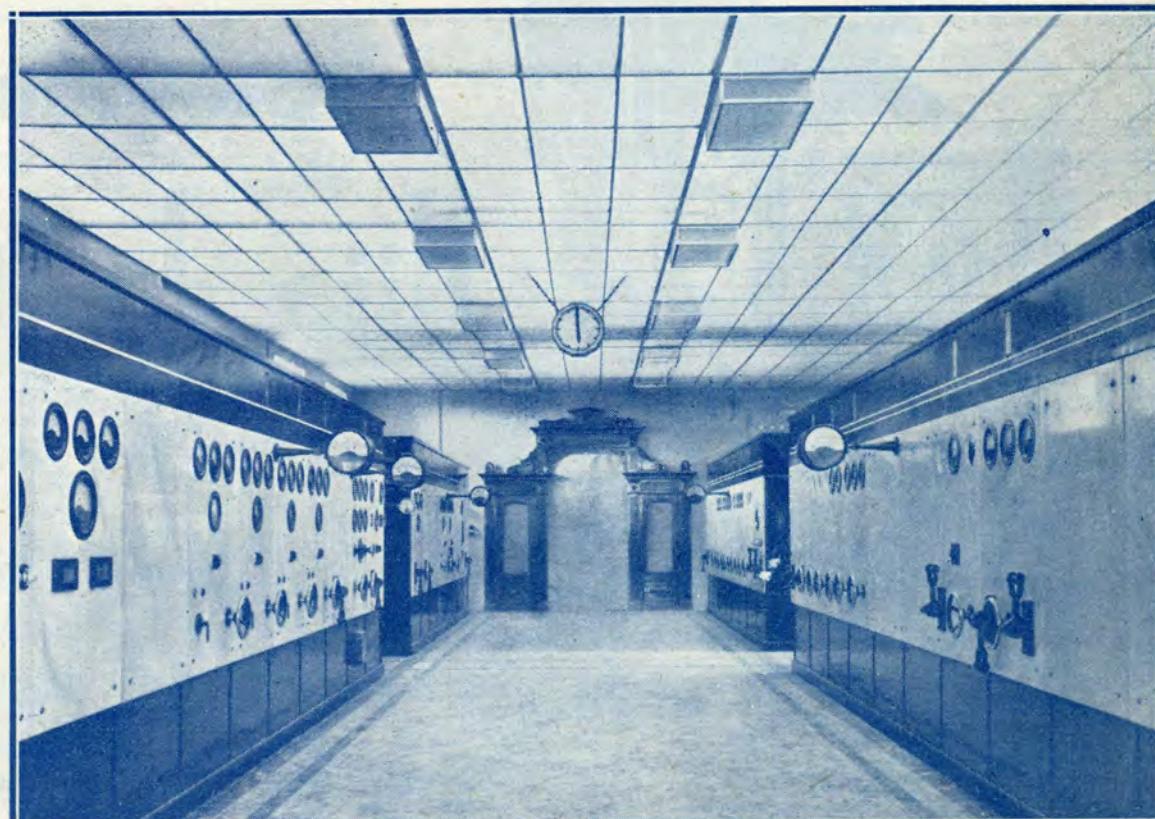
—Es un gasto insignificante; no se ha notado gran cosa. Lo que aumenta es el que la gente se va acostumbrando a servirse bien. El que tiene en su casa una lámpara de 15 o de 25 y pone una vez otra de 50 o de 100 ya no se acostumbra a las anteriores.

No me decidía a salir de aquel sitio en que radican, sin cuadra, pero en cuadro, los DOS MIL caballos; admirado de que de allí se desparre su fuerza y que esa fuerza la maneja a capricho un cualquiera.

Admirable, verdaderamente admirable. Vitoria está insuperablemente servida, y mucho se debe a este hombre modesto, estudioso y trabajador, hoy, como en sus tiempos mozos. Parece que no pasa día por él. Y es que el trabajo tenaz, sin desmayos, tonifica y alarga la vida. Oyendo a don Martín, su frase reposada, su sencillo argumentar, animan al estudio y al trabajo. Su lógica irrefutable ha resuelto conflictos modernos, por la fuerza de la razón, porque el señor Léonard es otra fuerza potente de La Cooperativa eléctrica Vitoriana.

Le pedí que tocase la sirena, y riéndose me contestó:

—Tengamos la fiesta en paz, Celedón. En estos días, que toque la gaita.



El día 12 de Julio se inauguró este cuadro, uno de los mejores de España.

Industrias de Mendoza

Avenida Eduardo Dato, 20 (Gran Vía) MADRID

Sociedad Contratista de Publicidad Rural

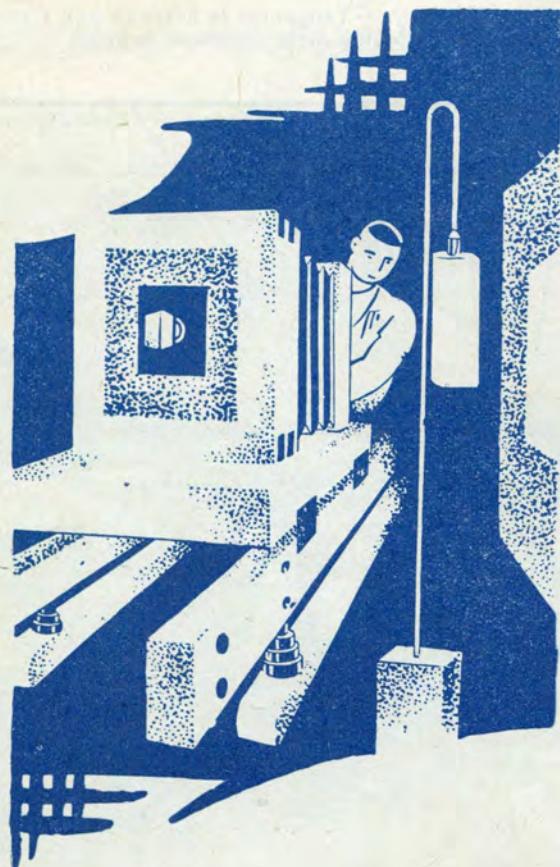
Instalaciones a la vista de todas las redes ferroviarias
e interiores de pueblos de España.

■ ■ ■

Exclusiva de la Publicidad en la jurisdicción de las
Carreteras del Circuito Nacional de Firmes Especiales

■ ■ ■

Construcción de SEÑALES corrientes y luminosas. Contratas
de conservación de señalamientos de peligro y bifurcación con
las Excmas. Diputaciones. Demarcaciones del Circuito Nacio-
nal y Jefaturas de Obras Públicas.



Encargue sus
trabajos al
Fotograbado

Hijo de Iturbe

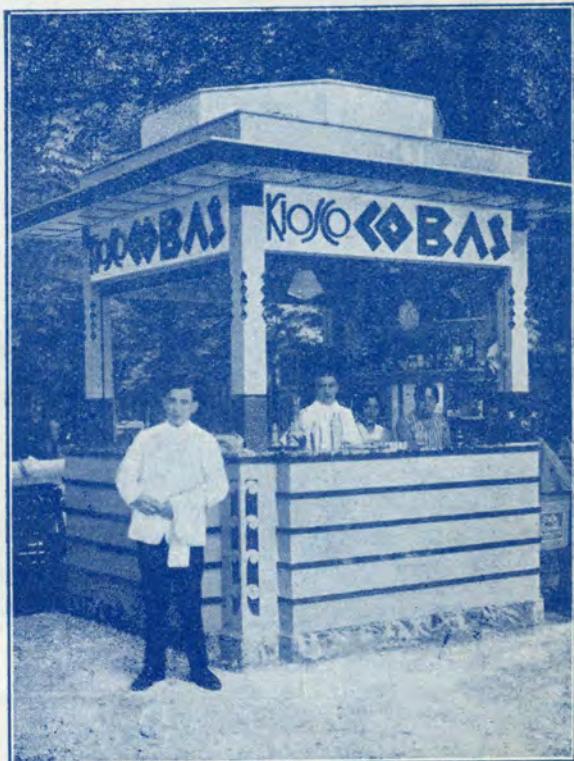
San Francisco, 1 - Tel. 1233

Vitoria

y será Vd. servido de
una manera inmejorable,

CELEDÓN EN EL KIOSCO DE COBAS

Oiga, Camarero; ¿puedo sentarme?
 —Sí; puedes sentarte en cualquier sitio. Tú eres tú.
 —Cobas a mí, no, ¿sabes?
 —Ah, pues díselo a Cobas.
 —Retruécameas que ni D. Pedro.
 —D. Pedro está en su torre de marfil Café Moderno, Dato.
 —¿No te digo? Yo hablo de Muñoz Seca, ¿te enteras?
 —Bueno, ¿qué va ser? Oye Celedón: Qué va a ser. ¿Qué miras?
 —Oye: Esa señorita ¿es Mis Europa?
 —Es... Mis narices. Que tengo prisa; que me están llamando.
 —Recristina qué parroquia se trae Félix: Tráeme una Mis. Ay, perdona, chico; tráeme unos cangrejos y tres vermouthes.
 —¿Para quién son los otros dos?
 —¿Pa quién va a ser? pa mí.
 —¡Qué bárbaro!
 —Es que estoy desganao y quiero entonarme.
 —¿Cuántos cangrejos?
 —La docena del fraile o así.
 —Estás desconocido, Celedón. Te has aristocratizao. Gabardina, vermouth, cangrejos...
 —Nuevo régimen, chico, nuevo régimen.
 —No te falta más que el sombrero.
 —Eso, no. Antes que dejar la boina me hago sinsombrerista.



Fueron llegando a Kiosco Cobas parejas y más parejas; señoras y señores, ciudadanos y ciudadanas de toda clase que a lo largo del acogedor lugar del hermoso Parque se iban situando y palmoteando poniendo en jaque a los diez o doce camareros que se llegaban a Félix y le decían: cuatro de cangrejos, seis jabalíes, ocho de salchichón, tres de percebes, cinco cañas, cuatro cocteles, dos de anchoas, naranjadas, Oranges, gaseosas, limonadas... ¡Mi madre!

A este gachó le hacen papilla,—decía yo para mí. Sí, sí; quien le conoció a Félix en sus tiempos de parao... Se vé que ha tomado a pecho eso de la República de Trabajadores. Con una ligereza que estupefacta, a todos los garzones atiende y cumplimenta, con la mano izquierda, vulgo zurda, mientras con la de cobrar mueve un recipiente cromado: el cotel. Este chico se mueve, se mueve.

Bajo las copas de los árboles frondosos y a cubierto de los rayos del padre Febo por los quitasoles playescos, se apiña todos los días una multitud abigarrada y cosmopolita, ávida de aquel placer del aperitivo y de la música, entre risas y donaires de la juventud, haciendo un oasis de aquel rinconcito de nuestra Florida incomparable, única. Y, por las noches, estas noches vitorianas, únicas también por su temperatura tibia y alegre ambiente, el

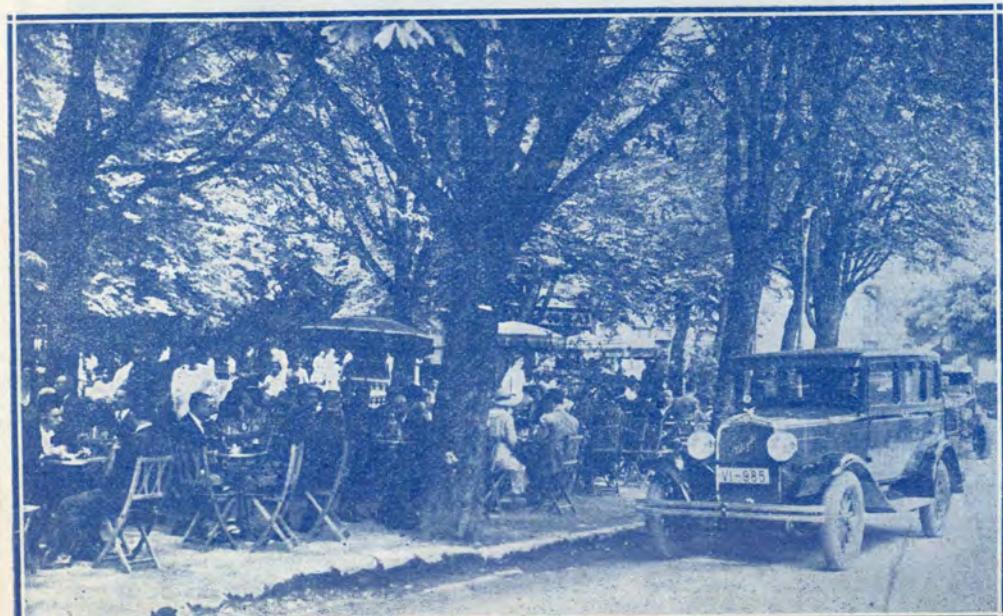
Kiosco de Cobas es principal y amable refugio para gozar de los encantos del hermoso Parque.

Ainda maix, allí no ocurre lo que en una ciudad hermana que no citó y en la que hace ya muchos años me cobraron a mí por un limón del tiempo peseta y media, cuando la peseta valía lo suyo. Si es hoy tengo que empeñar la gabardina. Recuerdo que le dije al camarero:

—Si era limón del tiempo.

Y me contestó que era de tiempos de Nerón.

Vayan ustedes, forasteros e indígenas al Kiosco Cobas al mediodía y a la noche y por la tarde al salir de los toros. Un refresco allí es algo épico.





SALINAS (Léniz)

La Fuente

Oleo
por Adrián de Aldecoa



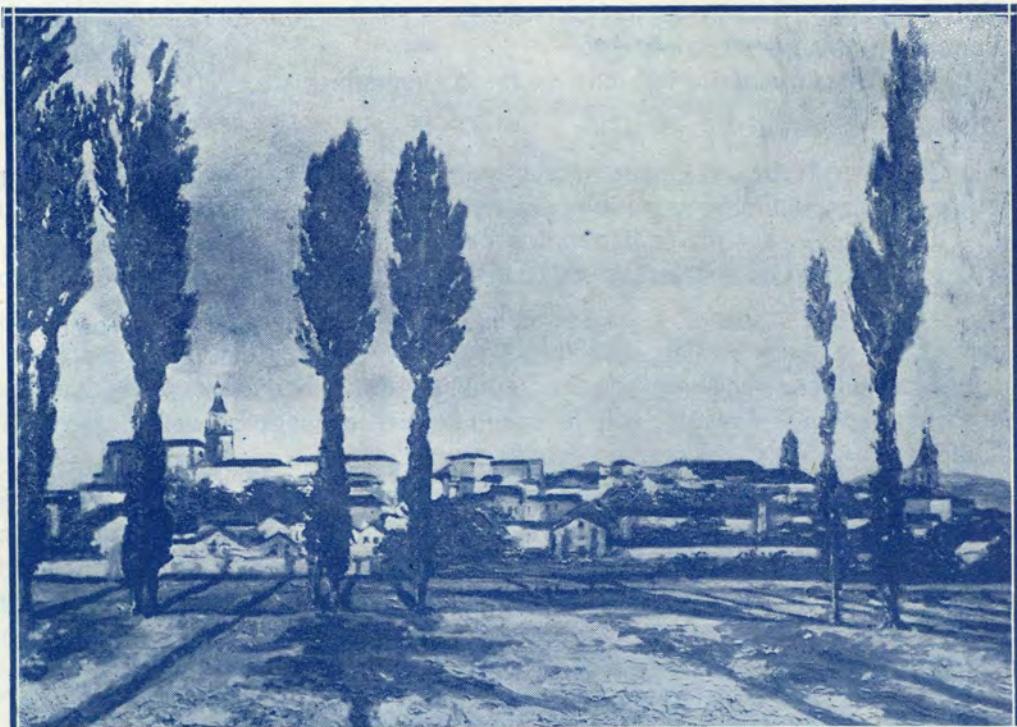
De colección particular

VITORIA

Oleo por
Adrián de Aldecoa



Propiedad de
D. Nivardo Donney.



An illustration of a vintage delivery truck. The front left wheel has a circular logo with a stylized letter 'C'. The side of the truck features a large rectangular panel with the text "AUTOTRSPORTES „Star“" and "Bilbao-Vitoria-Miranda-Briviesca Burgos-Lerma-Aranda-Madrid." Below the panel, the number "2" is prominently displayed next to the word "8 TON". A blue star is located at the bottom right corner of the panel.

Depósito y Agencia: VITORIA - Calle Fermín Galán, número 7

San Vicente y Celedón, redactan una moción

DESDE que aterricé esta mañana puse especial empeño en buscar al edil radical socialista, del que me llegan noticias frecuentes a mi mansión eterna, todos los jueves, entre once y doce de la noche gracias a la radioemisora clandestina de un cavernícola, cuyas ondas capto con un aparato de mi invención y que pienso patentar para el año que viene y hacer la competencia a todos los superheterodinos habidos y por haber. Me ayuda en el perfeccionamiento un bienaventurado, homónimo de Sebastián, que en Portugal fué Rey y conmigo alterna porque, allá arriba, somos todos iguales.

No me costó gran trabajo dar con el concejal. Dijome Temiño que acaso no le encontrara porque sabía que

es más que una leyenda; falsa leyenda. Lo voy diciendo hace dieciséis años y no quieren creerme. Borrachón, no lo fui jamás, aunque sí ale-

prender la tragedia de irse al otro barrio, solo como un hongo, y que luego lo quemen a uno. Bastante quemao va uno de este pajolero mundo. Lo que habrás pensado tú: quemándole a uno aquí, se le evita trabajo a Pedro Botero. Pero no has tenido en cuenta que eso sería tanto como obligar a la huelga de brazos colgantes a los caldereros de Lucifer. Y una huelga en aquellos antros no la solucionan Jurados mixtos, Comités paritarios ni Delegados del Trabajo. Los diablos aquellos se cargan a todos los diablos y diablillos de la tierra, sin la menor compasión. Y ten por cierto que por el placer de quemar son capaces de rehacer los cuerpos, con las mismas cenizas en que tú pretendías convertirlos y tizón por



gre siempre y amigo de aliviar las penas con un diez, que entonces me bastaba. Hoy, para olvidar un disgusto serían preciso tres pesetas o *ainda mais*, gracias al Negociado de Arbitrios, al que bien podías haber metido una moción pa que amaine.

—Algo se ha hecho y algo más se hará, Celedón.

—Sí, para que quede sobre la Mesa.

—Bueno. ¿De qué temas vienes provisto?

—De envergadura, de envergadura. Quiero echar mi cuarto a espadas para la nueva estructuración del País. Pero ya que tengo la suerte de que me escuches, ¿quiéres que hablamos de tus mociones?

—Me emocionas, Celedón. ¿Tú las conoces todas?

—Por orden cronológico te las puedo citar.

—¿Y qué opinión tienes formada de ellas?

—Te diré, te diré. Las hay de tal envergadura, que solo tu númer, sa-



acá, tizón por allá y aceite hirviendo por acullá, ni átomo queda que no chirrie. Rie, rie tú, que si «un punto de contrición da a un alma la salvación» y tú no lo aprovechas...

—Calla que me estás cargando ya.

—Te cargo, ¿verdad? Es natural. Pese a tus cosas; pese a tu ateísmo; pese a tus ansias efectistas, día llegará y ¡ojalá no te falte! en que tengas que decir: ¡Pésame Señor! Desengáñate, Sebastián; Muchos, como tú para andar por el mundo este, se fabricaron un sistema; se enorgullecían de sus negaciones; pero, a la hora de la verdad cantaron la gallina, y la Divina Misericordia los salvó; que así se porta quien no entiende de rencores.

—¿Quiéres que hablamos de otra cosa?

—Hablemos de lo que te plazca, Sebastián.

San Vicente es hombre de mar y tierra. Y me proveí de un nauscopio, por si las moscas. Yo tenía que hablar a Sebastián, aunque fuera en la China. En la calle de Postas le guillé y apenas me vió se vino pa mí con esa campechanía que le caracteriza.

Más serio que un ciprés me espotó esta rociada:

—Supongo que no darás el mitin.

—¿Cómo que no? ¿Es que me lo suspenden?

—Según, según...

—La preposición me ofende, Sebastián.

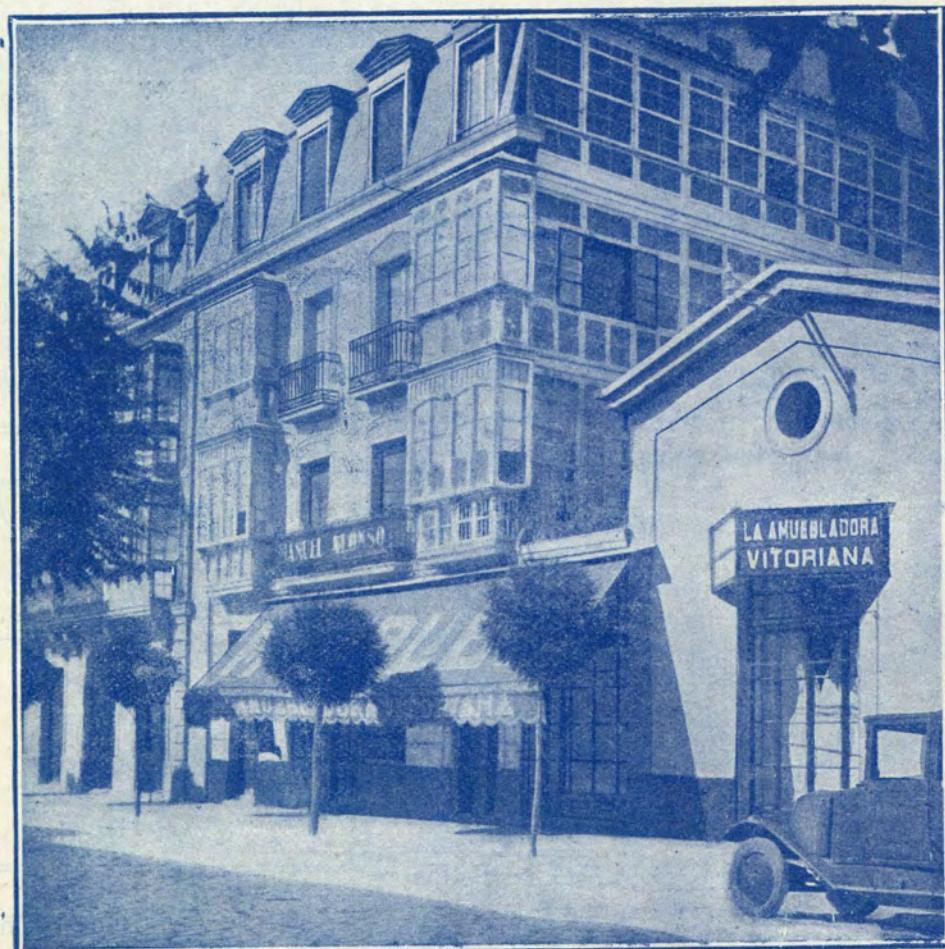
—Es que no me agradaría que propongas por la borrachera a todo pasto. Eso ha pasado a la historia. Hay temas de mayor envergadura. Vitoria no es un burgo podrido y tus jenizarios tienen que comprimirse.

—Tú también me cuelgas lo que no

ALMÍBARES SOSOAGA

turado de ambiente cosmopolita pudo hilarlas. La que me impresionó más fué la de la conducción de los muertos. Después, la de la quema, vulgo incineración. Tú, como no te has muerto todavía, (y sabe que te deseo tardes un rato largo) no puedes com-

¡FORASTEROS... EN VITORIA... MUEBLES!



N
↓

LOS
MEJORES
Y
MAS
ECONOMICOS

“LA AMUEBLADORA VITORIANA”

MANUEL ALONSO

Independencia, 3 Vitoria Teléfono 1743

**Camas de metal - Doradas - Plateadas - Niqueladas
Extenso Surfido**

—Tengo entre ceja y ceja una moción...

—Pues no te la veo. Y es que te traes un pelamen en la guarnición de



la concavidad de los crisos, que, ya, ya...

—Gitanerías, no, Celedón. Precisamente contra la gitanería va mi micioncita en ciernes.

—Hombre, bien. Me place. Acaba

de echarme la buenaventura una cañí y me ha pronosticado que al año que viene no podré darme los banquetes pantagruélicos de mi cosecha porque, además del Estatuto del Vino regirán los de los callos y las chinchorras, el de las sopas con tropiezos y el de la gallina en pepitoria.

—El de la gallina ya lo ha impuesto la gitanería; no van a dejar una. Por eso mi moción. ¿Quiéres que la redactemos? Que también a mí me gusta el caldo.

Membrillo SOSOAGA

—Escribe: Queda prohibido terminantemente que los gitanos y gitanas acampen a menos de 75 Kilometros de Vitoria; pueden hacerlo en los burgos podridos que encuentren a esa distancia. Y si en ellos se produce algún gallinicidio será castigado el autor, (si fuere habido) con la pena de reclusión perpétua. Y no digo con la horca porque habeis suprimido la

maquinilla esa, que tanta fama diera Gregorio Mayoral.

—Eres más radical que yo, Celedón.

—Es que he oído campanas, ¿sabes..?

—¿En qué torre? ¡Dímelo a escape!



—No te enfurezcas. Es metáfora.

Pues ya sé que las campanas no tocan más que un momento a Misa, por las mañanas en la iglesia o el convento.



DE LOS PUEBLOS DE LA LLANADA

Un complot.—¡A las fiestas, todos! Y que se chinchen los amos.

¿Desea Vd. comer buen bacalao?



No lo conseguirá si no compra en casa
PALACIOS una bacalada de ESCOCIA o
LANGA FAROE de procedencia verdadera.

POLICARPO PALACIOS

ALMACÉN DE ULTRAMARINOS

CASA ESPECIALIZADA EN LA SELECCIÓN DE BACALAO
EXPORTACIÓN A TODA ESPAÑA DE CLASES SELECTAS

Independencia, 34

VITORIA

Teléfono, 1421

CASA VINÓS

TEJIDOS - NOVEDADES



Primera casa en ropitas
para niños

COMERCIO DE TEJIDOS
SUCESORA DE JUNGUITU

P. de la República, 25 y P. de la Virgen Blanca
VITORIA

F. MOLET MÉDICO

ENFERMEDADES DEL APARATO RESPIRATORIO
APLICACIONES DE PNEUMOTORAX
RAYOS X

DATO, 35 - 1.º

Grandes Almacenes de Paraguas y Sombrillas

HIJAS DE ESTAVILLO

POSTAS, NÚM. 26

VITORIA

COMERCIO DE TEJIDOS
SUCESORA DE JUNGUITU

P. de la República, 25 y P. de la Virgen Blanca
VITORIA

Gran Fábrica de Camas Torneadas y de estilo Inglés

SAENZ HERMANOS

EXPORTACIÓN A PROVINCIAS
Barrio de S. Cristóbal

VITORIA

Lavad con

JABÓN CHIMBO

Es el mejor

FABRICACIÓN DE JERGONES Y SOMIERS

PRIMITIVO HERRERO

Depósito exclusivo de los Somieres NUMANCIA
Calle 12 de Octubre

VITORIA

EL NUEVO VITORIA

**«Lo de casas Nuevas». - Los últimos toques.
Hermosas y confortables viviendas**

Desaparecieron ya los andamios de las fachadas Sur y Norte de esta edificación gigante y el Ayuntamiento empezó enseguida a poner, a tono con el hermoso edificio, las calles que lo circundan. Esta parte de la ciudad crea un «Nuevo Vitoria» y bien merece que CELEDÓN se ocupe de esta obra de los Hermanos Eguinoa, quienes después de inquietudes, zozobras y contratiempos de los tiempos nuevos, vislumbran ya el final de su compromiso, con la satisfacción del deber cumplido.

Mucha gente se extraña de que a estas fechas no esté por completo acabada la edificación y hecha la entrega a la entidad propietaria; pero mucha gente, también, comprensiva y medio enterada, justifica la tardanza.

Aquí, como en todas partes, han sufrido esta clase de obras los trastornos que motivaron los conflictos obreros, con razón o sin ella; que esto no está al alcance de los que comentamos en tertulias sin elementos de juicio bastante, los acontecimientos de que se fué testigo de puertas afuera.

Lo que importa hoy es considerar el bien inmenso que la ciudad recibe con este edificio de tan grandes proporciones, de tan extraordinaria visualidad y de tan positivas ventajas para todo el vecindario. En él se acomodarán a todo *comfort* las clases adi-



el aire puro y el beso del sol que dan vida al cuerpo, mientras los sentidos se recrean y gozan.

Los Hermanos Eguinoa pueden envanecerse de su obra; una más que perpetuará su nombre y consolidará su fama de artífices diestros y concienzudos. El compromiso que contrajeron, de la responsabilidad que supone obra de tanta importancia, hubiera estado cumplido, con creces, por su parte, de no haberles salido al paso dificul-

Por las fotografías que ilustran estas páginas se advierte la solidez, la elegancia y riqueza de líneas, la belleza que proporciona a Vitoria edificación tan verdaderamente monumental.

Si los arquitectos señores Mieg y Guinea pueden sentirse orgullosos de su ciencia, los Hermanos Eguinoa pueden estarlo igualmente de su labor, que pregonará a las futuras generaciones de cuánto es capaz la constancia y la competencia para interpretar exactamente el pensamiento y la idea, traducidos en líneas y bosquejos.

¿Qué falta para que todo esté dispuesto?

Falta, según se nos dice, lo que podemos llamar remate o coronación de la gigantesca obra. Y esto depende de lo que, en definitiva, acuerde la Caja Municipal de Ahorros, que estudia con detenimiento en qué ha de consistir este último detalle del monumental edificio, detalle el más importante, quizás, de todos los que integran la obra.

A las alabanzas, merecidísimas, que se tributan a los Hermanos Eguinoa unimos la nuestra los que confeccionamos esta Revista anual, en la que queda este recuerdo del final de una edificación que imprime a Vitoria el sello de lo ornamental allí donde existieron unas cuadras malolientes.

Por último, un aplauso para un hombre modesto, cuya competencia en estos menesteres de secundar órdenes con acierto insuperable es bien notoria. Y no olvidamos tampoco a los encargados o representantes de los señores Eguinoa, que en días de lucha (y han sido muchos) se han conducido con una circunspección y una serenidad dignas del mayor encomio, facilitando soluciones y orillando dificultades.



neradas y las de medianos recursos; que para todos habrá habitación sabiamente distribuida, ventilada e higiénica; todas con su calefacción, cuarto de baño y cuantos servicios domésticos pueda apetecer el más exigente. La hermosa terraza que corona el edificio es, por su amplitud y altura, punto dominante de la llanada alavesa, recreo de la vista y también sanatorio. Allí se recibirá

tades en absoluto ajenas a su voluntad. Obras de más coste, que han realizado en otras capitales de España, las ultimaron matemáticamente en los plazos convenidos, porque es norma suya estudiar detenidamente planos y proyectos y pechar con lo que verdaderamente puedan cumplir, aunque su capacidad les permite los mayores empeños.

EL "TIO VIVO" Y LAS BARRACAS

(DIÁLOGO CASERO)

- El nene.* —Pedo, Papá; ¿cando mene el tío vivo? Yo quiedo que mena.
El papá. —Pues, este año no mene, rico; se ha muerto.
El nene. —El tío vivo no muede.
El papá. —Pero lo matan, pequeño.
El nene. —¿Con pistola? Tu me engañas ¿Veddá que no muede, abuelo?
El abuelo. —Pues claro que no, hijo mío.
El nene. —¿Po qué no mene? Yo quiedo que mena punto el tío vivo y la badaca del perro de Xaudado y ecopetas y las de los calamedos y el tobogán y las baccas.
El papá. —Pues, hijo mío, lo siento pero este año no vienen.
El nene. —Entonse, papá, idemos al Sicco?
El papá. —Cuesta muy caro.
El nene. —Tengo yo sesenta séntimo en la hucha.
El papá. —Eso es poco; los pobres, hijito... el pueblo tenemos que aguantar mecha y respetar los acuerdos
El nene. —¿Quién ha acoddado, papá que no menan badaquedos?
El papá. —Bueno, cállate, hijo mío; mira, nos divertiremos en la playa de Gamarra; bailaremos el aurresku.
El nene. —No; me llevas al Bataclán que quiedo ir apendiendo...

REVISTA GRÁFICA

CELEDÓN

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Dato, 23, 3.^o - izquierda

VITORIA

AMERICAIN CIRQUE

EN LA

Plaza de Toros

de Vitoria

Los días 7 y 8 de Agosto

a las 5 de la tarde

◆

Maravillosas Funciones de

Circo con sus DIEZ deslumbrantes novedades

●

FOCAS SABIAS

CABALLITOS - MULITOS

MONOS - PERRITOS

◆

EL TRIPLE SALTO MORTAL

La moto infernal

y los famosos clowns

Hermanos Díaz

La Virgen Blanca

Omitirán programas y carteles el nombre santo de la Virgen Blanca, pero tal omisión la fe no arranca de vitorianos pechos siempre fieles.

En tu honor estas fiestas se preparan y para honrarte forasteros llegan que su amor hacia ti por nada niegan, y si fuese preciso lo ostentaran.

No te olvidamos, Virgencita mía, aunque te lo parezca, por las trazas. ¿Por qué si no, las calles y las Plazas están engalanadas? ¡Es tu día!

En cada pecho vitoriano late el fervoroso culto a su Patrona, Reina de cetro y celestial corona que opone Amor al odio del combate.

Fúndase al fuego de ese Amor tan puro el amor de los hombres, y un abrazo sea, para su dicha, fuerte lazo que les conduzca a puerto más seguro.

Que, según va la barca, bien se advierte que lleva rumbo asaz desconocido; y en ese duro mar, embravecido, sin gloria y sin honor se halla la muerte.

G. S.



ARMILLITA

el mejicano, prototipo del valor, y cuyos éxitos resonantes le colocan a la cabeza de los ases de hoy.

PARA VIVOS
Y MUERTOS

Hay que pensar en todo

¿Más caro que una mortaja? ¡No, señor! Completamente gratis lo hace la Casa T. SANTAMARÍA que se encarga de todos los servicios, en el duro trance porque los vivos pasan, con la muerte de sus deudos.—Hay que pensar en que no somos eternos.

Gran surtido en coronas, cajas de madera y cinc para traslados. Arcas de madera fina barnizada, a 200 pesetas. 10 por ciento de rebaja para Hospitales y pueblos de Álava

T. SANTAMARÍA

CASA FUNDADA EN 1870 General Alava, 3 (Frente a la Telefónica)

SERVICIO PERMANENTE - TELÉFONO 1434

ARTÍCULOS DE VIAJE, MALETAS, BAULES, ETC.. ETC.

¡Adiós Celedón....!

Ya dispensarás, Celedón, pero no estamos para nada.

Penas que empujan al retramiento; zarpazos de la muerte y de la vida, montones de papeles en desorden sobre la mesa de trabajo.... Imposible escribir la cuartilla que con amable insistencia pides.

No está uno para fiestas. Claro que sería igual, porque ¡cuálquiera habla de fiestas en Vitoria, en 1933!

La cuartilla de ellas tendría que ser el «gori-gori» o una esquina de defunción.

Al entierro de las «fiestas oficiales» asistirás en cuanto llegues; y a pocos días que estés entre nosotros podrás también acompañar los cadáveres de las últimas entidades de «cepa» vitoriana que alegraban un poco nuestra existencia y hacían rodar el dinero: el «Deportivo» y la «Popular».

Commuévete por lo de «cepa» y porque entierren juntos a los de la pareja.

Y que te convide a «un quince»... pesetas (hoy no puede ser menos) en uno de esos elegantes bares que han irrumpido, desdibujándolo, en el mundo tasquero babazorro, cualquiera de los que cariñosamente asesinaron a ese «matrimonio» que no cometió otro delito que laborar desinteresadamente por el pueblo.

Sin fiestas, sin «tascas» auténticas, sin siquiera «peleón» (que gracias a los famosos y baratos embalses no hay forma de «arreglar» el vino); ¿qué vas a hacer tú por aquí abajo, Celedón?

Con los «nuevos estilos» de administración municipal negando ayuda y «tirando a

codillo» a quienes no sean «ELLOS»; con los tiempos que corren; y con el apagón de Deportivo-Popular, se acabaron las agostinas fiestas.

Se despiden sin dirigir ni una mirada al obrero vitoriano, repitiendo aquellos Concursos que en honor y provecho de éste ocupaban destacado lugar en los programas preparados por quienes teniendo más en el corazón, menos prodigaban en los labios el amor al trabajo y a los verdaderos sacerdotes que diariamente ofrendan en sus altares.

Adiós, Celedón. No reniegues de nadie. Déjalos; el tiempo, el tiempo....

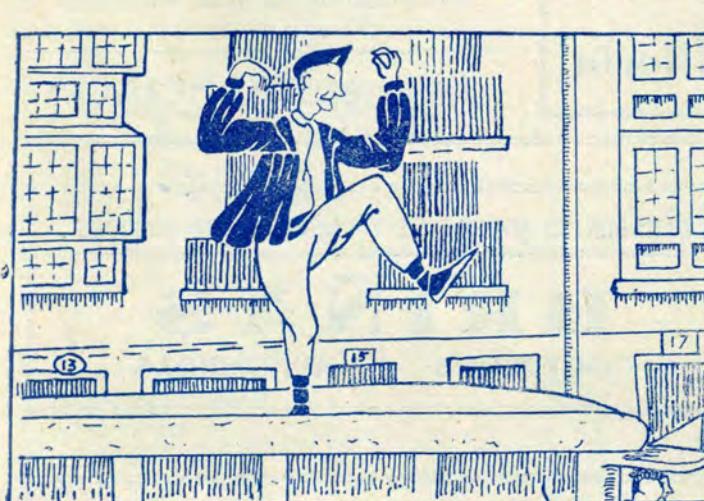
Aunque no bajes a la campa ex—(distinguida moda de los ex)—ex-barraquera, tu fiel símbolo algarero de nuestras fiestas, jocundo librador del humor vitoriano, primer magistrado del popular divertirse, eco de la alegría callejera, serás siempre espectro de quienes la mataron, y como el mal D. Juan del poema casi clásico, con.....

Celedón siempre al lado,
y el lebrel siempre detrás,
amargarás sus noches, con tus imprecaciones «aleluyescas» porque

•al Sumo Hacedor le plugo,
que a solas con el pecado,
fuese útil para el culpado
delator, juez y verdugo.....»

Adiós, Celedón, adiós
No bajes más.
Y ahí tienes la cuartilla.

G. Elío.



Me compré estas alpargatas hoy en CASA DE MORENO y, nada, que en la Florida esta tarde tengo un lleno. ¿La mujer X?—le dije, y me dice: Celedón aquí la X es esto: Las alpargatas cañón.

LA X—ALPARGATERIA

ZAPATILLAS DE TODAS CLASES

EXTENSO SURTIDO

ANSELMO MORENO

Constitución, 9 - bajo

D. Juan, D. Juan...

Tu fama se va agrandando y cada año que pasa, veo más gente en esta Casa que se está banqueteando. Aunque más fiestas no hubiera que el chistu y el gargantúa tu Casa es una ganzúa para que yo a ella viniera. Tu cocina incomparable es de la gastronomía el placer y la alegría; algo, en fin, inenarrable, D. Juan, D. Juan, yo lo imploro de tu hidalgo compasión; ponme pollos y jamón mientras organizo el coro...

Independencia, 24

TIPOGRAFÍA ARTÍSTICA FUERTES Y MARQUINEZ

Florida, núm. 21 :- VITORIA :- Teléfono, 1745

EDICIÓN DE REVISTAS :- CÁTALOGOS, :- IMPRESOS COMERCIALES, :- TRICROMÍAS

En estos talleres ha sido totalmente editada esta Revista.

Huevería y Pollería ANTONIA :- Embutidos de todas clases y Mantequilla :- Plaza de Abastos, Puesto 32

¡¡CANTO AL VINO!!

¡Bebamos vino, señores, bebamos sin compasión! para aliviar nuestras penas y alegrar el corazón.

El vinillo es quien nos da fuerza, valor y alegría; brindemos todos unidos, bebamos en compañía.

Levantemos nuestras botas y arrojemos los pesares. ¿no bebe la fértil tierra y de los ríos los mares?

¿No bebe del Sol la Luna el fuego con que se argenta? vino, vino, camaradas, que mi placer ya se aumenta.

El morir es infalible queramos o no queramos; ¿por qué vivir cohibidos? bebamos siempre, bebamos.

Apuremos todo el néctar de nuestro Baco querido; que es mi gusto emborracharme y entregarnos al olvido.

¡Y aún hay osados que llaman, borrachón, al embriagado! pensad si bebe por vicio, o por borrar lo pasado.

Pues, siempre, mis compañeros, es nuestro mejor amigo, que como piedra imantada sabe llevarnos consigo.

Se porta cual buena madre que goza cuando gozamos; sabe, también, oprimirse y llorar cuando lloramos.

¡Bebamos vino, señores, bebamos sin compasión! y honremos con el vinillo la fiesta de Celedón.

ROMÁN VERGARA.

Katiuska

Café exprés y licores de las mejores marcas, Vermouts y Aperitivos de todas clases.

Katiuska!

Siempre el Katiuska!

El Bar preferido

Sociedad de Ajedrez Vitoriana - Bar TXOKO

El Ajedrez en Vitoria se hallaba abandonado completa y lamentablemente. Nadie o casi nadie, se preocupaba de la existencia del juego-ciencia; siendo incomprendible esta actitud de los vitorianos, dado que el Ajedrez constituye un deporte intelectual, cuya práctica reporta beneficios incalculables.

Pero siempre existe alguien que en un gesto de hidalguía, se dispone a prestar apoyo al débil. En este caso, ese alguien fué un grupo de amantes del Ajedrez, que sin reparos de ninguna clase, rompió una lanza en defensa del histórico juego, al organizar un Torneo entre los aficionados de la localidad. Ese torneo ha sido la semilla que ha hecho florecer a la «Sociedad de Ajedrez Vitoria», orgullo de todo buen vitoriano.

Nuestra ciudad no podía ser menos que otras de su categoría. Ciento es que en la actualidad, la «Sociedad de Ajedrez Vitoria» se desenvuelve en un ambiente modesto; pero con el apoyo de la afición, que aunque paulatinamente, va surgiendo, es de esperar

que en un tiempo determinado entrará en las regiones de la prosperidad.

**

¿Conoce Vd. el «Bar Txoko»? ¿Sí? Pues en este simpático establecimiento está domiciliada nuestra entidad ajedrecística. Celedón habrá quedado asombrado cuando al entrar en el «Txoko» a tomar una «caña», (de las exquisitas que sirve Pedro Oraá) se haya encontrado con unos señores que

Membrillo SOSOAGA

serios e inmutables se devanan los sesos en la búsqueda de la jugada clave, del movimiento preciso que origine el mate del contrario. Porque el ambiente que se respira en el «Bar Txoko» es netamente ajedrecístico. ¿Verdad, Pedro?

¿No saben Vds. quién es Pedro? ¡Pero hombre! ¡Mira que no conocer al dueño del

establecimiento, al «barmann» ilustre y pernicioso ajedrecista! Porque Pedro Oraá hace a «dos caras». Se preocupa del negocio y del Ajedrez. Da mate al contrario con la misma facilidad que sirve un «moka». ¡Qué grande es Pedro! El es la «esperanza» de la Sociedad. El otro día hablaba por los codos; no encontraba palabras para expresar su satisfacción; acababa de descubrir la forma de evitar el «mate del pastor», jugada indescifrable para él hasta aquel instante.

En la actualidad, el ilustre «barmann» se halla atacado de fiebre ajedrecística, que le trae a mal andar. ¡¡Desafío a todos!! dijo el otro día ante el asombro de los presentes. Y ahí le tienen Vds. tan gallardo como de costumbre, en espera de que salga un valiente dispuesto a batirse con él. Su reto no ha sido contestado; sus palabras provocativas no han sido escuchadas; tan sólo el eco las ha repetido. ¡Todos le temen! El es capaz de cualquier cosa, incluso de «comerse» el rey en la primera jugada.

EL ALFIL NEGRO.

Arca, cinco

Podrán inaugurarse nuevos Bares, podrán dotarlos de lo más moderno; pero igual en verano que en invierno, se prefieren aquí ciertos lugares. Leonardo, por ejemplo, (calle el Arca) con su Bar Restaurant y sus licores, elegidos por él de los mejores que destacan y privan por su marca; preparando al instante una comida. Que, con limpio mantel abre la gana, está seguro de que a él la plana no se la enmienda ni el Hotel Florida. Le podrán igualar; mas superarle, en esmero, cuidado y cosa buena lo mismo en la comida que en la cena... no, no y mil veces no. Hay que dejarle.

GABRIEL BLANCO

PINTOR DE COCHES

Especialidad en pintura de automóviles



Vitoria

¿Una chuleta?

—¡Hola, Santiago!

—Hola, chico.

—Qué tal?

—Hay salud completa

—Me voy a dar gusto al pico.
Dame una buena chuleta.

—Las hay de riñón de mico.

Almíbares SOSOAGA

Huevería y Pollería ANTONIA

EMBUTIDOS DE TODAS CLASES
Y MANTEQUILLA

Dato, número 11
VITORIA

SOMBREROS Y GORRAS
V. Alocén
LOS MEJORES Y MÁS BARATOS
DATO, NÚMERO 11

ALMACÉN DE NOVEDADES Y TEJIDOS PARA SEÑORAS

BRIÑAS
CORTINAJES -- ALFOMBRAS

SASTRERÍA
Géneros Ingleses y Nacionales
MATEO P. DE NANCLARES E HIJO

SUCESOR Y CORTADOR DE LA ACREDITADA CASA DE DON MANUEL MÚGICA
DATO, 10 - 2.º

VITORIA

«EL PALACIO DE LAS MEDIAS»

Esta casa ofrece siempre los mejores patrones en hilo y seda y vende a precios sin competencia.

CASA ASENSIO
Fermín Galán, 22
San Prudencio, 19

AUTOBUSES EN VITORIA

Servicio urbano Memoria y proyectos admirables—Estudio acabado—No se trata de Empresa explotadora—El pueblo para el pueblo—Economía y comodidad.

ES de tanta importancia y trascendencia la idea, que merece que Celedón se ponga serio un instante pensando en lo que sería su pueblo, dotado de un servicio que se impone por la fuerza de las circunstancias y porque ya lo tienen, en progresión creciente, otros pueblos de menos campanillas, que este Vitoria nuestro, más bello, más grande, más en condiciones favorables para el desarrollo de este negocio.

Es un negocio que a todos interesa. Planteado como lo está, bien se advierte que al iniciador no le guían propósitos de lucro.

Quiere que este servicio tan útil, tan necesario ya, sea de todos y para todos. ¿A quién puede ocultársele que un obrero que vive en el Portal de Arriaga y trabaja en la carretera de Archavaleta, en el Prado o en Judizmendi, por ejemplo, no le beneficia el servicio urbano de autobuses, costándole diez céntimos el trasladarse desde su domicilio al lugar de sus labores? En alpargatas se lo ahorra, además del desgaste físico que economiza.

Enterado Celedón de este magno proyecto, quiso saber de él alguna cosa y, al efecto, fué en busca del iniciador, antiguo amigo suyo. D. Teodoro Dorsch.

Amablemente me dió toda clase de detalles del estudio perfecto, acabadísimo que tiene hecho, añadiendo que ya el Ayuntamiento tiene acordado, en principio, autorizar el servicio, aunque sin exclusivas, que no pueden concederse, legalmente. Se halla poseído el inteligente joven de los mayores entusiasmos, hijos de su amor a Vitoria, en donde formó su nido con una bella vitoriana.

Me entrega la Memoria que ha confeccionado, en la que con toda minuciosidad se estudian los siguientes puntos:

I.—Las comunicaciones urbanas.

II.—El servicio proyectado.

III.—Los gastos.

IV.—Los ingresos.

V.—Los beneficios.

VI.—Del capital.

VII.—Del resultado.

Prescindir en la Memoria de las teorías que conceden a los transportes urbanos de pasajeros la máxima importancia en la economía, pero hace resaltar que, en todo momento y cada día más, se ha considerado en primer plano en poblaciones de alguna extensión.

La que alcanza Vitoria, hoy, es ya merecedora de que se estudie, como lo ha hecho Dorsch y se plante, sin titubeos. Hoy lo exige la vida acelerada que es preciso hacer y la economía del tiempo. Considérese que hace unos cuantos años, pocos, no existía en Vitoria ni un mal coche de caballos para el servicio urbano y hoy se reunen en el punto VEINTISIETE. Todos ellos viven, si no holgadamente, para ir tirando, que es bastante para demostrar que no es disparate lo que se intenta con los autobuses.

Si en todo negocio existe un riesgo, en este se reduce a un mínimo, pues, implantando, el capital se emplea, en su totalidad, en material, que, caso de abandono, tiene siempre aplicación y fácil salida. No es preciso, tampoco, esperar a conocer el resultado; este se aprecia desde el primer momento y diariamente. Y utilizándose coches pequeños, además de reducirse el precio de

Norte, Fueros, Plaza de Toros, Paso a nivel, Cuartel de Infantería, Hospital militar, carretera de Logroño, campo de los Palacios

Línea 2.^a—Prado (final) Prado, (industrial o Uralmendi), Puente ferrocarril, Calle de Castilla, Florida, Senda, Florida calle, Fueros, P. Desamparadas, Cárcel, P. de Abastos, Correos y Telégrafos, P. Virgen Blanca Diputación, Cercas Altas, Camino de Ali (Metalúrgica), Barrio de San Martín, Seminario nuevo.

Línea 3.^a Ciudad Jardín (Centro y salida) Paseo Urquijo, Calle de San Antonio, Estación del Norte, Florida, San Prudencio, Fueros, P. Abastos, P. Bilbao (Correos), Olaguibel, Judizmendi (extremo), Judizmendi (centro), calle de la Florida, P. de Toros, C. de Rioja o G. Hernández, P. Desamparadas, de Abastos, P. Bilbao, Virgen Blanca, Casino Artista, Florida y San Antonio, P. de la Senda, Urquijo, Ciudad Jardín, (entrada y centro).

Línea 4.^a—5.500 ks. recorrerá el mismo trayecto que la línea número 3. pero en sentido inverso, ya que ésta es un circuito de circunvalación.

Las tarifas de precios están estudiados de forma que cada línea se divide en un promedio de 600 metros. El primer trozo a recorrer será de un valor o coste de 10 céntimos y cada trayecto consecutivo, de cinco, que supone un promedio de 0,05 por kilómetro, haciendo un recorrido corto, y de 0,10 en un recorrido total de la línea.

Calculados muy por lo alto los gastos y muy por lo bajo los ingresos, da el negocio un margen de un 28% de ganancia con un capital de 300.000 pesetas, y de un 42% con el de 200.000.

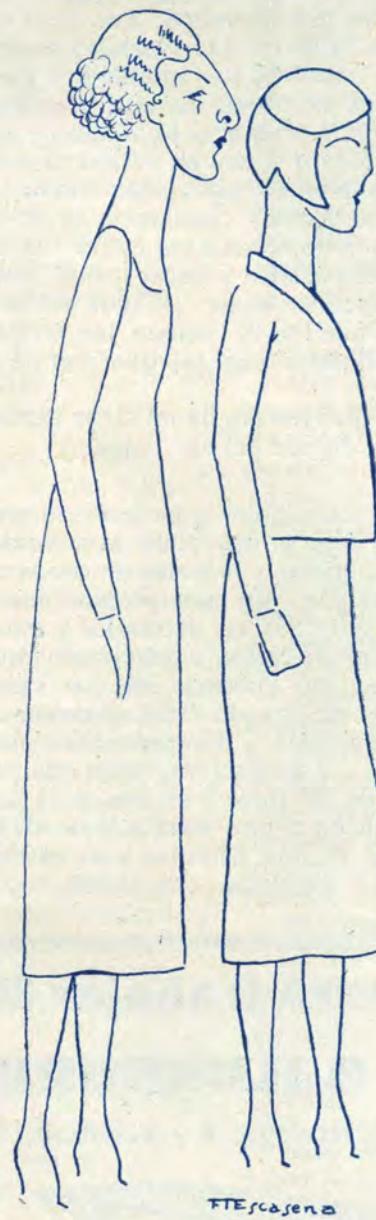
¿Qué falta, pues, para que este proyecto, tan beneficioso a la ciudad, se lleve a puerto? Quererlo y nada más que quererlo todos los vitorianos, ricos y pobres, altos y bajos.

Se pretende reunir el capital preciso, mediante acciones de 50 pesetas. Ya se han suscripto más de OCHENTA MIL. Y en una población de 30.000 habitantes bien fácil es cubrir la cifra de 200.000 pesetas, por lo pronto, atendiendo a que de ninguna manera pueden perderse.

Por conveniencia propia, por decoro de Vitoria, este proyecto tiene que llegar a ser realidad.

CELEDÓN confía en que al año que viene podrá recorrer las cuatro líneas en esos cochecitos ligeros, cómodos, vistosos, que dan a un pueblo aspecto de gran urbe. Beneficiarán a mucha gente y no perjudicarán a nadie; ni siquiera a los taxis.

¡Animo y a suscribirse!



adquisición de éstos, se reduce el gasto de consumo.

Las líneas serían cuatro. Helas aquí:

Línea 1.^a—Plaza de Santo Domingo, Portal de Arriaga, Hospital Molinuevo, Portal de Urbina, Calle de Francia, (Fábrica de Orbea), Prudencio María de Verástegui, Calle de la Libertad, Hospital de Santiago, Cárcel, Plaza de Abastos, Calle de San Prudencio, Ortiz de Zárate, Estación del

GUERRAS Y GUERREROS

GUERRA — muchísimas veces, incluso, con derramamiento de su propia sangre y siempre con perdida paulatina y acelerada de la vida — todo hombre que, conociendo el papel que en el ser humano deben desempeñar su cuerpo, inclinado a la bestialidad, y su espíritu, inclinado a Dios, logra poner en armonía lo que tiene de bruto y lo que posee de angel y, en casos necesarios, muy frecuentes, hace triunfar al alma, la señora, sobre el cuerpo, el servidor. Y esta guerra—dolorosísima en tantos casos y nunca glorificada en sus victorias por las gentes—es de todos los instantes y suele durar tanto como el existir.

Es una guerra justa, noble, digna del ser humano.

Guerrea—y no para sacrificar hombres sino para salvarlos de la muerte —el médico, ora a la cabecera del enfermo, siguiendo paso a paso, con atención angustiosa, para atajarlos, los embates del mal; ora en la soledad del gabinete, a altas horas de la noche, cuando el cuerpo reclama el descanso merecido, para aislar un bacilo, un microbio, y lograr encontrar su antídoto, su enemigo natural; bien al lado de máquinas y artefactos que ensaya como medios curativos... Y el médico, es preciso hacerlo resaltar siempre, es el que en gran número de casos recoje la enfermedad que curó en otros y pierde su vida o parte de su cuerpo o queda enfermo incurable...

Este guerrero, sin fusiles ni cañones, suele ser la víctima de la eterna lucha contra la enfermedad.

Es ésta una guerra justa, noble, digna del ser humano.

Guerrea el sabio, el investigador, el erudito—son hartos dolores ignorados por el necio mundo, que sólo

se paga de exterioridades—al querer desentrañar los misterios de la Naturaleza para hacer más cómoda la vida del hombre sobre la tierra—poniendo a su servicio las ciegas fuerzas naturales. Y guerrean los ingenieros y los obreros para hacer prácticas y viables las lucubraciones de los sabios y los inventos logrados en la teoría. Y guerrean los aviadores y los nautas y un sinfín de gentes que, con riesgo de sus vidas, hacen progresar las ciencias y las artes.

Son guerras éstas justas, nobles y dignas del ser humano.

Guerrean para vencer la ignorancia y para hacer más felices a los hombres los maestros, que en el recinto callado de sus escuelas modelan las almas de los infantes. Y guerrean los hombres de alta idealidad que, con la pluma o la palabra, ora en la cátedra o en el periódico o en el libro, bien en asambleas públicas, tratan de formar conciencia recta en todos los hombres para evitar las injusticias sociales y hacer que el mundo avance sin cesar. ¡Y ellos solos—y Dios que los vé—saben las fatigas y penalidades que tal guerrear lleva anexas!

Son guerras las de tal clase justas, nobles, dignas del ser humano.

Guerrear—noble guerrear—es proteger al débil y desvalido con cuidados materiales y morales en casas de beneficencia y en sus propios domicilios; guerrear es aconsejar y guiar por caminos rectos a conciencias que se desvian; guerrear es dar claro ejemplo de elevado vivir; guerrear es sacar adelante y honradamente una familia... Y es guerrear todo ello por que todo se hace a expensas de una tenaz lucha contra excitaciones de la carne y de los sentidos y de la vida muelle y regalada, con infinitos pe-

sares, a veces, con sangre, que vierten los luchadores.

Es un guerrear justo, noble, digno del ser humano.

¡Y habiendo tanto que guerrear para domeñar la Naturaleza y las propias pasiones; para arrancar sus secretos y poderes a la tierra, al aire y al agua; para hacer que el mundo rinda a los hombres los mejores y mayores frutos posibles en todos los aspectos; para oponerse a todo cuanto sea injusticia y desequilibrio social... todavía los hombres guerrean entre sí y se privan de su mayor tesoro, de la vida!

El matar hombres—uno a uno o en masa, por impulso individual o por imperativo de la autoridad, con uno u otro fin, invocando unas u otras razones—es siempre un crimen, un asesinato.

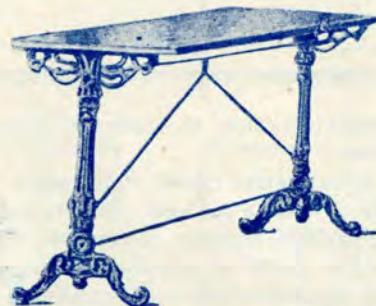
Nadie—ni hombres ni Estados—tiene derecho a quitar la existencia a nadie. El vivir humano es don gracioso de Dios y Él es el único con derecho a quitarlo cuando, en su infinita sabiduría, lo crea oportuno.

¿Que sentimos ansias de lucha los hombres, que existe en nosotros un instinto combativo? Lo pongo en duda. Mas, si así fuera, amplio campo de lucha y bien variada tenemos todos para ejercitarnos en combatir y para saborear el placer de las victorias. Repito. La naturaleza no nos ha mostrado todavía sus innúmeros secretos y sus beneficios todos y no nos ha entregado todos sus poderes. ¡Combatámosla para conseguirlos! Nuestro cuerpo material no se rinde siempre a los dictados de la razón y del corazón. ¡Combatámoslo para hacerlo esclavo de nuestro espíritu! Nuestra sociedad no es todavía sociedad de hermanos porque aún la injusticia reina por doquier. ¡Combatámoslo cuanto se oponga al reinado de la fraternidad!—José M. AZPEURRUTIA.

Talleres Mecánicos para trabajar Mármoles y Piedras

J. BOLUMBURU

Portal de Arriaga, 9 - Teléfono, 1752



PRECIO CON MARMOL 39 PESETAS

**Mármoles del País
y Extranjero**

Enchapados de fachadas, portadas,
mostradores y escaparates.

MÁRMOL PARA MUEBLES

Fregaderas, Gradas
y Baldosa de Marmol

**Panteones, lápidas,
cruces e inscripciones.**

CANTERÍA

TALLA

ESCULTURA



ANDANZAS TAURINAS... Y VITORIANAS

MIENTRAS vivió don Ventura Peláez había más probabilidades de tener corridas durante las fiestas, que de quedarse sin ellas, pues unas veces las daba sólo y otras asociado a personas de reconocida honorabilidad, capacidad y solvencia; sin que esto quiera decir que él se mezclara siempre en el complicado albur, pues año hubo,—el 85, por ejemplo, el del cólera, cuando el toro «Arbolario» saltó al tendido,—, que la empresa la constituyeron otros animosos vecinos.

Pero, muerto el señor Peláez,—y ocurrió ésto el siglo pasado, hasta que en diciembre de 1912 fué fundada la «Empresa popular vitoriana de corridas de toros» para empezar a actuar en 1913, se andaba tan a trancas y barrancas para la formación de carteles taurinos, que años hubo en que nos quedamos sin ellos, que es sinónimo de quedarnos sin fiestas, pues éstas sin aquéllos no tienen razón de ser ni la tendrán mientras en las costumbres españolas no se operen cambios que, por ahora, ni se ven, ni se barruntan.

Así, en 1911 se andaba tan mal a la caza de empresarios que quisieran cargar con los agosteiños festejos, ni aun con el bonito y tentador cebo de los mil duros contantes y sonantes que, ya a última hora, quedó formada una empresa por las siguientes personas:

Señora viuda de don Ventura Peláez.	
D. Nicolás Alberdi.	D. Simón Hernández.
» Luis Arce.	» Eduardo Lamuela.
» Isidoro Briñas.	» José López de Guereñu.
» Modesto Díaz.	» Angel Martínez.
» Julián Elzaurdi.	» Teodoro Olarte.
» José y D. Manuel García	» Vicente Pérez, y
» José Gorrochategui.	» Ramón Saleta.

Son quince, pues los hermanos Aleas (José y Manuel García) van considerados como una sola persona para todos los efectos del negocio; y se comprometieron a dar dos novilladas, de seis toros y con caballos, los domingos 23 de julio y 27 de agosto, y dos corridas de tabla el domingo 6 y el lunes 7 de agosto que cerraron con los carteles siguientes:

Primera novillada: Seis novillos-toros de don José Bueno, para Alfonso Cela (Celita) y Pacomio Peribáñez.

Primera corrida: Seis toros de D. Esteban Hernández para Tomás Alarcón (Mazzantinito) y Rodolfo Gaona.

Segunda corrida: Seis toros de los señores Aleas, para Vicente Pastor y Rodolfo Gaona.

Segunda novillada: Seis novillos-toros de Zaldunido, para Pacomio Peribáñez y Zácarías Lecumberri.

Se perdió las cuatro tardes, pues las cuentas, que conservo al detalle y partida por partida y las enseñaré a los que tengan curiosidad por verlas, firmadas por el presidente don Simón Hernández y por el contador-tesorero don Vicente Pérez, arrojan los resúmenes siguientes:

INGRESOS

Novillada del 23 de Julio	8.093,00 Ptas.
Corrida del 6 de Agosto	16.898,00 »
Id. del 7 de id.	17.394,50 »
Novillada del 27 de Agosto	8.009,00 »
	50.394,50 Ptas.

GASTOS

Novillada del 23 de Julio	9.411,50 Ptas.
Corrida del 6 de Agosto	19.482,35 »
Id. del 7 de id.	22.037,89 »
Novillada del 27 de Agosto	9.560,85 »
	60.492,59 Ptas.
Gastos	60.492,59 Ptas.
Ingresos	50.394,50 »
En contra	10.098,09 Ptas.
Subvención	10.000,00 »
Déficit	98,09 Ptas.

Como los empresarios eran quince, les correspondía pagar a cada uno, para cubrir ese pintoresco déficit, seis pesetas con cincuenta y cuatro céntimos, pero como después de cerrada la liquidación fueron presentadas dos facturas, que importaban, en junto, 148 pesetas, y, repartidas entre quince, correspondía, a cada uno, otras nueve pesetas con ochenta y siete céntimos, resultó, en total, una pérdida de doscientas cuarenta y seis pesetas con nueve céntimos, por lo que cada empresario tuvo que satisfacer dieciseis pesetas con cuarenta y un céntimos; cantidad hasta irrisoria y remuneradora, pues como todos ellos, por el hecho de ser empresa, verían gratuitamente los cuatro festejos, ya que a nadie tenían que dar cuenta de sus actos, resultaron gananciosos e hicieron al pueblo un bien inmenso.

CURIOSIDADES DE LAS CUENTAS:

Por alquiler de la plaza para los cuatro festejos se pagó 5.500 pesetas: 2.500 por corrida y 250 por novillada. Este año se ha pagado 500 por cada becerrada de dependientes y empleados, y la «Popular» viene abonando hace tiempo 35.000 pesetas anuales, que vienen a ser unos doce días de espectáculos.

Los toros de don José Bueno costaron, en dehesa, 4.250 pesetas; los de Esteban Hernández, 8.500; los de Aleas, 9.000 y los de Zaldunido, 5.250.

Por caballos se satisfizo a 1.375 pesetas cada novillada, y a 2.000 cada corrida.

Alfonso Cela (Celita), mató tres novillos por 1.000 pesetas; Zácarías Lecumberri cobró por lo mismo 850; y a Pacomio se le dieron 1.800 por dos actuaciones.

Rodolfo Gaona percibió por dos corridas, matando tres toros cada tarde, 5.500 pesetas; Vicente Pastor actuó un día por 4.250; y el pobre «Mazzantinito» muerto prematuramente, hizo, con su cuadrilla, los viajes Madrid - Vitoria - Madrid, y estoqueó tres toros, por ¡1.750 pesetas!

El presupuesto total de la corrida más cara,—la del 7 de agosto—, incluidos absolutamente todos sus gastos, costó 22.037,89 pesetas. ¡Antonio Márquez pretendía cobrar este año esa suma por matar dos toros!

Y, en fin, en 1911, dos corridas y dos novilladas importaron 60.492,59 pesetas. Veinte años después, en 1931, tres corridas se elevaron a 254.979,51 pesetas; y en 1932, últimos datos conocidos, también tres corridas, a 268.196,29.

¡Qué bien dijo quien dijo que cualquier tiempo pasado fué mejor!

UN ALDEANO.

MUEBLES

DECORACIÓN

DECVS

FABRICA: FLORIDA, 62

Vitoria

Jáuregui

Este solo nombre lo dice todo en el ramo hotelero de Vitoria. EL HOTEL JÁUREGUI, se ha hecho famoso y deseado, no solamente por su situación privilegiada y su disposición, distribución, higiene y confort, ya que los cuatro vientos lo ventilan, sino por el exquisito trato que recibe en él todo huésped y muy especialmente por la incomparable cocina, a cargo del propio dñeño, verdadero artista del arte culinario.

Esta circunstancia, de antiguo reconocida, se estima en tanto en Vitoria, que al HOTEL JÁUREGUI recurren las familias vitorianas en demanda de un menú confeccionado allí para solemnizar festividades y acontecimientos, o para obsequiar a los deudos o amistades, dignamente.

Acondicionado el interior del edificio que fué Gobierno Militar para el servicio propio de un Hotel, no se reparó para ello en gastos de ninguna clase y así, Hall, Comedor y Dormitorios nada tienen que envidiar a los de ningún Hotel de cualquier ciudad, que se precie de confort, amplitud y comodidades.

Pero, sobre todo esto, de valor inapreciable para el que hace vida de Hotel, cuenta EL JÁUREGUI con un hermoso jardín, de añosos árboles, que dan sombra y frescura y bajo los cuales la comida o la cena saben a gloria.

El Restaurant, a toda hora servido con esplendidez y exquisitezces insospechadas, es en Vitoria algo extraordinario y recurso de gran valía para el forastero en todo tiempo y para el indígena cuando siente cosquilleos de darse un beneficio.

Si Heliogábal viviera
y a Vitoria llegaría
y a comer se detuviera,
en JÁUREGUI comería.

COPLAS CON CAIRELES

No llores, siquieres
que yo no lo sepa,
porque el vientecillo que viene
del monte
todo me lo cuenta.

No llores. Es triste
que tú no me quieras
porque a otro le quieras, por que despreciaste
de mí amor la ofrenda.
Es triste el olvido;
es triste que sepas
que yo lo sé todo, que lloras, amante,
dolores de ausencia;
que aquel a quien quieras
por otra te deja,
que cual mariposa, voltegeando vívida,
de flor en flor vuelta
y en otros amores
mitiga la pena
de haberte olvidado, que más le ilusionan
los que ahora te alegran.
Pero yo te quise
con el alma entera,
y sufro si lloras, y al saberlo, sufro,
ya que tus tristezas
lo son también mías;
de la roja hoguera
se incendió mi sangre, que abrasó mis huesos.
Aún guardo poesas...
y si lloras, lloro...
¡haz que no lo sepa
porque el vientecillo que viene del monte
todo me lo cuenta...!

**

El viento que gime
laudoso en la sierra,
el que entre las hojas que nacen verdeantes
grácil juegueña,
el que salta inquieto,
el que se deleita
besando a las náyades, meciendo a las flores
con suave cadencia;
el que en los cristales
del río refleja
su pasar ingravido; y pizca en las ondas,
que leves se enhiestan
como penachillos
que luego desflecha,
y en liras de plata, del río que corre,
del río que rueda

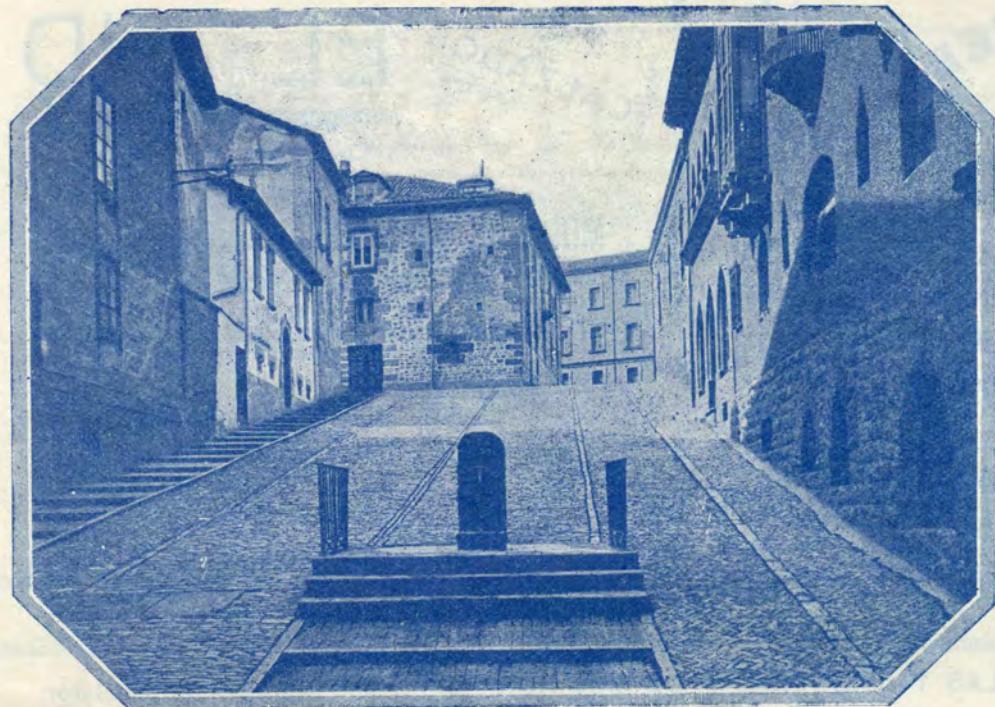
rumoreante y manso
alegre las truca;
el que tus suspiros, tristes, condoliéndose
en sus alas lleva;
el que entre tus lágrimas
se baña y las seca
misericordioso, porque se apiada
de tu amor, y pena.
El que oyó tus súplicas,
el que oyó tus quejas,
en la fuente, sola, en el caminico
que viene a la aldea,
que viene del monte
por una vereda
florida, nevada con nieve de espino
en la primavera,
por donde... ¡el recuerdo
dichoso me alegra!
tú y yo muy juntitos, bebiendo en tus labios
del amor el néctar,
pasamos mil veces,
pisamos su hierba
que por admirarte, que por ser tu alfombra
verdeaba contenta;
el que en ese monte
frísca, corre y vuela
y entre los añosos árboles gigantes
parla y secreta;
el que lo oye todo
y todo lo observa,
el que te acaricia, rindiéndose, manso,
el que a tí te besa...
Ese viento
habla, cuchichea,
me lo dice todo, todo lo que sabe,
todo me lo cuenta.
Y sabe qué quieras,
y sabe qué anhelas,
y sabe que lloras, que lloras muy triste
más tristes ausencias;
y parlachinando,
a mi oído llega,
y me trae el eco, el eco doliente
de tus hondas quejas...
No llores, siquieres
que yo no lo sepa,
porque el viento que te da sus besos,
de su amor en prenda,
viniendo del monte
cuando oye tus penas
porque quieras a otro, a otro que te olvida,
parlero lo cuenta.

HERMINIO MADINAVEITIA.

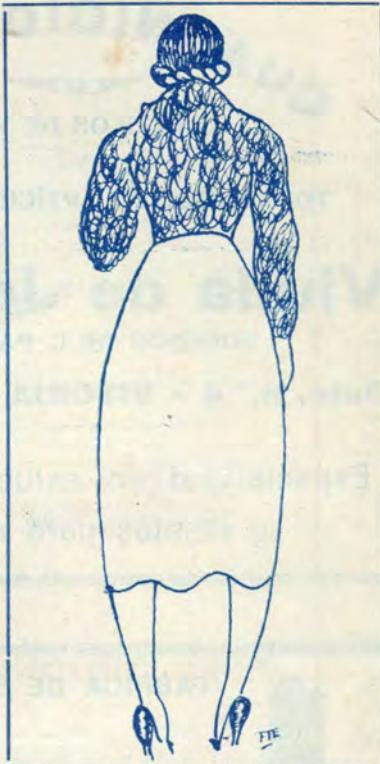
Decore sus habitaciones con estucados plásticos L. RUIZ

**L. RUIZ PINTURA
ESTUCADOS PLÁSTICOS
FLORIDA 14
VITORIA**

Consulte precios y muestras



Del Vitoria antiguo.—Típico repecho



FÁBRICA DE GÉNEROS DE PUNTO

Medias sport, lana y algodón

Medias y calcetines punto aguja :-: Guantes de lana

PEDRO F. HAYET

FLORIDA, 58

TELÉFONO, 1735

LAVADERO MECÁNICO DE TRPOS

PARA LIMPIEZA DE MAQUINARIA

FÁBRICA DE BORRAS PARA COLCHONES

PEDRO F. HAYET

ALDAVE, 25

TELÉFONO, 1538



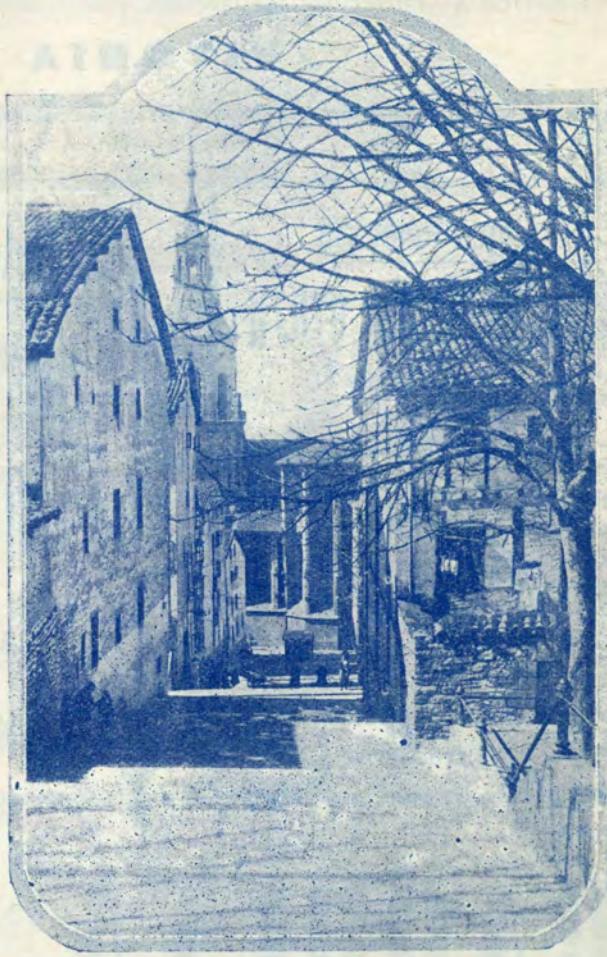
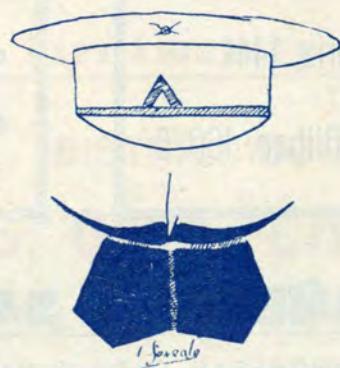
VALENTÍN

Nueva Dentro, 45

Visiten este establecimiento

Vinos exquisitos.—Licores
de las mejores marcas en sur-
tido immense

COMIDAS A PRECIO MODERADO



Otro repechito vitoriano para probar pulmones...

GUARNICIONERIA

ARTÍCULOS DE VIAJE

y

TODA CLASE DE ARTÍCULOS DE PIEL

Viuda de José Gil

SUCESOR DE L. PALACIOS

Dato, n.º 4 - VITORIA - Teléf. 1292

Especialidad en estuches de viaje
y objetos para regalos



FABRICA DE SILLAS Y ASERRADERO DE MADERAS

EN PIECERÍO

JACINTO SARACIBAR

(Sucedor de la antigua casa de SAINT-BOIS)

Proveedor de los Ferrocarriles del Norte desde 1880
y Madrid, Zaragoza y Alicante.

Especialidad en preparados para camas.—Se hacen
Codillos para Camas y Cunas.—Grandes existencias
en madera de haya.

Asientos perforados en varios colores por mayor y menor

Venta de paja teñida y blanca - Anea y Rejilla

Fábrica y Talleres: San Francisco y Cuchillería, núm. 10

VITORIA

CALZADOS

EL CID

Dato, núm. 2.-VITORIA

MODELOS NUEVOS CADA OCHO DIAS

Especialidad en calzados de lujo

Calzados selectos para Caballero, Señora y Niño

PRECIO FIJO

Relojes de precisión
de señora oro 18 Kilates
desde 40 pesetas.

RELOJERÍA SUIZA

A. PIAGET

Dato, 4 - VITORIA

Casa en Suiza

Jacob Brandt, 61

Chause de Fonds



Antigua Peletería

MARCOS D. DE OTAZU

Dato, 7.-VITORIA

Gran surtido en abrigos
Renares y pieles sueltas
para adorno.

Medias de seda de las
mejores marcas

a
PRECIOS BARATÍSIMOS

Perfumería nacional
y extranjera.

ESTACIÓN

Auto-Transportes

VITORIA-BILBAO

Teléfono: Vitoria, 1441

Teléfono: Bilbao, 16025

ARESTI

NOVEDADES PARA CABALLERO

CAMISERÍA

VITORIA

EMILIA

Confección de Ropa Blanca
Equipos para novias
Canastillas para recién nacidos

DATO, 20 :- VITORIA

IBARRETA

PAÑERÍA Y SASTRERÍA

TRINCHERAS, GABARDINAS Y GABANES DE CUERO

Postas, 5

VITORIA

PASTILLAS "GAZTEIZ"

PASTILLAS "GAZTEIZ"

Confitería

Arrifúcea



Postas, 36 — Teléfono 1946

 Vitoria

PASTILLAS "GAZTEIZ"

PASTILLAS "GAZTEIZ"

Automovilistas:

el neumático nacional

PIRELLI

**Bate el record de duración tanto en
coches de turismo como en camiones**

DISTRIBUIDORES EN VITORIA:

**GARAGES: Goya, Chevrolet, Larramendi,
Razquin, Alava, Erenchun y Productos S. U. A.**



P. RUIZ

Tipografía de Fuertes y Marquinez - Florida, 21 - VITORIA